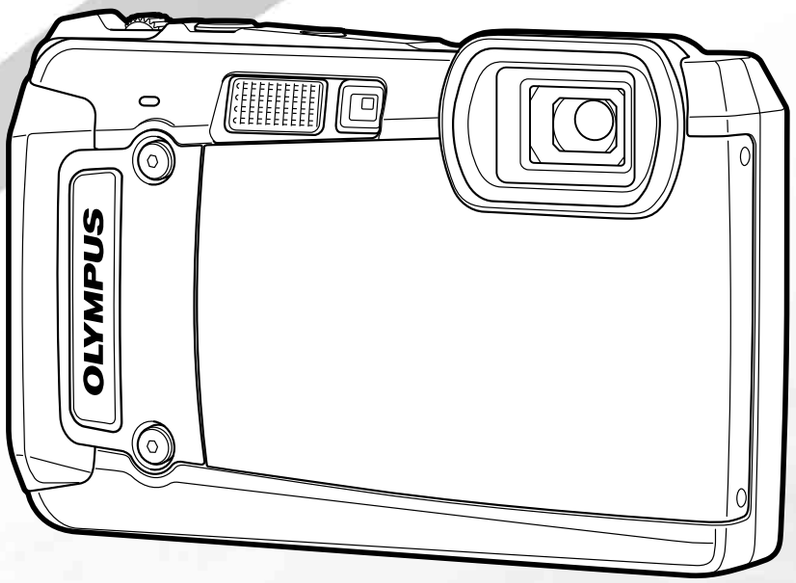
OLYMPUS®

CÁMARA DIGITAL

TG-820

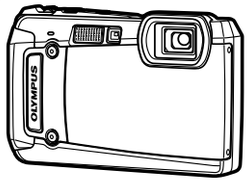
TG-620

Manual de instrucciones



- Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Con el fin de mejorar continuamente sus productos, Olympus se reserva el derecho a actualizar o modificar la información incluida en este manual.
- Las ilustraciones de la pantalla y la cámara que aparecen en este manual fueron elaboradas durante las fases de desarrollo de los aparatos y pueden diferir de los productos reales. A no ser que se indique lo contrario, las explicaciones de estas ilustraciones son las correspondientes al modelo TG-820.

Comprobación de los contenidos de la caja


Cámara digital

Correa

Batería de iones de litio (LI-50B)

Adaptador USB-CA (F-2AC)

o

Cable USB (CB-USB8)

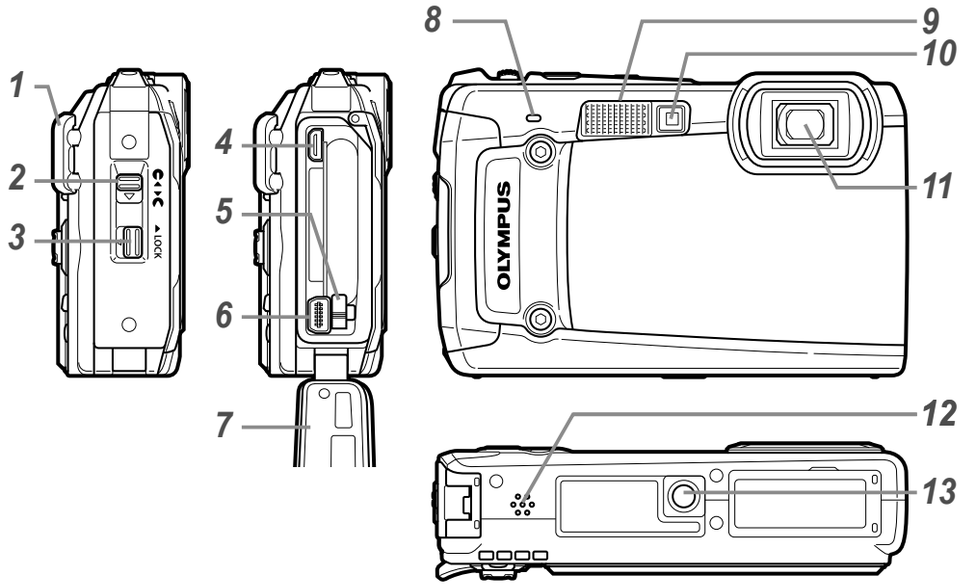
Cable AV (CB-AVC3)

OLYMPUS Setup CD-ROM

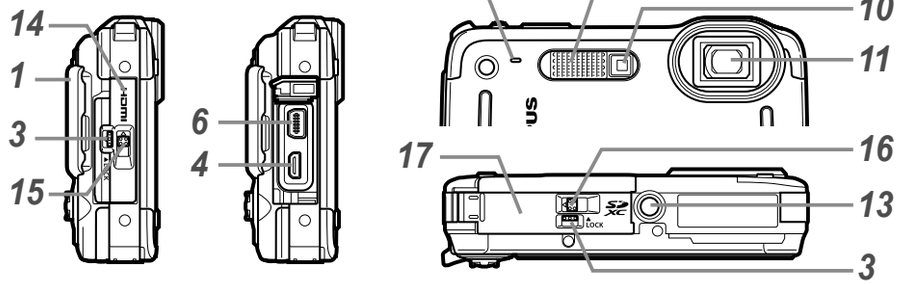
Otros accesorios no mostrados: Tarjeta de garantía
Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de la compra.

Nombres de las piezas

Cámara

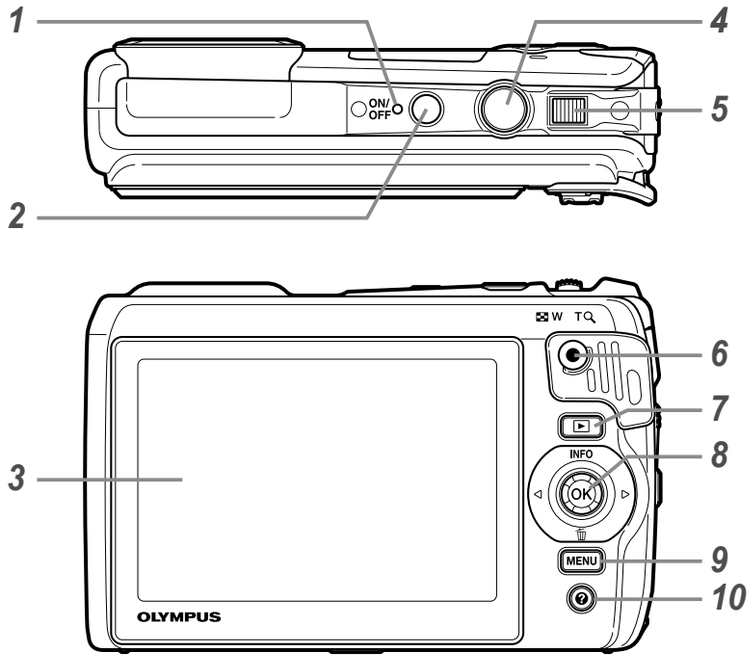


TG-620

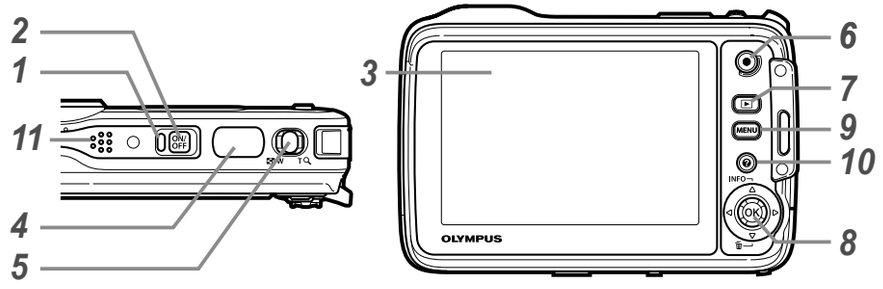


1 Ojal de la correa
2 Pestillo de la tapa de la batería/ tarjeta/conector*[1]
3 Pomo de bloqueo
4 Microconector HDMI
5 Pomo de bloqueo de la batería
6 Multiconector
7 Tapa de la batería/tarjeta/conector*[1]
8 Micrófono
9 Flash
10 Lámpara del autodisparador/ Iluminador LED
11 Objetivo
12 Altavoz*[1]
13 Entrada del trípode
14 Tapa del conector*[2]
15 Pestillo de la tapa del conector*[2]
16 Pestillo de la tapa de la batería/ tarjeta*[2]
17 Bloqueo de la tapa de la batería/ tarjeta*[2]

*[1] TG-820 solamente
*[2] TG-620 solamente



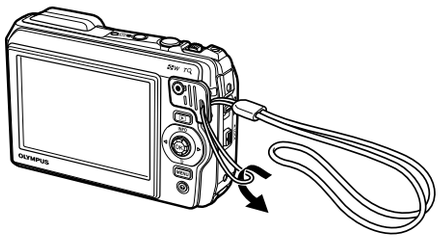
TG-620



1 Lámpara indicadora
2 Botón **ON/OFF**
3 Monitor
4 Botón disparador
5 Palanca del zoom
6 Botón de grabación de películas
7 Botón ▶ (conmuta entre la toma y la reproducción)
8 Palanca de mando
INFO (cambia la información en pantalla)
🗑 (borrar)
Botón ⓞⓚ (Aceptar)
9 Botón **MENU**
10 Botón ❓ (guía de la cámara)
11 Altavoz*

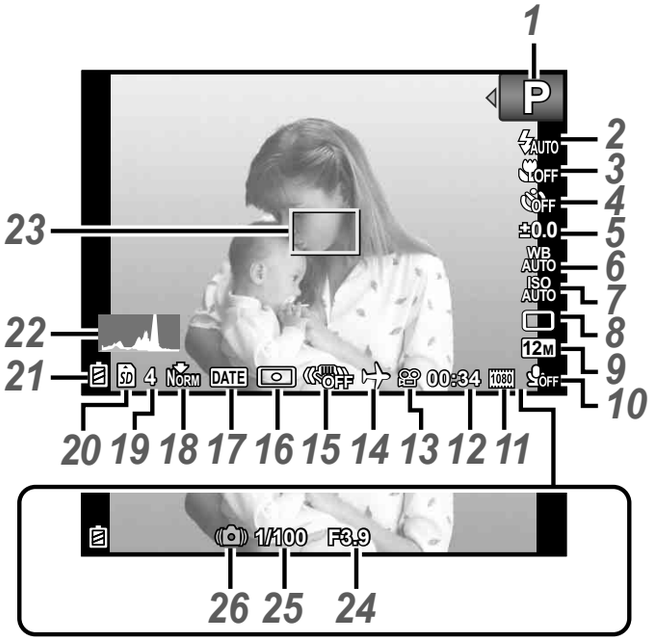
* TG-620 solamente

Colocación de la correa de la cámara



Tire bien de la correa para que no se suelte.

Pantalla del modo de toma

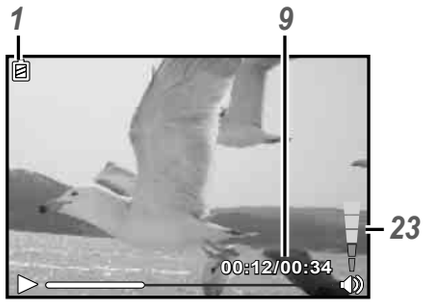


1 Modo de toma .....p. 17, 24
2 Flash.....p. 20
Espera de flash/carga de flash .....p. 59
3 Macro/súper macro/ modo LED S-macro ....p. 30
4 Disparador automático .....p. 30
5 Compensación de la exposición.....p. 31
6 Balance de blancos .....p. 31
7 ISO .....p. 32
8 Unidad .....p. 33
9 Tamaño de imagen (imágenes fijas) ....p. 33, 67
10 Grabación con sonido (vídeos)/reducción del ruido del viento .....p. 40
11 Tamaño de imagen (vídeos) .....p. 40, 68
12 Duración de la grabación continuada (vídeos) ....p. 18
13 Icono de grabación de película .....p. 18
14 Altemativas.....p. 51
15 Estabilización de imagen (imágenes fijas) .....p. 38
16 Medición .....p. 37
17 Añadir fecha .....p. 39
18 Compresión (imágenes fijas) .....p. 36, 67
19 Número de fotografías almacenables (imágenes fijas) .....p. 17
20 Memoria actual.....p. 66
21 Comprobación de batería .....p. 13, 60
22 Histograma .....p. 20
23 Marca de destino AF ....p. 18
24 Valor de apertura.....p. 18
25 Velocidad del obturador .....p. 18
26 Aviso de movimiento de cámara

Pantalla del modo de reproducción

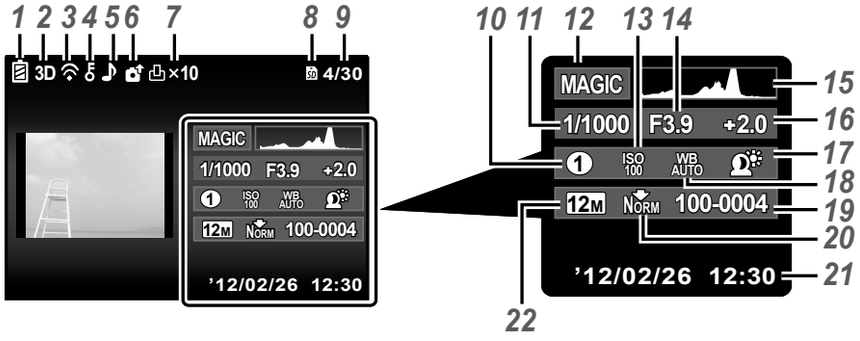
- Visualización normal

Imagen fija



Vídeo

- Visualización detallada



1 Comprobación de batería .....p. 13, 60
2 Imágenes 3D .....p. 35
3 Eye-Fi transferido .....p. 45
4 Proteger.....p. 44
5 Grabación de sonido .....p. 42
6 Subir pedido .....p. 44
7 Reserva de impresión/ número de impresiones .....p. 57/p. 56
8 Memoria actual.....p. 66
9 Número de fotograma/ número total de imágenes (imágenes fijas) .....p. 21
Tiempo transcurrido/ tiempo total de grabación (vídeos).....p. 22
10 Modo **MAGIC** .....p. 27
11 Velocidad del obturador .....p. 18
12 Modo de toma .....p. 17, 24
13 ISO .....p. 32
14 Valor de apertura.....p. 18
15 Histograma .....p. 20
16 Compensación de la exposición.....p. 31
17 Tecnología de ajuste de sombras.....p. 36
18 Balance de blancos.....p. 31
19 Número de archivo
20 Compresión (imágenes fijas) .....p. 36, 67
21 Fecha y hora .....p. 16, 51
22 Tamaño de imagen .....p. 33, 40, 67, 68
23 Volumen .....p. 21, 47

Ajustes de la cámara

Uso de los botones

A las funciones usadas con frecuencia se puede acceder usando los botones.

TG-820

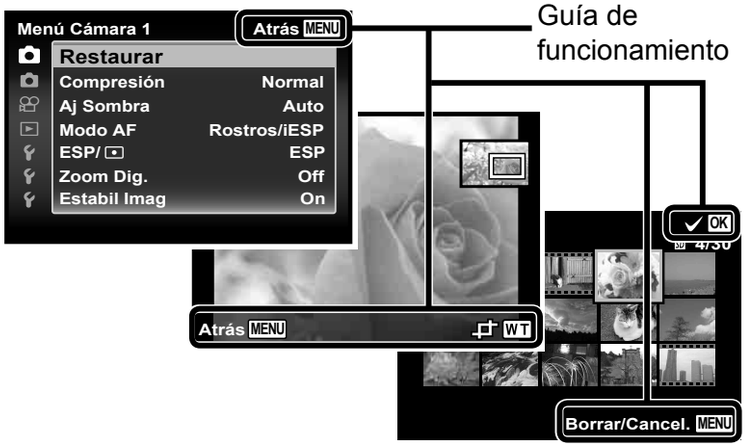
TG-620

TG-820	TG-620	
		Botón disparador (p. 17, 59)
	W T	Palanca del zoom (p. 19, 22)
		Botón ◉ (toma de vídeos) (p. 18)
		Botón ▶ (conmuta entre la toma y la reproducción) (p. 18, 21, 46)
MENU	MENU	Botón **MENU** (p. 9)
		Botón ? (guía de la cámara) (p. 23)

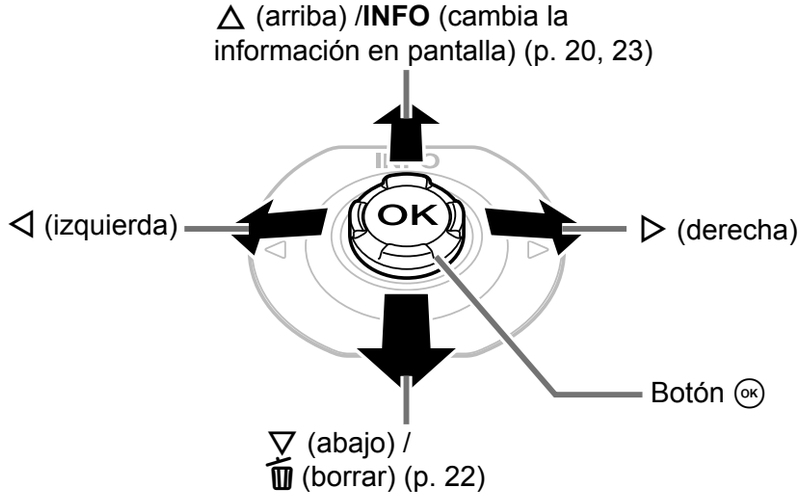
Guía de funcionamiento

Los símbolos △▽◁▷ que aparecen en los ajustes y selecciones de imagen indican que hay que usar la palanca de mando de la derecha.

Las guías de funcionamiento mostradas en la pantalla indican que se pueden usar el botón **MENU**, el botón ⓞ o la palanca del zoom.



Palanca de mando

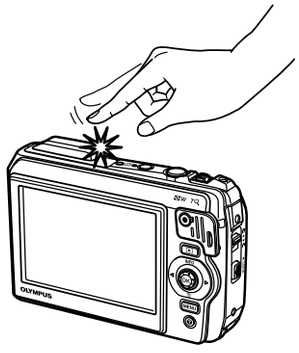


Presione la palanca de mando hacia arriba/abajo/la izquierda/la derecha para accionarla.

△▽◁▷ puede emplearse para mover la palanca de mando hacia arriba/abajo/la izquierda/la derecha.

Operación de la cámara mediante un leve toque en la carcasa (TG-820 solamente)

Se puede operar la cámara tocando levemente la carcasa cuando la función [Control Toque] (p. 52) está activada.



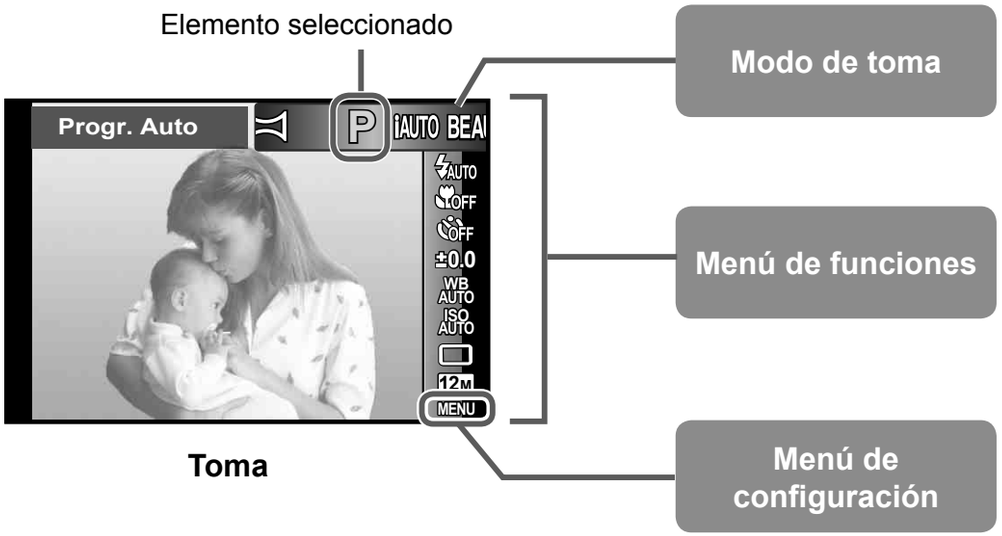
Uso del menú

Utilice el menú para modificar ajustes de la cámara, como el modo de toma.

Hay menús que, dependiendo de otros ajustes o el modo de toma, pueden no estar disponibles (p. 24).

Menú de funciones

Presione ◁ durante la toma para mostrar el menú de funciones. El menú de funciones se usa para elegir el modo de toma y permite acceder a ajustes de toma utilizados con frecuencia.



Para seleccionar el modo de toma

Utilice ◁▷ para seleccionar un modo de toma y presione el botón ⓞⓚ.

Para seleccionar el menú de funciones

Utilice △▽ para seleccionar un menú y seleccione un elemento del menú con ◁▷.
Presione el botón ⓞⓚ para ajustar el menú de funciones.

Menú de configuración

Presione el botón **MENU** durante la toma o la reproducción para visualizar el menú de configuración. El menú de configuración permite el acceso a una variedad de ajustes de la cámara, incluidas opciones que no se muestran en el menú de funciones, opciones de visualización, fecha y hora.

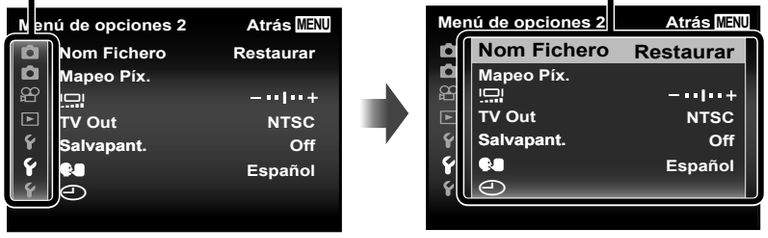
1 Presione el botón MENU.

- Aparecerá el menú de configuración.

2 Presione ◁ para marcar las fichas de página. Utilice △▽ para seleccionar la ficha de página que desee y presione ▷.

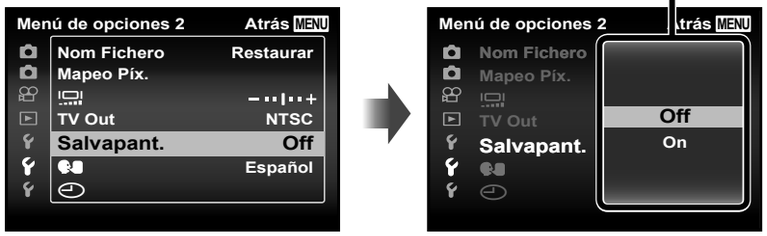
Ficha de página

Submenú 1



3 Utilice los botones △▽ para seleccionar el submenú 1 que desee y, a continuación, presione el botón (OK).

Submenú 2



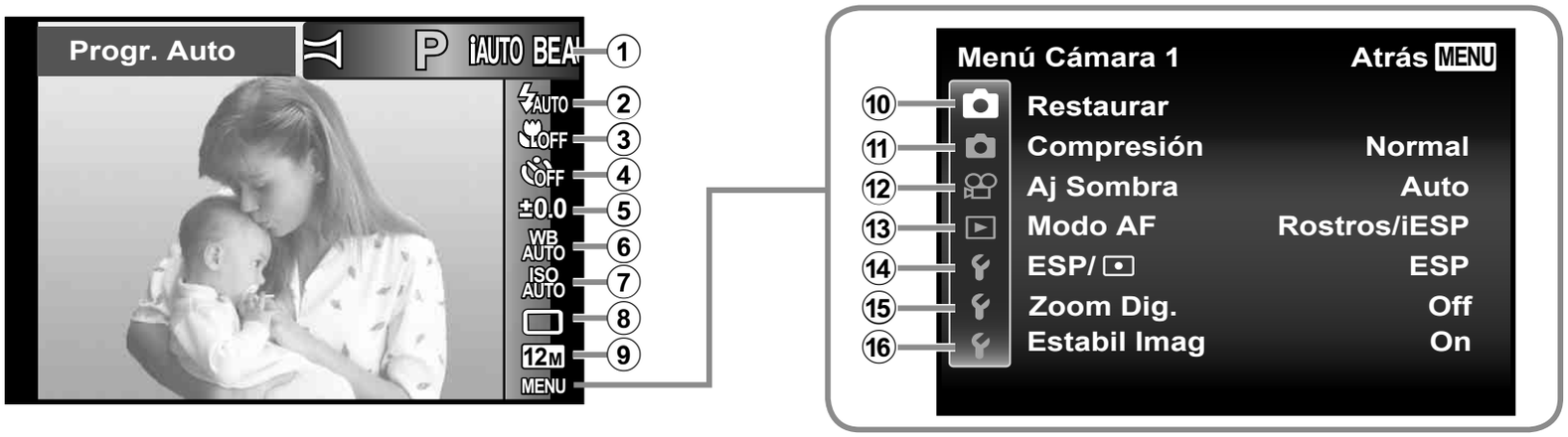
4 Utilice los botones △▽ para seleccionar el submenú 2 que desee y, a continuación, presione el botón (OK).

- Una vez realizado un ajuste, la presentación regresa al Submenú 1.

Puede haber operaciones adicionales. “Ajustes de menú” (p. 36 a 53)

5 Presione el botón MENU para completar la configuración.

Índice de menús



① Modo de toma ..... p. 17, 24
P (Progr. Auto)
iAUTO (iAUTO)
BEAUTY (Beauty)
SCN (Modo Escena)
MAGIC (Filtro Mágico)
(Panorama)

② Flash..... p. 20

③ Macro ..... p. 30

④ Disparador automático .... p. 30

⑤ Compensación de la exposición ..... p. 31

⑥ Balance del blanco ..... p. 31

⑦ ISO ..... p. 32

⑧ Unidad ..... p. 33

⑨ Tamaño..... p. 33

⑩ (Menú Cámara 1)..... p. 36
Restaurar
Compresión
Aj Sombra
Modo AF
ESP/
Zoom Dig.
Estabil Imag

⑪ (Menú Cámara 2)..... p. 38
Visual Imag
Orientar Img*
Icono Guía
Añadir Fecha
Zoom Alta Resoluc.

⑫ (Menú Vídeo) ..... p. 40
Tamaño
Modo Video IS
(Grabación de sonido de película)
Reducción del ruido del viento.

⑬ (Menú Reprod.) ..... p. 41
Diapos.
Navegación Foto
Edición
Borrar
Orden Impres.
(Proteger)
Subir pedido

⑭ (Menú de opciones 1)... p. 45
Formatear
Backup
Eye-Fi
Conexión USB
Encender
Guardar
Sonido

⑮ (Menú de opciones 2)... p. 47
Nom Fichero
Mapeo Píx
(Monitor)
TV Out
Salvapant
(Idioma)
(Fecha/hora)

⑯ (Menú de opciones 3)... p. 51
Hora
Reiniciar B. Datos
Ajustes de belleza
Control Toque*
Luz De Aviso

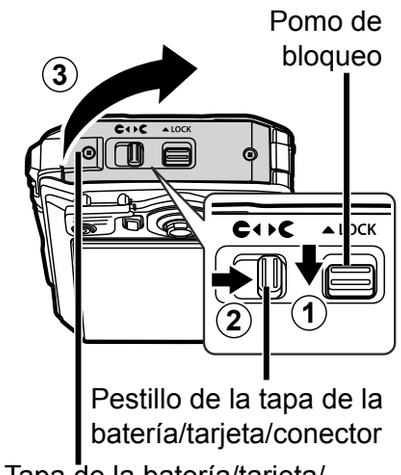
* TG-820 solamente

Preparación de la cámara

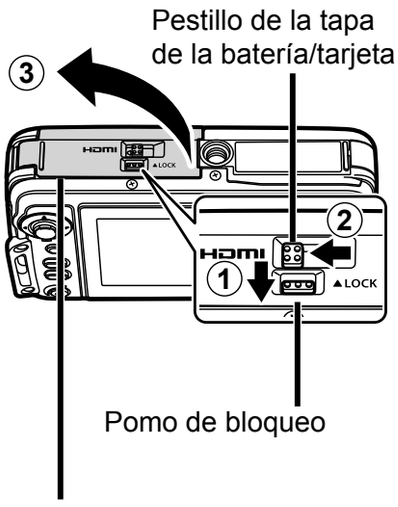
Inserción de la batería y de la tarjeta

1

TG-820

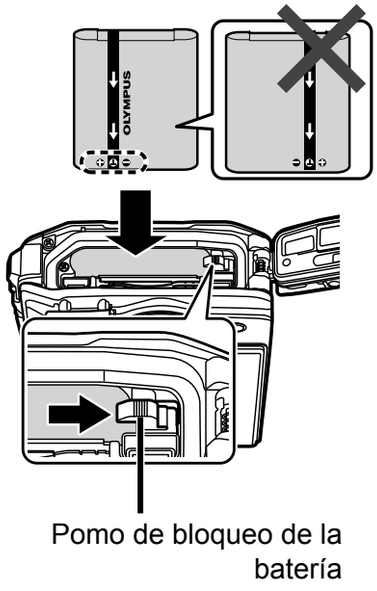


TG-620

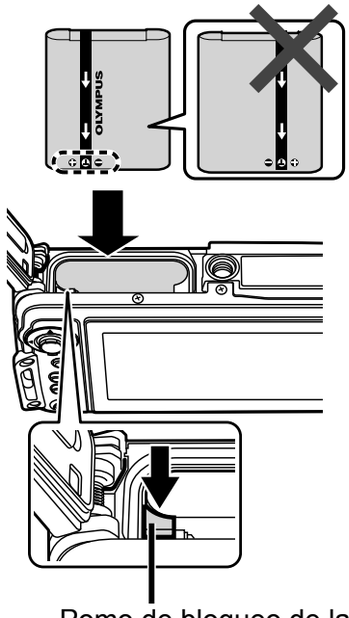


2

TG-820

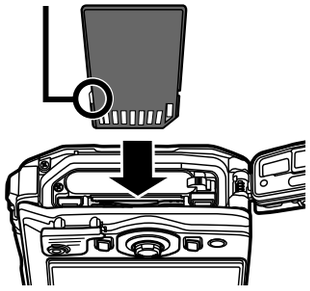


TG-620



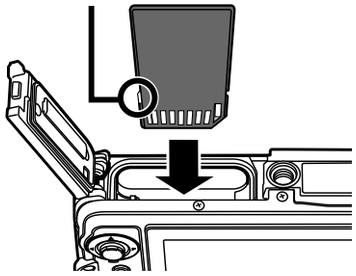
TG-820

Conmutador de protección de escritura



TG-620

Conmutador de protección de escritura

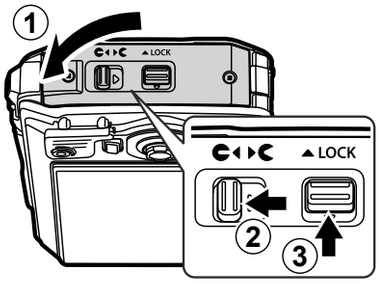


- TG-820: Inserte la batería como se indica, con la marca ⊖ orientada hacia el pomo de bloqueo de la batería.
  TG-620: Inserte la batería como se indica, con la marca ⊕ orientada hacia el pomo de bloqueo de la batería.
  Si se daña el exterior de la batería (rozaduras, etc.), ésta puede recalentarse o explotar.
- Inserte la batería al tiempo que desliza el pomo de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha.
- Insértela derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.
- Apague la cámara antes de abrir la tapa de la batería/tarjeta/conector*.
- Al usar la cámara, asegúrese de cerrar y bloquear la tapa de la batería/tarjeta/conector*.
- Deslice el pomo de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha para desbloquear la batería, y a continuación extráigala.
- Siempre use tarjetas de memoria SD/SDHC/SDXC o tarjetas Eye-Fi con esta cámara. No inserte otros tipos de tarjetas. “Uso de una tarjeta de memoria” (p. 65)
- No toque directamente la zona de contacto de la tarjeta.
- La cámara puede guardar imágenes en su memoria interna, sin necesidad de usar una tarjeta de memoria.

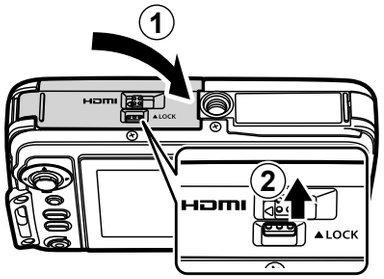
* TG-620: Tapa de la batería/tarjeta y tapa del conector

3

TG-820



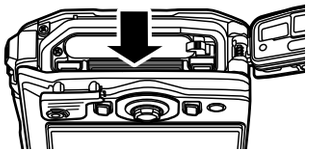
TG-620



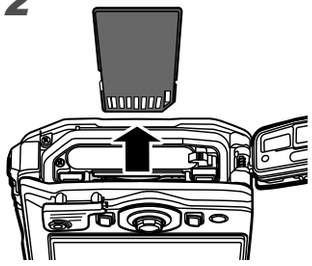
“Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria” (p. 67, 68)

Para extraer la tarjeta de memoria

1



2



Presione la tarjeta hasta que emita un chasquido y sea parcialmente expulsada, y luego tire la tarjeta para extraerla.

Carga de la batería con el adaptador USB-CA suministrado

El adaptador USB-CA F-2AC incluido (en adelante denominado adaptador de USB-CA) varía según la región en la que se adquirió la cámara. Si ha recibido un adaptador USB-CA de tipo plug-in, enchúfelo directamente a la toma de corriente de CA.

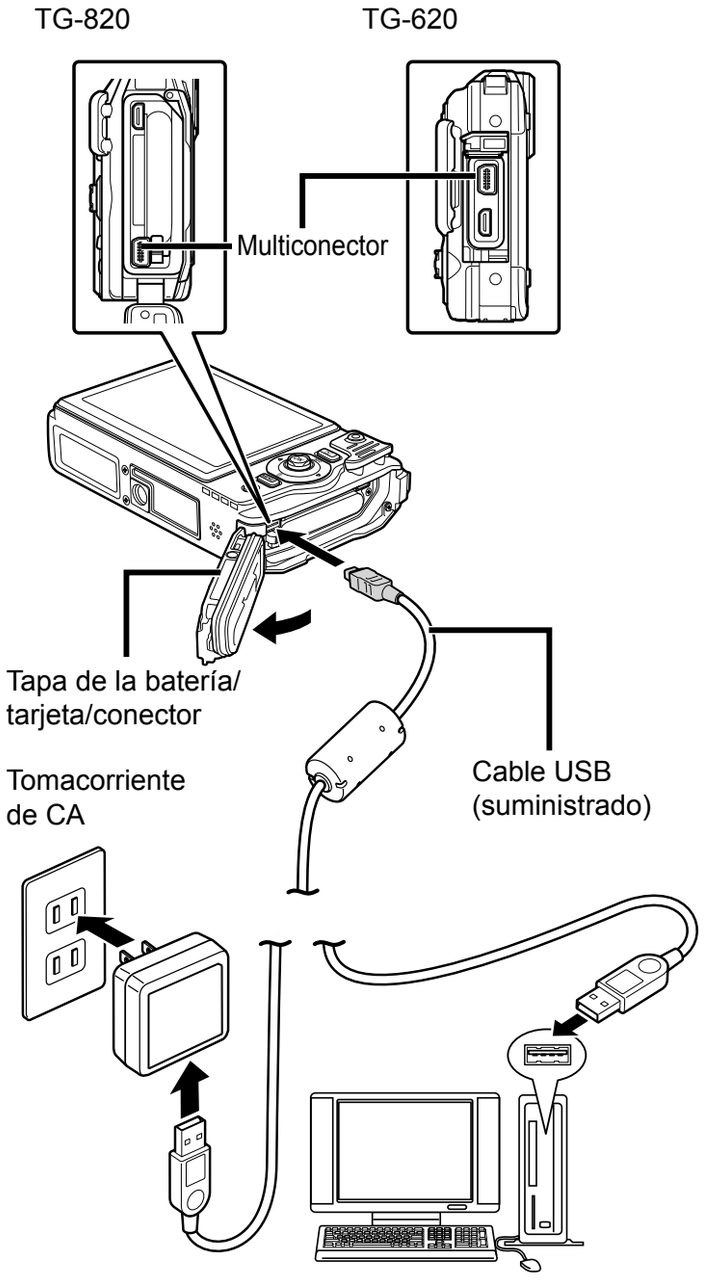
El adaptador USB-CA suministrado sólo se utiliza para cargar y reproducir. No tome fotografías cuando el adaptador USB-CA esté conectado a la cámara.

Desconecte el enchufe del adaptador USB-CA de la toma de corriente cuando se haya completado la carga o cuando finalice la reproducción.

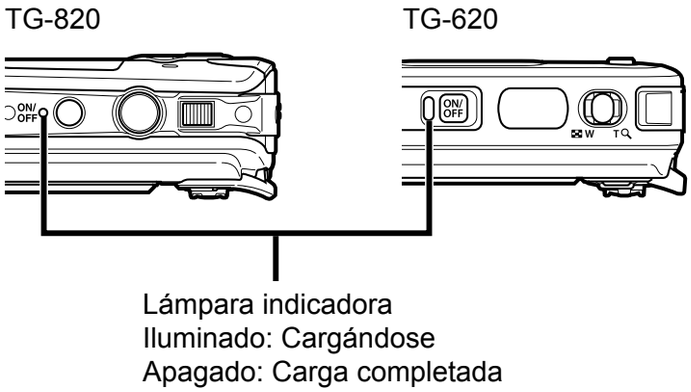
Para obtener detalles sobre la batería y el adaptador USB-CA, consulte el apartado “Batería y adaptador USB-CA” (p. 64).

La batería puede cargarse mientras la cámara está conectada al ordenador. La duración de la carga varía según el rendimiento del ordenador. (Puede haber casos en los que se tarde unas 10 horas.)

Conexión de la cámara



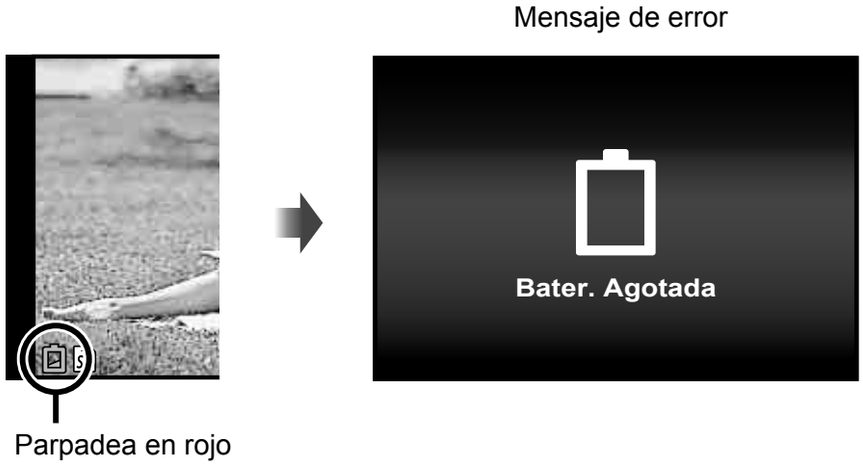
Lámpara indicadora



- La batería no está totalmente cargada en el momento de la compra. Antes de usarla, asegúrese de cargar totalmente la batería hasta que se apague la lámpara indicadora (hasta 3 horas).
- Si la lámpara indicadora no se ilumina puede que el adaptador USB-CA no se haya conectado correctamente a la cámara o que la batería, cámara o adaptador USB-CA estén dañados.

Cuándo cargar las baterías

Cargue la batería cuando aparezca el siguiente mensaje de error.



Instalación del software del PC y registro del usuario

La instalación del software [ib] usando el CD suministrado sólo está disponible en ordenadores con Windows.

Windows

1 Inserte el CD suministrado en una unidad de CD-ROM.

Windows XP

- Aparecerá el cuadro de diálogo “Configuración”.

Windows Vista/Windows 7

- Aparecerá el cuadro de diálogo Autorun. Haga clic en “OLYMPUS Setup” para mostrar el cuadro de diálogo “Configuración”.

Si no aparece el cuadro de diálogo “Configuración”, seleccione “Mi PC” (Windows XP) o “Equipo” (Windows Vista/Windows 7) desde el menú de inicio. Haga doble clic en el icono del CD-ROM (OLYMPUS Setup) para abrir la ventana “OLYMPUS Setup” y, a continuación, haga doble clic en “Launcher.exe”.

Si aparece el cuadro de diálogo “User Account Control” (Control de cuentas de usuario), haga clic en “Yes” (Sí) o “Continue” (Continuar).

2 Registre su producto Olympus.

- Haga clic en el botón “Registro” y siga las instrucciones en pantalla.

Para registrar la cámara, ésta debe estar conectada al equipo. “Conexión de la cámara” (p. 13)

Si no aparece nada en la pantalla de la cámara ni siquiera después de conectar la cámara al ordenador, es posible que la batería esté agotada. Cargue la batería y vuelva a conectar la cámara.

3 Instale OLYMPUS Viewer 2 y el software [ib].

- Compruebe los requisitos del sistema antes de iniciar la instalación.
- Haga clic en el botón “OLYMPUS Viewer 2” o “OLYMPUS ib” y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

OLYMPUS Viewer 2	
Sistema operativo	Windows XP (Service Pack 2 o posterior)/Windows Vista/Windows 7
Procesador	Pentium 4 1,3 GHz o superior (se necesita Core 2 Duo 2,13 GHz o superior para visualizar películas)
RAM	1 GB o superior (se recomienda 2 GB o posterior)
Espacio libre en el disco duro	1 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 × 768 píxeles o superior Mínimo 65.536 colores (se recomienda 16.770.000 colores)

[ib]	
Sistema operativo	Windows XP (Service Pack 2 o posterior)/Windows Vista/Windows 7
Procesador	Pentium 4 1,3 GHz o superior (se necesita Core 2 Duo 2,13 GHz o superior para visualizar películas)
RAM	512 MB o superior (se recomienda 1 GB o superior) (se necesita 1 GB o superior para visualizar películas—se recomienda 2 GB o superior)
Espacio libre en el disco duro	1 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 × 768 píxeles o superior Mínimo 65.536 colores (se recomienda 16.770.000 colores)
Gráficos	Un mínimo de 64 MB de vídeo RAM con DirectX 9 o posterior.

* Consulte la ayuda en línea para obtener información sobre la utilización del software.

4 Instale el manual de la cámara.

- Haga clic en el botón “Manual de instrucciones de la cámara” y siga las instrucciones en pantalla.

Macintosh

1 Inserte el CD suministrado en una unidad de CD-ROM.

- Haga doble clic en el icono del CD (OLYMPUS Setup) del escritorio.
- Haga doble clic en el icono “Setup” para mostrar el diálogo de “Configuración”.

2 Instale OLYMPUS Viewer 2.

- Compruebe los requisitos del sistema antes de iniciar la instalación.
- Haga clic en el botón “OLYMPUS Viewer 2” y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

Puede registrarla a través de “Registro” en “la Ayuda” de OLYMPUS Viewer 2.

OLYMPUS Viewer 2	
Sistema operativo	Mac OS X v10.4.11–v10.6
Procesador	Intel Core Solo/Duo 1,5 GHz o superior
RAM	1 GB o superior (se recomienda 2 GB o superior)
Espacio libre en el disco duro	1 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 × 768 píxeles o superior Mínimo 32.000 colores (se recomienda 16.770.000 colores)

* Se pueden seleccionar otros idiomas en el desplegable. Para obtener información sobre la utilización del software, consulte la ayuda en línea.

3 Copie el manual de la cámara.

- Haga clic en el botón “Manual de instrucciones de la cámara” para abrir la carpeta que contiene los manuales de la cámara. Copie el manual correspondiente a su idioma en el ordenador.

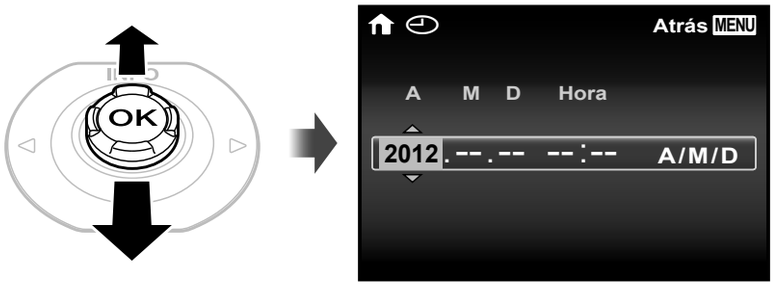
Idioma, fecha, hora y zona horaria

También puede elegir el idioma de los menús y los mensajes mostrados en el monitor. La fecha y la hora configuradas aquí se guardan en los nombres de archivos de imagen, impresiones de fechas y otros datos.

1 Presione el botón ON/OFF para encender la cámara, use △▽◁▷ para seleccionar su idioma y presione el botón ⓞ.

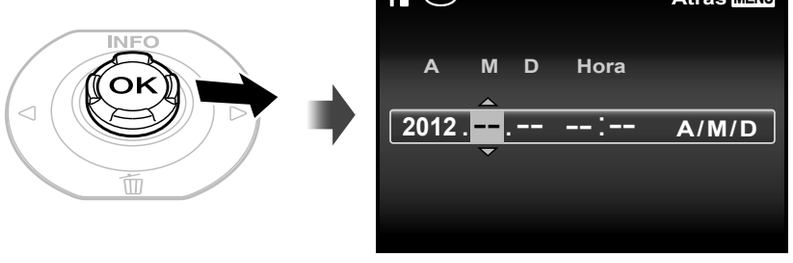
Los menús pueden utilizarse para cambiar el idioma seleccionado. [🗣] (p. 51)

2 Use △▽ para seleccionar el año [A].



Pantalla de configuración de fecha y hora

3 Presione ▷ para guardar la configuración de [A].



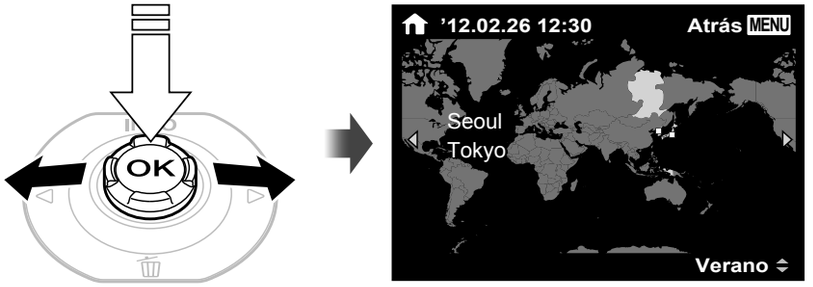
4 Como en los Pasos 2 y 3, use △▽◁▷ para establecer [M] (mes), [D] (día), [Hora] (horas y minutos) y [A/M/D] (orden de fecha), y a continuación, presione el botón ⓞ.

Para la configuración precisa del tiempo, presione el botón ⓞ cuando la señal horaria alcanza los 00 segundos.

Para cambiar la fecha y la hora, realice el ajuste desde el menú. [⏲] (Fecha/hora) (p. 51)

5 Use ◁▷ para seleccionar la zona horaria de [🏠] y a continuación presione el botón ⓞ.

- Utilice △▽ para activar o desactivar el horario estival ([Verano]).



Los menús pueden utilizarse para cambiar la zona horaria seleccionada. [Hora] (p. 51)

Toma, visualización y borrado

Toma con valor de apertura y velocidad de obturador óptimas (modo P)

En este modo, se activan los ajustes de disparo automáticos, a la vez que es posible modificar una gran variedad de funciones del menú de disparo como la compensación de la exposición, el balance de blanco, etc.

Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .

1 Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.

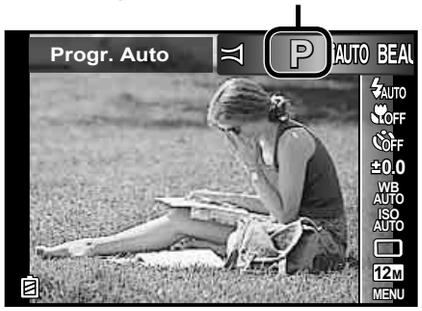
Indicador de modo **P**

Número de fotografías almacenables (p. 67)

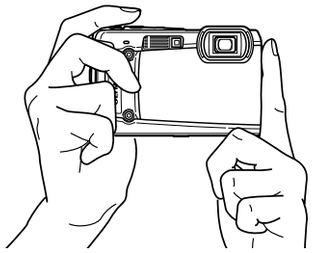
Monitor (pantalla del modo de espera)

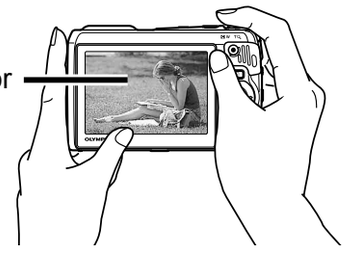
Si no se visualiza el indicador de modo **P**, presione el botón ◁ para mostrar el menú de funciones y, a continuación ajuste el modo de toma en **P**. “Uso del menú” (p. 8)

Visualización vigente del modo de toma

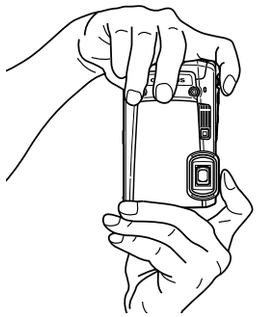


2 Apunte la cámara y encuadre la toma.





Empuñadura horizontal

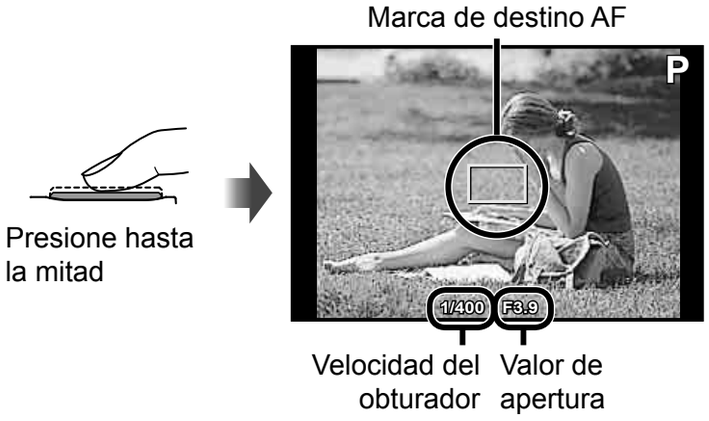


Empuñadura vertical

Al sostener la cámara, tenga cuidado de no tapar el flash ni el micrófono con los dedos, etc.

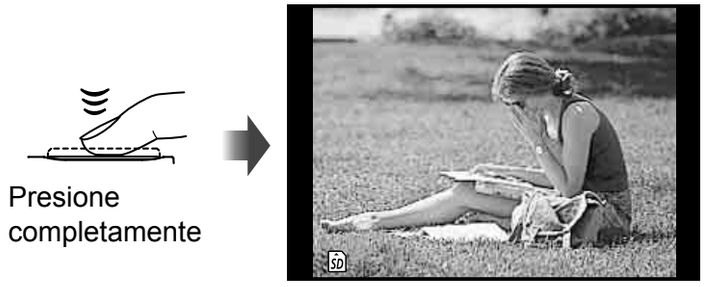
3 Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto.

- Cuando la cámara enfoca el objeto, se fija la exposición (se muestran la velocidad del obturador y el valor de apertura), y la marca de destino AF cambia de color al verde.
- Si la marca de destino AF parpadea en rojo, significa que la cámara no se ha podido enfocar. Intente volver a enfocar.



“Enfoque” (p. 61)

4 Para tomar la fotografía, presione el botón disparador suavemente hasta el final de su recorrido con cuidado de no mover la cámara.



Para ver las imágenes durante la toma

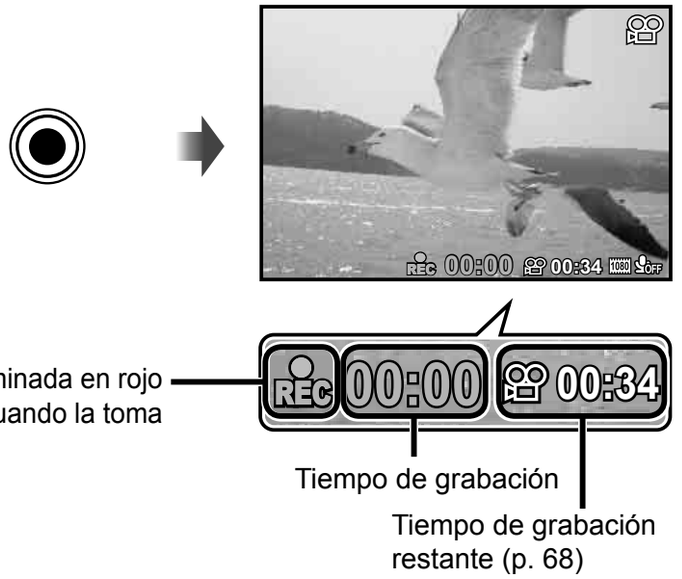
Al presionar el botón ▶ se habilita la reproducción de imágenes. Para regresar a la toma, o bien presione de nuevo el botón ▶ o bien presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido.

Para apagar la cámara

Presione el botón **ON/OFF** de nuevo para apagar la cámara.

Toma de vídeos

1 Presione el botón ◉ para comenzar la grabación.



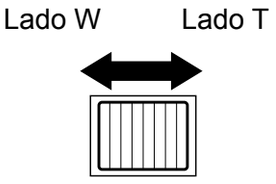
Al tomar películas, pueden usarse los efectos para el modo de toma seleccionado. Si el modo de toma seleccionado es **BEAUTY**, **SCN** (algunos modos), **MAGIC** (algunos modos) o ⌧, la toma se ejecuta en el modo **P**.

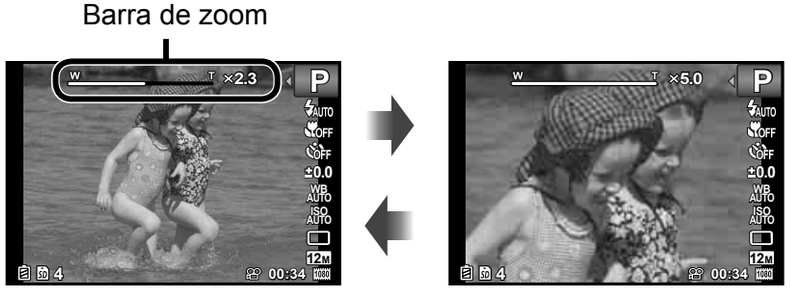
También se grabará el sonido.

2 Presione de nuevo el botón ◉ para detener la grabación.

Uso del zoom

El intervalo de toma se ajusta presionando la palanca del zoom.





Zoom óptico: 5×
Zoom de alta resolución: 2×
Zoom digital: 4×

Para tomar imágenes más grandes [Zoom Alta Resoluc.] (p. 39), [Zoom Dig.] (p. 37)

El tipo y el grado del zoom puede comprobarse por la indicación de la barra de zoom. Las funciones de la pantalla varían dependiendo de las opciones seleccionadas para [Zoom Alta Resoluc.] (p. 39), [Zoom Dig.] (p. 37) y [Tamaño] (p. 33).

Zoom de alta resolución	Zoom digital	Tamaño de imagen	Barra de zoom
Off	Off	12M	W T Zoom óptico
		Otras	W T ST *1
On	Off	12M	W T Zoom de alta resolución
		Otras	W T ST *1
Off	On	12M	W T Zoom digital
		Otras	W ▽ T *1
On	On	12M	W ▽ T Zoom de alta resolución Zoom digital
		Otras	W ▽ T *1 Zoom digital

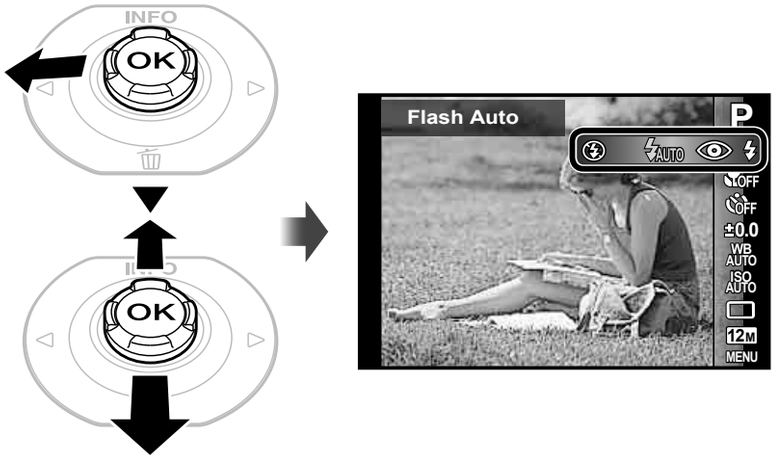
*1 Debido al incremento en el procesamiento de los recuentos de píxeles, la calidad de imagen no se degradará. La tasa de ampliación varía según el valor seleccionado para el tamaño de la imagen.

Las fotografías que se tomen cuando la barra de zoom aparezca en rojo pueden salir “granulosas”.

Uso del flash

Las funciones de flash pueden seleccionarse para ajustarse mejor a las condiciones de toma.

1 Seleccione la opción de flash en el menú de funciones.



2 Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón ⓞⓚ para establecerlo.

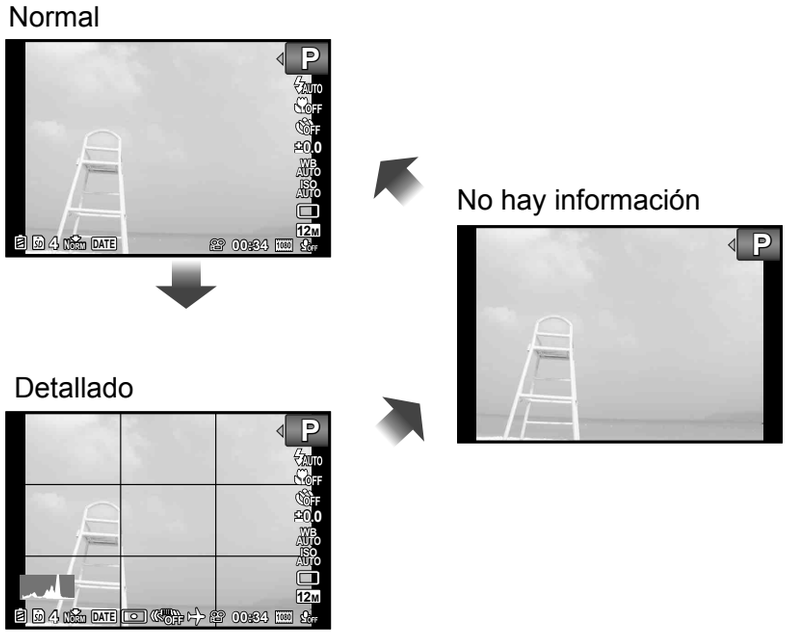
Opción	Descripción
Flash Auto	El flash se dispara automáticamente en circunstancias de poca luz y de contraluz.
Ojos Rojos	Se emiten flashes previos para reducir el efecto de ojos rojos en las fotos.
De Relleno	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
Apagado	El flash no se dispara.

Cambio de la visualización de la información de la toma

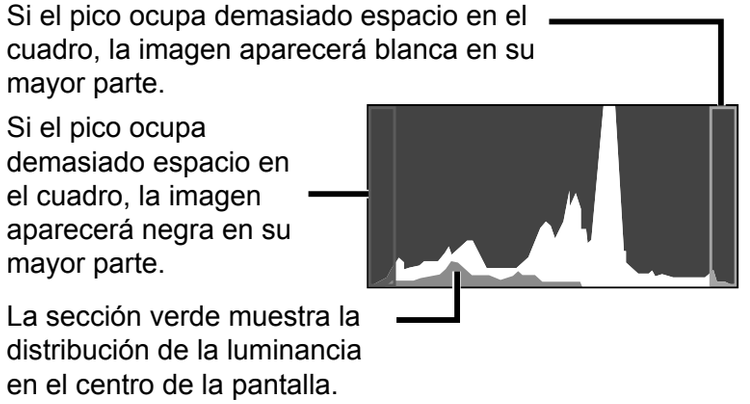
La visualización de la información en pantalla puede cambiarse para adaptarse mejor a la situación, como por ejemplo para ver mejor la pantalla o para realizar un encuadre preciso mediante el uso del cuadriculado.

1 Presione △ (INFO).

- La información de toma mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón. “Pantalla del modo de toma” (p. 4)



Lectura de un histograma



Visualización de imágenes

1 Presione el botón ▶.

Imagen reproducida

Las imágenes tomadas con el modo **BEAUTY** se visualizan como un grupo. Pulse el botón T para reproducir la imagen en el grupo.

2 Use ◁▷ para seleccionar una imagen.

Mantenga apretado ▷ para avanzar rápido y mantenga apretado ◁ para retroceder.

El tamaño de las imágenes en pantalla puede cambiarse. “Vista de índice y vista de cerca” (p. 22)

Para reproducir grabaciones de sonido

Para reproducir sonido grabado con una imagen, seleccione la imagen y presione el botón ⓞ.

Durante la reproducción de audio

Presione △▽ para ajustar el volumen.

Para reproducir vídeos

Seleccione un vídeo y presione el botón ⓞ.

Vídeo

Durante la reproducción

Hacer una pausa y reiniciar la reproducción	Presione el botón ⓞ para hacer una pausa en la reproducción. Durante la pausa, avance rápido o, en retroceso, presione el botón ⓞ para reiniciar la reproducción.
Avance rápido	Presione ▷ para avanzar rápidamente. Presione de nuevo ▷ para aumentar la velocidad del avance rápido.
Rebobinado	Presione ◁ para rebobinar. La velocidad de rebobinado aumenta con cada pulsación de ◁.
Ajuste del volumen	Use △▽ para ajustar el volumen.

Operaciones con la reproducción en pausa

Tiempo transcurrido/
Tiempo total de grabación

Durante la pausa

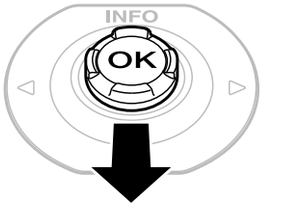
Localización	Utilice △ para visualizar el primer fotograma y presione ▽ para mostrar el último fotograma.
Avance y rebobinado fotograma a fotograma	Presione ▷ o ◁ para avanzar o retroceder fotograma a fotograma. Mantenga apretado ▷ o ◁ para activar el avance o el retroceso continuos.
Reanudación de la reproducción	Presione el botón ⓞ para reanudar la reproducción.

Para detener la reproducción del vídeo

Presione el botón **MENU**.

Borrado de imágenes durante la reproducción (Borrado de una imagen)

1 Visualice la imagen que desea borrar y presione ▽ (🗑).



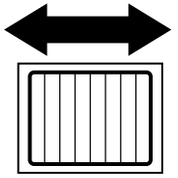
2 Presione △▽ para seleccionar [Borrar], y presione el botón ⓞ.

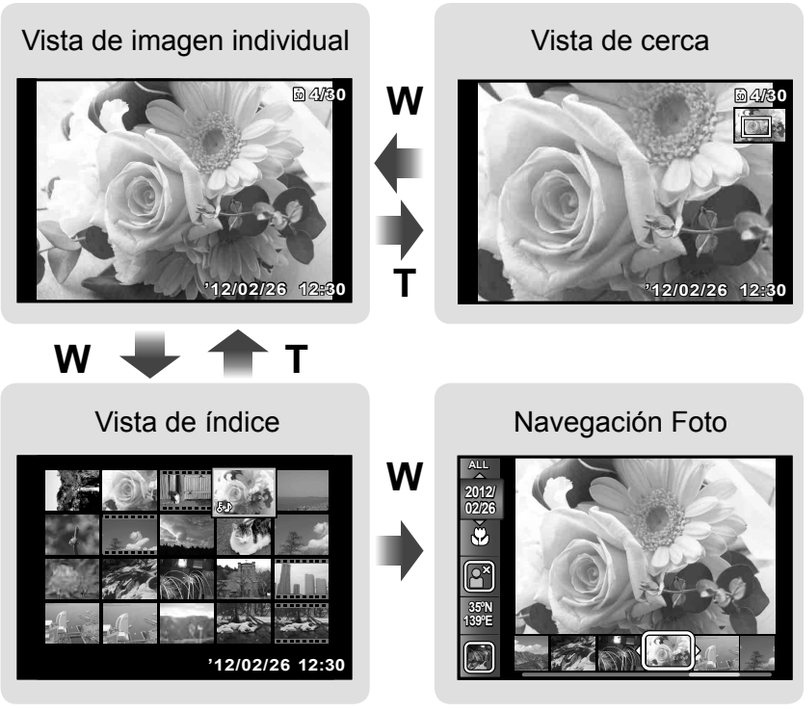
Se pueden borrar varias imágenes o todas las imágenes al mismo tiempo (p. 43).

Vista de índice y vista de cerca

La vista de índices agiliza la selección de una imagen determinada. La vista de cerca (amplificación de hasta 10×) permite comprobar la imagen en detalle.

1 Presione la palanca del zoom.





Para seleccionar una imagen en la vista de índice

Use △▽◁▷ para seleccionar una imagen, y presione el botón ⓞⓚ para mostrar la imagen seleccionada en la vista individual.

Para recorrer una imagen en la vista de cerca

Use △▽◁▷ para desplazar el área de visualización.

Para detener la navegación de fotografías

Use △▽ para seleccionar [ALL], y presione el botón ⓞⓚ.

Cambio de la visualización de la información de la imagen

Se puede cambiar un conjunto de información de toma que se muestre en pantalla.

1 Presione △ (INFO).

- La información de la imagen mostrada cambia conforme al orden indicado a continuación cada vez que se pulsa el botón.

Normal

Sin información

Detallada

“Lectura de un histograma” (p. 20)

Uso de la guía de la cámara

Use la guía de la cámara para consultar las operaciones que se pueden hacer con ella.

1 Presione el botón ? en la pantalla del modo de espera o en la pantalla de reproducción.

Submenú 2	Aplicación
Buscar por finalidad	Se pueden buscar funciones o métodos operativos.
Buscar una solución	Puede buscarse una solución cuando se tienen problemas durante la operación.
Buscar por situación	Búsqueda de escena de toma/ reproducción.
Info. sobre la cámara	Se muestra información acerca de las funciones recomendadas y los métodos operativos básicos de la cámara.
Buscar por palab clave	Búsqueda a partir de la palabra clave de la cámara.
Historial	Las búsquedas pueden efectuarse a partir de la historia de búsqueda.

2 Use △▽◁▷ para seleccionar el elemento deseado, y presione el botón ⓞⓚ.

- Siga las instrucciones en pantalla para buscar los contenidos deseados.

Uso de los modos de toma

Para cambiar el modo de toma

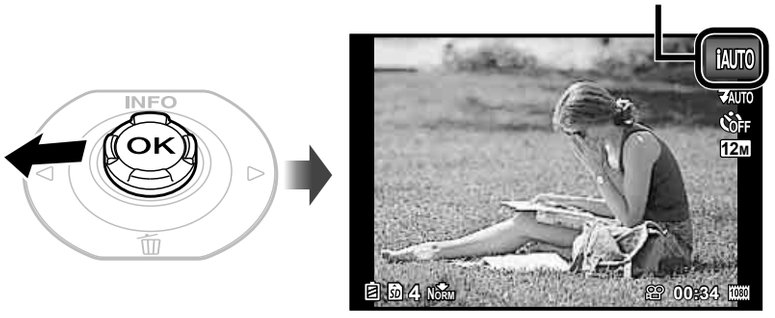
El modo de toma (**P**, **iAUTO**, **BEAUTY**, **SCN**, **MAGIC**,) puede cambiarse desde el menú de funciones. Consulte “Uso del menú” (p. 8).

Toma con ajustes automáticos (modo iAUTO)

La cámara selecciona automáticamente el modo de toma óptimo para la escena. La cámara decide las condiciones de la toma y los ajustes no podrán cambiarse, excepto algunas funciones.

1 Ajuste el modo de toma en iAUTO.

El icono cambia dependiendo de la escena que la cámara selecciona automáticamente.



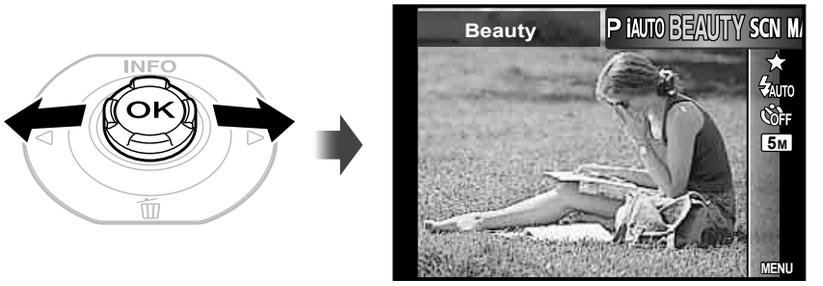
En algunos casos, la cámara puede no seleccionar el modo de toma deseado.

Cuando la cámara no puede identificar el modo óptimo, se selecciona el modo **P**.

Disparo con los efectos del Ajuste de belleza (modo BEAUTY)

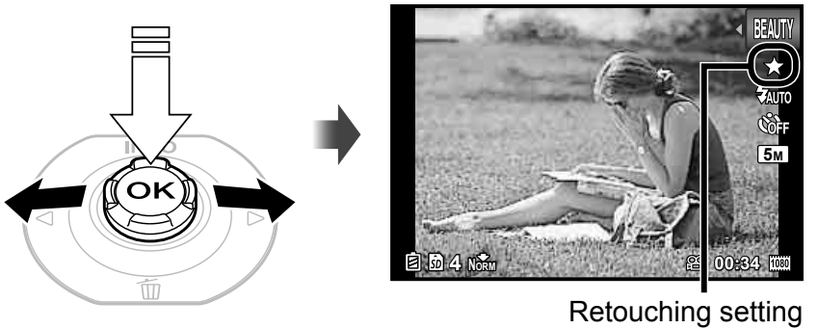
Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

1 Ajuste el modo de toma en BEAUTY



2 Presione ▽ para ir al submenú.

3 Utilice ◁▷ para seleccionar el ajuste de retoque y pulse el botón ⓞ para ajustarlo.



Retouching setting

- [Personalizado 1], [Personalizado 2] o [Personalizado 3] retocan la imagen según los Ajustes de belleza. “Ajustes de belleza” (p. 52)

4 Apunte la cámara en dirección al objeto. Compruebe el marco que aparece en torno a la cara detectada por la cámara, y a continuación presione el botón disparador para tomar la foto.

- Se guardan tanto la imagen editada como sin editar.
- Si la imagen no se puede retocar, sólo se guarda la imagen sin editar.
- El [Tamaño] (p. 33) de la imagen retocada está limitado a [5M] o menos.

5 Seleccione [Aceptar] o [Ajuste Belleza] en la pantalla de revisión y pulse el botón ⓞ para guardar o retocar más la imagen.

- Ajuste Belleza

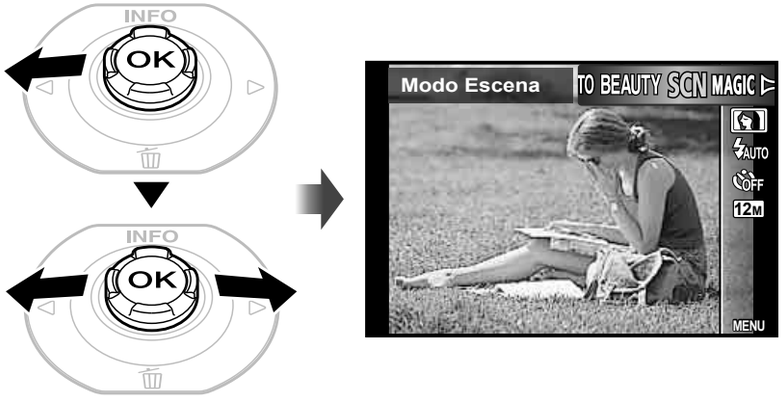
① Use △▽◁▷ para seleccionar el elemento que desee retocar, y presione el botón ⓞ.

② Compruebe los efectos del retoque en la pantalla de revisión, y a continuación presione el botón ⓞ para iniciar el proceso de retoque y su almacenamiento.

- Se pueden guardar los Ajustes de belleza.

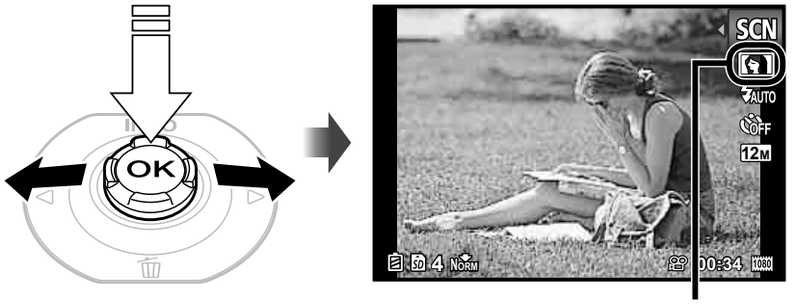
Uso del mejor modo para la escena de toma (modo SCN)

1 Ajuste el modo de toma en SCN.



2 Presione ▽ para ir al submenú.

3 Use ◁▷ para seleccionar el modo y, a continuación, presione el botón ⓞ para ajustar.



Icono que indica de escena establecido

En el modo **SCN**, los ajustes de toma óptimos están preprogramados para determinadas condiciones de toma. En algunos modos no están disponibles todas las funciones.

Opción	Aplicación
Retrato/ Paisaje/ Esc.Noct.*1/ Noche+Retrato*1/ Deporte/ Interiores/ Velas*1/ Auto-Retrato/ Puesta Sol*1/ Fueg.Artif.*1/ Cocina/ Documentos/ Playa y Nieve/ Submarina/ Sub Wide 1*2/ Sub Wide 2*2/ Sub Macro*2/ Modo Mascota-Gato/ Modo Mascota-Perro/ Nieve*2/ 3D Foto 3D/ HDR Retroilumin. HDR*3	La cámara toma una fotografía en el modo correspondiente al entorno de la toma.

*1 Cuando el objeto está oscuro o se realizan tomas de fuegos artificiales, se activa automáticamente la reducción de ruido. Esto prácticamente duplica el tiempo de grabación, durante el cual no se pueden tomar otras fotografías.

*2 TG-820 solamente

*3 Cuando está ajustado en [HDR Retroilumin. HDR], el [Tamaño] (p. 33) está limitado a [5M] o menos. Es la configuración recomendable para tomar un sujeto fijo.

Para sacar fotos debajo del agua

Seleccione [Submarina], [Sub Wide 1]*1, [Sub Wide 2]*1, 2, [Sub Macro]*1.

*1 TG-820 solamente

*2 Cuando está establecida en [Sub Wide 2], la distancia de enfoque se fija aproximadamente en los 5,0 m.

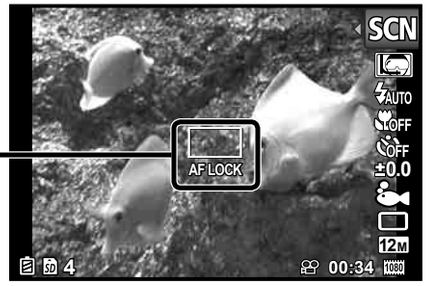
“Información importante acerca de las propiedades de resistencia al agua y a los impactos” (p. 68)

Para fijar la distancia de enfoque en las tomas subacuáticas (Bloqueo AF)

Cuando esté seleccionada la función [Submarina], [Sub Wide 1]*, o [Sub Macro]*, presione el botón ⓞ.

* TG-820 solamente

Marca de bloqueo AF



Para cancelar, presione de nuevo el botón ⓞ para eliminar la marca de bloqueo AF.

Toma de imágenes 3D

En este modo, las imágenes 3D se toman para su visualización en dispositivos compatibles con la visualización 3D.

Las imágenes tomadas en modo 3D no pueden mostrarse en 3D en el monitor de esta cámara.

① Use ◁▷ para seleccionar [Auto] o [Manual] y luego presione el botón ⓞ para establecerlo.

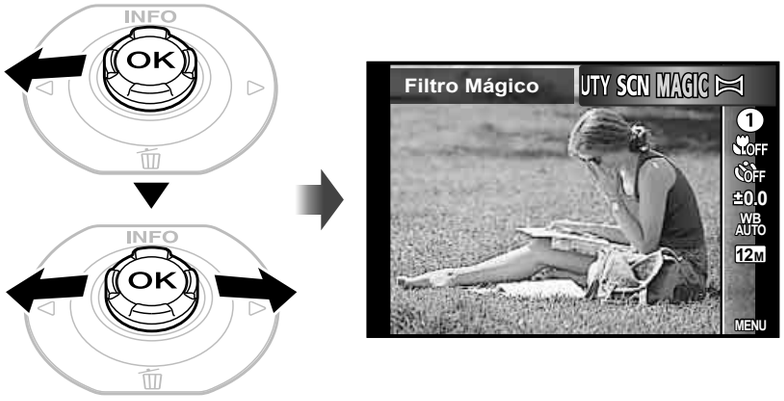
Submenú 1	Descripción
Auto	El usuario sólo encuadra las tomas de manera que coincidan las marcas de objetivo y los punteros, y la cámara acciona automáticamente el disparador.
Manual	Después de tomar el primer encuadre, mueva la cámara de manera que el objeto coincida con la imagen en el monitor. A continuación accione manualmente el disparador.

- Dependiendo del objeto o de la situación (como por ejemplo cuando la distancia entre la cámara y el objeto es demasiado corta), la imagen puede no dar la impresión 3D.
- El ángulo de visualización 3D varía dependiendo del objeto, etc.
- Para salir del modo de toma 3D sin guardar la imagen, presione el botón **MENU**.
- La función [Tamaño] (p. 33) se ha fijado en [16:9S].
- El porcentaje de zoom se ha fijado.
- El enfoque, la exposición y el balance del blanco se fijan al tomar la primera imagen.
- El flash está fijado en [Apagado].

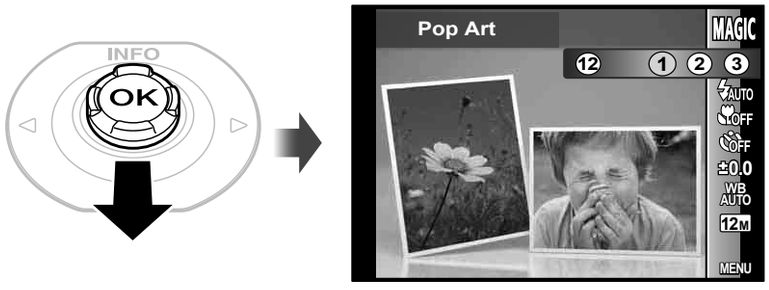
Toma con efectos especiales (modo MAGIC)

Añada un efecto artístico a la fotografía mediante la selección del filtro mágico que desee.

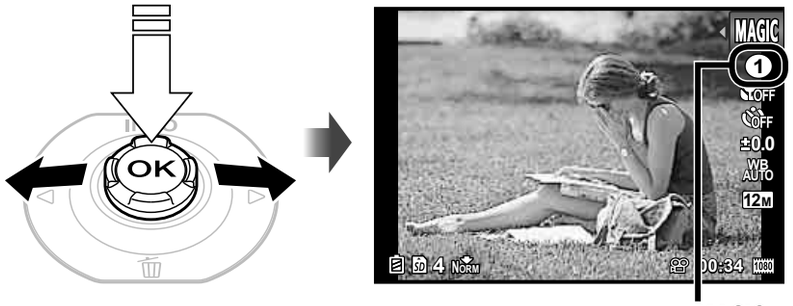
1 Ajuste el modo de toma en MAGIC.



2 Presione ▽ para ir al submenú.



3 Use ◁▷ para seleccionar el efecto deseado y, a continuación, presione el botón (OK) para ajustar.



Icono que indica el modo **MAGIC** establecido

Modo de toma	Opción
Filtro Mágico	❶ Pop Art ❷ Estenopeico*1 ❸ Ojo De Pez ❹ Dibujo*1, 2 ❺ Enfoque Suave *1 ❻ Punk ❼ Destellos*1 ❽ Acuarela*1 ❾ Reflejo ❿ Maqueta ⓫ Fragmentado ⓬ Dramático

*1 El [Tamaño] (p. 33) de la imagen retocada está limitado a [5M] o menos.

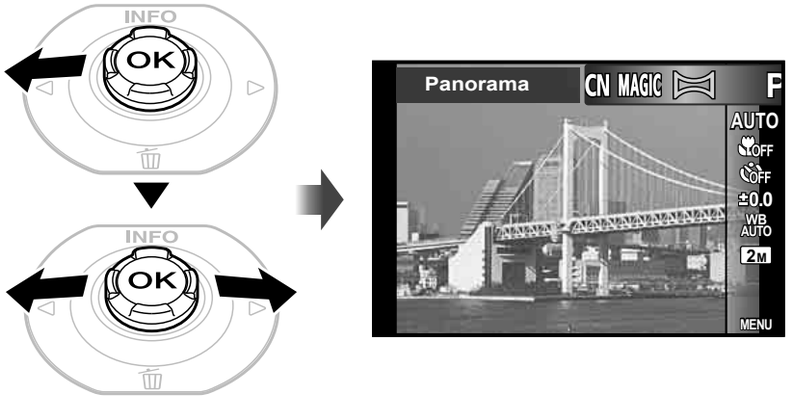
*2 Se guardan dos imágenes: una imagen no modificada y una imagen sobre la que se ha aplicado el efecto.

En modo **MAGIC**, los ajustes de toma óptimos están preprogramados para cada efecto de escena. Por este motivo, algunos ajustes no pueden cambiarse en algunos modos.

El efecto seleccionado se aplica al vídeo. Puede que no se aplique el efecto dependiendo del modo de toma.

Creación de imágenes panorámicas (modo ⌅)

1 Ajuste el modo de toma en ⌅.



2 Presione ▽ para ir al submenú.

3 Use ◁▷ para seleccionar el modo deseado y, a continuación, presione el botón ⓞ para ajustar.

Submenú 1	Aplicación
Auto	La cámara toma tres fotogramas y los combina. El usuario sólo encuadra las tomas de manera que coincidan las marcas de objetivo y los punteros, y la cámara acciona automáticamente el disparador.
Manual	La cámara toma tres fotogramas y los combina. El usuario encuadra las tomas basándose en el marco de guía y acciona manualmente el disparador.
PC	Los encuadres tomados se combinan en una imagen panorámica con el software del PC.

Para obtener más detalles sobre la instalación del software de PC, consulte el apartado “Instalación del software del PC y registro del usuario” (p. 14).

Cuando está ajustado en [Auto] o [Manual], el [Tamaño] (p. 33) está fijado en 2MB o equivalente.

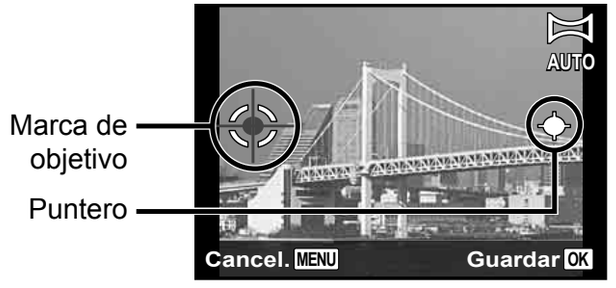
El enfoque, la exposición, la posición del zoom (p. 19), y el balance del blanco (p. 31) están bloqueados en el primer fotograma.

El flash (p. 20) está fijado en el modo ⓢ (Apagado).

Toma de fotos con la función [Auto]

① Presione el botón disparador para tomar el primer fotograma.

② Mueva la cámara ligeramente en la dirección del segundo fotograma.



Pantalla cuando se combinan imágenes de izquierda a derecha

③ Mueva la cámara despacio en línea recta, y deténgala cuando el puntero coincida con la marca de objetivo.

- La cámara se dispara automáticamente.

Para combinar sólo dos imágenes, presione el botón ⓞⓚ antes de tomar la tercera.

④ Repita el paso ③ para tomar una tercera fotografía.

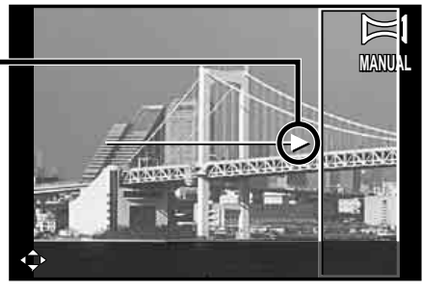
- Una vez tomado el tercer fotograma, la cámara procesa automáticamente los fotogramas y la imagen panorámica combinada aparece en pantalla.

Para salir de la función panorámica sin guardar ninguna imagen, presione el botón **MENU**.

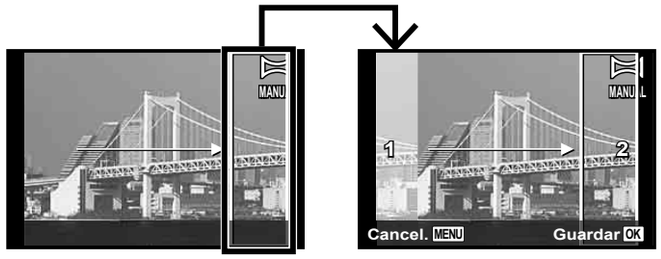
Cuando el disparador no se dispara automáticamente, pruebe a usar [Manual] o [PC].

Toma de fotos con la función [Manual]

① Use △▽◁▷ para especificar a qué lado debe acoplarse la siguiente foto.



② Presione el botón disparador para tomar el primer encuadre. La parte encuadrada blanca del primer encuadre se muestra en el área conjunta 1.



1er fotograma

③ Componga la siguiente toma de manera que el área conjunta 1 se acople con el área conjunta 2.

④ Presione el botón disparador para tomar el segundo fotograma.

Presione el botón ⓞⓚ para combinar sólo 2 encuadres.

⑤ Repita los pasos ③ y ④ para tomar una tercera fotografía.

- Una vez tomado el tercer fotograma, la cámara procesa automáticamente los fotogramas y la imagen panorámica combinada aparece en pantalla.

Para salir de la función panorámica sin guardar ninguna imagen, presione el botón **MENU**.

Toma de fotos con la función [PC]

① Use △▽◁▷ para seleccionar la dirección en la que se desea combinar los fotogramas.

② Presione el botón disparador para tomar el primer encuadre, y a continuación, apunte la cámara hacia el segundo encuadre. El procedimiento de toma es similar al de la función [Manual].

La toma panorámica sólo es posible hasta 10 fotogramas.

③ Repita el Paso ② hasta haber tomado el número de fotogramas requerido y, cuando termine, presione el botón ⓞⓚ o el botón **MENU**.

Consulte la guía de ayuda del software del PC, para obtener más detalles sobre cómo realizar imágenes panorámicas.

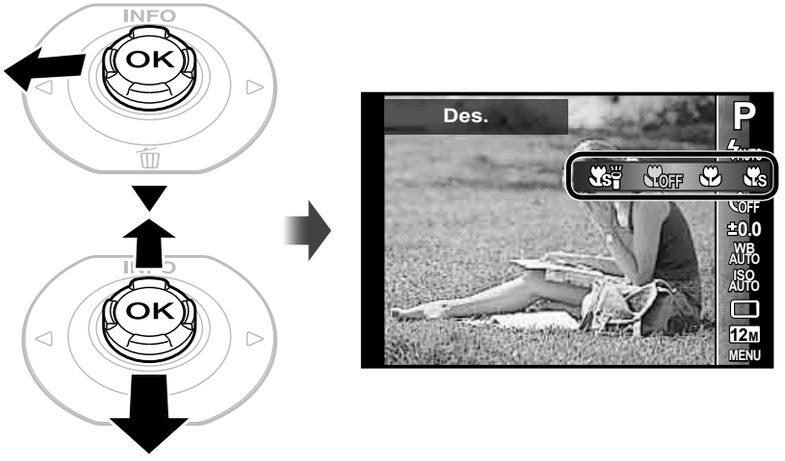
Uso de las funciones de toma

“Uso del menú” (p. 8)

Toma de primeros planos (Macrofilmación)

Esta función permite a la cámara enfocar y filmar objetos a corta distancia.

1 Seleccione la opción macro en el menú de funciones.



2 Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón ⓞⓚ para establecerlo.

Opción	Descripción
Des.	Desactiva el modo macro.
Macro	Permite tomar la imagen a una distancia más corta. 20 cm[*1] 50 cm[*2]
Super Macro[*3]	Esto permite la toma del objeto a distancias de 3 cm. Los objetos que se encuentren a más de 60 cm no pueden enfocarse.
Led S-Macro[*3, 4]	El iluminador LED ilumina el área situada entre 7 y 20 cm del objetivo cuando el botón disparador se presiona hasta la mitad.

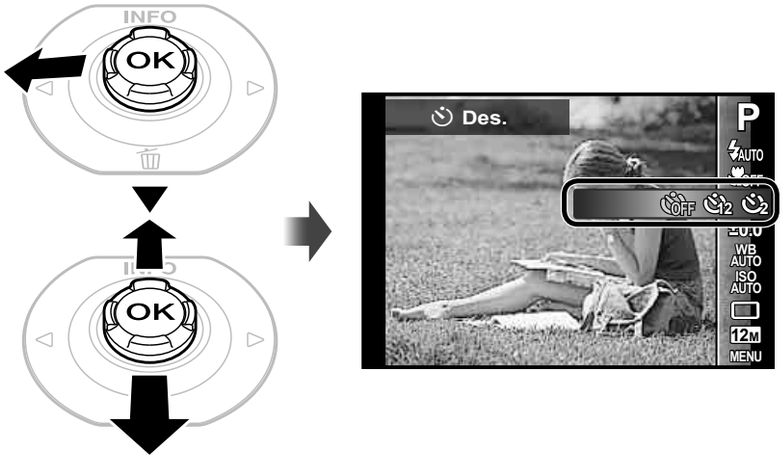
[*1] Cuando el zoom está en la posición más amplia (W).
[*2] Cuando el zoom está en la posición más estrecha o telefoto (T).
[*3] El zoom se establece automáticamente.
[*4] La sensibilidad ISO (p. 32) se fija automáticamente en [ISO Auto].

El flash (p. 20) y el zoom (p. 19) no pueden ajustarse cuando se selecciona [Super Macro] o [Led S-Macro].

Uso del disparador automático

Después de presionar el botón disparador hasta abajo del todo, la fotografía se toma al cabo de una cierta demora.

1 Seleccione la opción de disparador automático en el menú de funciones.



2 **Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón ⓞ para establecerlo.**

Opción	Descripción
Des.	Se desactiva el temporizador automático.
12 seg.	La luz del disparador automático se enciende durante unos 10 segundos, luego parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.
2 seg.	La luz del disparador automático parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.
Auto Disparador*1	Cuando la mascota (el gato o el perro) gira la cabeza hacia la cámara, el aparato reconoce su cara y la foto se toma automáticamente.

*1 La función [Auto Disparador] se muestra solamente cuando el modo **SCN** es [🐱] o [🐶].

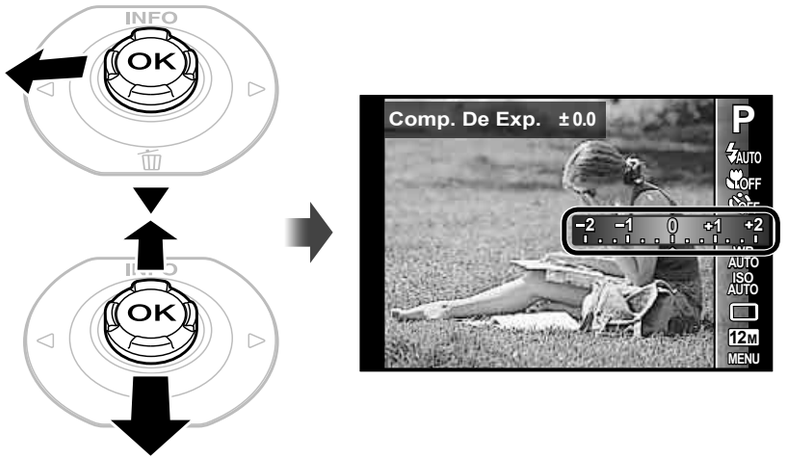
Para cancelar el disparador automático una vez ajustado

Presione el botón **MENU**.

Ajuste del brillo (Compensación de la exposición)

El brillo estándar (exposición apropiada) establecido por la cámara basándose en el modo de toma (excepto por **iAUTO**) puede ajustarse con más o menos brillo para obtener la toma deseada.

1 **Seleccione la opción de compensación de la exposición en el menú de funciones.**

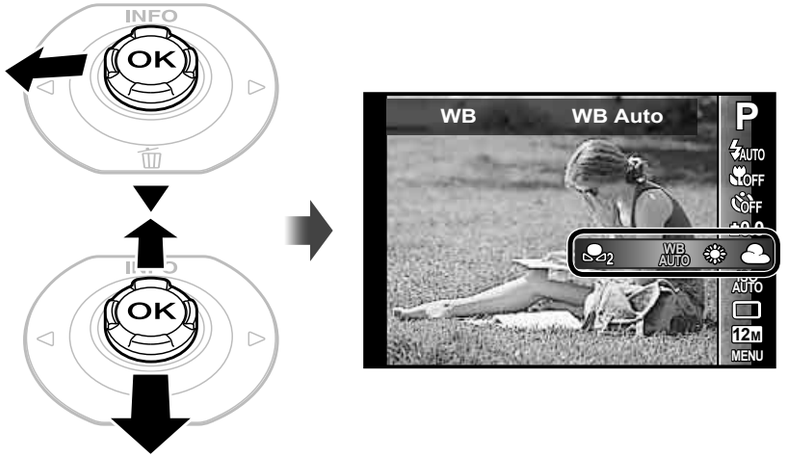


2 **Use ◁▷ para seleccionar la imagen con el brillo deseado, y presione el botón ⓞ.**

Ajuste de un programa de color natural (Balance de blancos)

Para conseguir unos colores más naturales, elija un balance del blanco que sea adecuado para la escena.

1 **Seleccione la opción de balance de blancos en el menú de funciones.**



2 Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón ⓞ para establecerlo.

Opción	Descripción
WB Auto	La cámara ajusta automáticamente el balance de blancos según las circunstancias de la toma.
☀	Para realizar tomas en exteriores bajo un cielo azul.
☁	Para realizar tomas en exteriores con el cielo nublado.
💡	Para realizar tomas con iluminación de tungsteno.
▭	Para tomas en entornos con iluminación fluorescente blanca.
🐟	Para tomas submarinas.
CWB1	Para ajustar las ligeras sombras de color que no pueden ajustarse con Auto, Sol, Nubes, Incand. o Fluoresc.
CWB2	

Uso del balance de blancos de un toque

① Seleccione la opción del balance de blanco en el menú de funciones.

② Use ◁▷ para seleccionar [CWB1] o [CWB2] y coloque la cámara mirando hacia una hoja blanca.

- Coloque el papel de modo que abarque toda la pantalla y compruebe que no ha dejado ninguna zona oscura.
- Realice este procedimiento con la misma luz con la que vaya a tomar las fotografías.

③ Pulse el botón **MENU**.

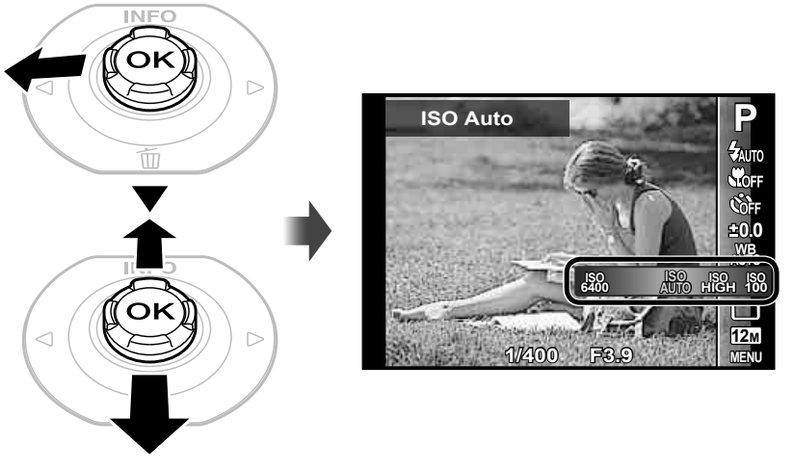
- La cámara libera el disparador y se guarda el balance del blanco.
- El balance del blanco queda guardado en la cámara. Los datos no se borrarán aunque apague la cámara.

- Cuando en el Paso ② se selecciona [CWB1] o [CWB2] teniendo éstos su balance de blanco guardado, se guardará el balance del blanco nuevo.

Si el área blanca no es lo suficientemente amplia o si el color es demasiado luminoso, demasiado oscuro o demasiado fuerte, no podrá guardarse el balance del blanco. Vuelva al Paso ② o ajuste el otro balance del blanco.

Selección de la sensibilidad ISO

1 Seleccione la opción de ajuste ISO en el menú de funciones.



2 Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón ⓞ para establecerlo.

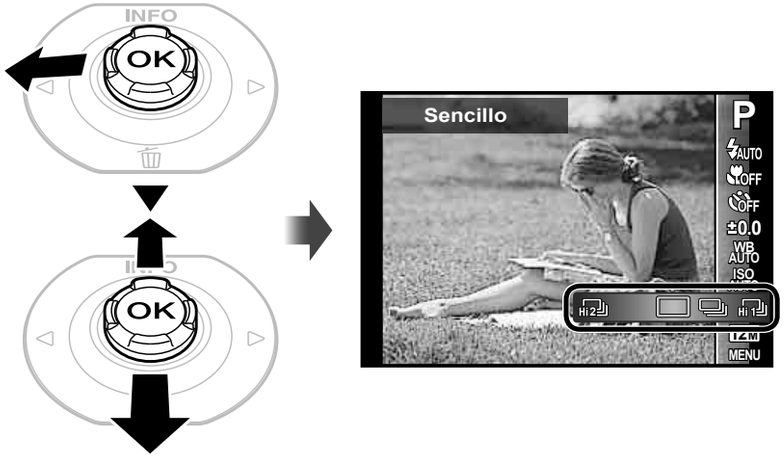
Opción	Descripción
ISO Auto	La cámara ajusta automáticamente la sensibilidad según las circunstancias de la toma.
ISO Alt Au	La cámara utiliza una sensibilidad más alta en comparación con la de [ISO Auto] para minimizar la borrosidad causada por un objeto en movimiento o por el movimiento no deseado de la cámara.
Valor	La sensibilidad ISO está establecida en el valor seleccionado.

En el ajuste ISO, aunque los valores más bajos implican una menor sensibilidad, es posible tomar imágenes nítidas en condiciones de mucha iluminación. Los valores más altos implican una mayor sensibilidad, y las imágenes se pueden tomar a una mayor velocidad de obturación, incluso bajo condiciones lumínicas deficientes. Sin embargo, los valores de sensibilidad elevados introducen ruido en la imagen resultante, lo que puede darle un aspecto de poca calidad.

Toma secuencial (Unidad)

Se toman fotos secuencialmente mientras el botón disparador se mantiene apretado.

1 Seleccione la opción de unidad en el menú de funciones.



2 Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón (OK) para establecerlo.

Opción	Descripción
▭	Se toma un fotograma cada vez que se presione el botón disparador.
▭ʃ*1	Las imágenes se toman secuencialmente mientras se mantiene apretado el botón disparador, hasta alcanzar los 100 fotogramas.
Hi 1	La cámara saca tomas secuenciales a una velocidad aproximada de 15 fotogramas/seg.
Hi 2	La cámara saca tomas secuenciales a una velocidad aproximada de 60 fotogramas/seg.

*1 La velocidad de la toma varía según los valores establecidos en [Tamaño] (p. 33) o [Compresión] (p. 36).

Cuando esté ajustado en [Hi 1] o [Hi 2], el [Tamaño] quedará limitado a [3M] o menos, y la sensibilidad ISO quedará fijada en [ISO Auto].

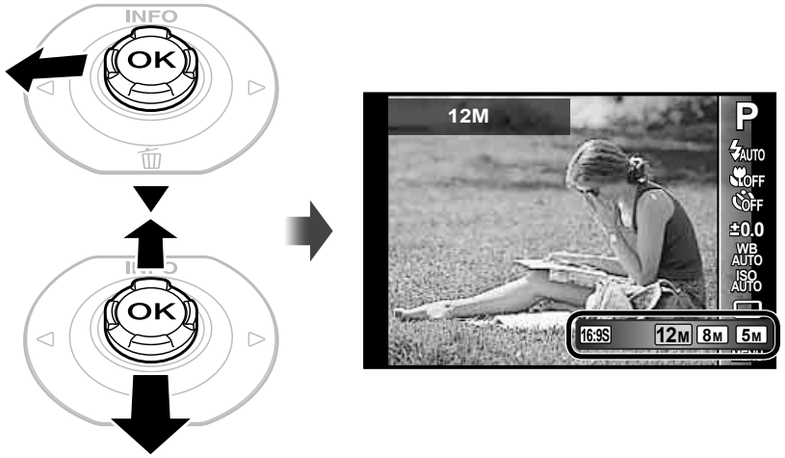
Cuando está ajustado en [▭ʃ], el flash (p. 20) no puede ajustarse en [Ojos Rojos]. Cuando se ha establecido en otro ajuste distinto a [▭] o [▭ʃ], el flash está fijado en [Apagado].

Cuando esté ajustado en [Hi 1] o [Hi 2], el zoom digital (p. 37) no estará disponible.

Con otros ajustes distintos a [▭], el enfoque, la exposición y el balance del blanco se fijan al tomar el primer encuadre.

Selección del tamaño de imagen para imágenes fijas (Tamaño)

1 Seleccione la opción del tamaño de imagen en el menú de funciones.



2 Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón ⓞ para establecerlo.

Opción	Descripción
12M (3968×2976)	Idóneo para imprimir películas en A3.
8M (3264×2448)	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A3.
5M (2560×1920)	Idóneo para imprimir fotos hasta tamaño A4.
3M (2048×1536)	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A4.
2M (1600×1200)	Idóneo para imprimir fotos en tamaño A5.
1M (1280×960)	Conveniente para imprimir fotos en tamaño de postal.
VGA (640×480)	Conveniente para ver fotos en TV o para insertar fotos en e-mail o páginas web.
16:9L (3968×2232)	Adecuado para reproducir imágenes en la pantalla y para imprimir en A3.
16:9S (1920×1080)	Adecuado para reproducir imágenes en la pantalla y para imprimir en A5.

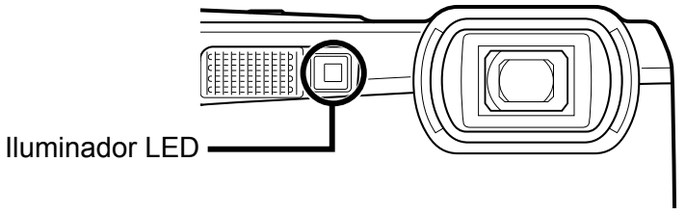
Uso del iluminador LED

En un lugar oscuro, el iluminador LED puede utilizarse como una luz auxiliar para ver mejor las cosas o componer las tomas.

1 Ajuste el [Luz De Aviso] (p. 53) en [On].

2 Presione y mantenga apretado el botón ❓ hasta que se encienda el iluminador LED.

- Si ejecuta alguna operación mientras el iluminador LED está encendido, se iluminará durante aprox. 90 segundos.



El iluminador LED se apaga si no se ejecuta ninguna operación durante aprox. 30 segundos.

Incluso cuando la cámara está apagada, si el botón ❓ se presiona hasta que se enciende el iluminador LED, éste se ilumina durante 30 segundos.

Para apagar el iluminador LED

Presione y mantenga apretado el botón ❓, hasta que se apague el iluminador LED.

Uso de las funciones de reproducción

Reproducción de imágenes panorámicas

Las imágenes panorámicas que se combinaron usando las funciones [Auto] o [Manual] pueden recorrerse para su visualización.

“Creación de imágenes panorámicas (modo)” (p. 28)

1 Seleccione una imagen panorámica durante la reproducción.

“Visualización de imágenes” (p. 21)

2 Presione el botón (OK).

Área de visualización

Para controlar la reproducción de la imagen panorámica

Acercamiento/Alejamiento de la imagen con el zoom: Presione el botón (OK) para pausar la reproducción. A continuación presione la palanca del zoom para ampliar/reducir la imagen.
Dirección de la reproducción: Presione el botón (OK) para pausar la reproducción. A continuación, pulse △▽◁▷ para desplazar la imagen en la dirección del botón presionado.
Pausa: Presione el botón (OK).
Reinicie el desplazamiento: Presione el botón (OK).
Detenga la reproducción: Presione el botón **MENU**.

Reproducción de imágenes 3D

Las imágenes en 3D tomadas con esta cámara pueden reproducirse en aparatos compatibles con 3D conectados a esta cámara mediante un cable HDMI (vendido aparte).

“Toma de imágenes 3D” (p. 26)

Al reproducir imágenes 3D, lea atentamente las advertencias que aparecen en el manual de instrucciones del dispositivo compatible con 3D.

1 Conecte el dispositivo compatible con 3D y la cámara mediante el cable HDMI.

Para más información sobre la conexión y el método de ajuste, consulte el apartado “Conexión a través del cable HDMI” (p. 49)

2 Use △▽ para seleccionar [3D] y a continuación presione el botón (OK).

3 Use △▽◁▷ para seleccionar la imagen 3D que desee reproducir y a continuación presione el botón (OK).

Para iniciar una presentación de diapositivas, presione el botón **MENU**.
Para detener la presentación de diapositivas, presione el botón **MENU** o (OK).

Las imágenes 3D están compuestas por archivos JPEG y archivos MPO. Si se borra alguno de estos archivos en el ordenador, la reproducción de las imágenes 3D puede resultar imposible.

Menús de funciones de toma

Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .

Para obtener información sobre el uso de los menús, consulte “Uso del menú” (p. 8).

Restablecimiento de los ajustes predeterminados de las funciones de toma [Restaurar]

(Menú Cámara 1) ▶ Restaurar

Submenú 2	Aplicación
Sí	Restablece las siguientes funciones de menú a los ajustes predeterminados. • Modo de toma (p. 24) • Flash (p. 20) • Macro (p. 30) • Disparador automático (p. 30) • Compensación de la exposición (p. 31) • Balance del blanco (p. 31) • ISO (p. 32) • Unidad (p. 33) • Tamaño (imágenes fijas) (p. 33) • Funciones de menú en [,] (p. 36 a 40)
No	No se cambian los ajustes.

Selección de la calidad de imagen de las imágenes fijas [Compresión]

(Menú Cámara 1) ▶ Compresión

Submenú 2	Aplicación
Media	Disparo de alta calidad.
Normal	Disparo normal.

“Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria” (p. 67, 68)

Aumento del brillo del objeto a contraluz [Aj Sombra]

(Menú Cámara 1) ▶ Aj Sombra

Submenú 2	Aplicación
Auto	Ajustada automáticamente en On cuando se selecciona un modo de toma compatible.
Off	El efecto no se aplica.
On	Realice la toma con ajuste automático para iluminar un área que ha quedado oscurecida.

Cuando está ajustada en [Auto] o en [On], la función [ESP/•] (p. 37) está automáticamente fijada en [ESP].

Selección del área de enfoque [Modo AF]

(Menú Cámara 1) ▶ Modo AF

Submenú 2	Aplicación
Rostros/ESP	La cámara se enfoca automáticamente. (Si se detecta una cara, se indica mediante un marco blanco[*1]; cuando el botón disparador se presiona hasta la mitad y la cámara se enfoca, el marco se torna verde[*2]. Si no se detecta ninguna cara, la cámara elige un objeto con el marco y se enfoca automáticamente.)
Punto	La cámara se centra en el sujeto ubicado dentro de la marca de destino AF.
AF Continuo	La cámara sigue el movimiento del sujeto automáticamente para mantenerlo enfocado.

[*1] En algunos objetos, el marco puede no aparecer o puede tardar en aparecer.

[*2] Si el marco parpadea en color rojo, significa que la cámara no se puede enfocar. Pruebe a reenfocar el objeto.

Mantener enfocado un objeto en movimiento (AF Continuo)

① Sujete la cámara para alinear la marca de destino AF con el sujeto y presione el botón ⓞⓚ.

② Cuando la cámara reconoce al sujeto, la marca de destino AF sigue automáticamente su movimiento para mantenerlo enfocado de forma continua.

③ Para cancelar el seguimiento, pulse el botón ⓞⓚ.

En función de los sujetos o de las condiciones en las que se fotografíe, es posible que la cámara no logre mantener el enfoque o no pueda seguir el movimiento del sujeto.

Cuando la cámara no consigue seguir el movimiento del sujeto, la marca de destino AF cambia a rojo.

Selección del método para medir el brillo [ESP/●]

(Menú Cámara 1) ▶ ESP/●

Submenú 2	Aplicación
ESP	Tomas para obtener un brillo equilibrado por toda la pantalla (Mide el brillo en el centro y en las zonas circundantes de la pantalla por separado).
● (punto)	Toma el objeto en el centro a contraluz (Mide el brillo en el centro de la pantalla).

Cuando está ajustado en [ESP], el centro puede aparecer oscuro al realizar la toma en un contraluz intenso.

Toma a ampliaciones superiores a la del zoom óptico [Zoom Dig.]

(Menú Cámara 1) ▶ Zoom Dig.

Submenú 2	Aplicación
Off	Desactiva el zoom digital.
On	Activa el zoom digital.

La función [Zoom Dig.] no está disponible cuando [Super Macro] o [Led S-Macro] (p. 30) está seleccionado.

La opción seleccionada para el [Zoom Dig.] determina el aspecto de la barra de zoom. “Para tomar imágenes más grandes” (p. 19)

Reducción de la borrosidad causada por el movimiento indeseado de la cámara durante la toma [Estabil Imag] (imágenes fijas)/ [Modo Vídeo IS] (películas)

(Menú Cámara 1) ▶ Estabil Imag (imágenes fijas)/ (Menú Vídeo) ▶ Modo Vídeo IS (películas)

Submenú 2	Aplicación
Off	Se desactiva el estabilizador de imagen. Se recomienda para disparar cuando la cámara está situada sobre un trípode u otra superficie estable.
On	Se activa el estabilizador de imagen.

- Ajustes predeterminados [Estabil Imag] [On], [Modo Vídeo IS] [Off]
- Puede que desde el interior de la cámara se emita un ruido al presionar el botón disparador con la función [Estabil Imag] (imágenes fi jas) ajustada en [On].
- Las imágenes pueden no estabilizarse si el movimiento de la cámara es demasiado fuerte.
- Cuando la velocidad del obturador es extremadamente lenta, como por ejemplo cuando se toman fotos por la noche, la función [Estabil Imag] (imágenes fijas) puede no ser tan eficaz.

Visualización de la imagen inmediatamente después de la toma [Visual Imag]

(Menú Cámara 2) ▶ Visual Imag

Submenú 2	Aplicación
Off	La imagen que se está grabando no aparece en pantalla. Esto permite al usuario prepararse para la próxima toma a la vez que sigue al objeto por el monitor después de disparar.
On	La imagen que se está grabando aparece en pantalla. Esto permite al usuario realizar una sencilla comprobación de la imagen que se acaba de tomar.

Giro automático durante la reproducción de las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical [Orientar Img]

(TG-820 solamente)

(Menú Cámara 2) ▶ Orientar Img

- Durante la toma, el ajuste [] (p. 43) del menú de reproducción se ajusta automáticamente.
- Es posible que esta función no funcione correctamente si la cámara está mirando hacia arriba o hacia abajo durante la toma.

Submenú 2	Aplicación
Off	La información sobre la orientación vertical/horizontal de la cámara durante la toma no se graba con imágenes. Las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical no se rotan durante la reproducción.
On	La información sobre la orientación vertical/horizontal de la cámara durante la toma se graba con imágenes. Las imágenes se rotan automáticamente durante la reproducción.

Visualización de las guías de los iconos [Icono Guía]

(Menú Cámara 2) ▶ Icono Guía

Submenú 2	Aplicación
Off	No se muestra ninguna guía de icono.
On	La explicación del icono seleccionado se mostrará cuando se seleccione un modo de toma o un icono del menú de funciones (coloque momentáneamente el cursor en el icono para mostrar la explicación).

Guía del icono

Impresión de la fecha de grabación [Añadir Fecha]

(Menú Cámara 2) ▶ Añadir Fecha

Submenú 2	Aplicación
Off	No imprime la fecha.
On	Sella las fotografías nuevas con la fecha de la grabación.

- Si la fecha y la hora no están ajustadas, el ajuste [Añadir Fecha] no puede establecerse. “Idioma, fecha, hora y zona horaria” (p. 16)
- La fecha añadida no puede borrarse.
- La función [Añadir Fecha] no está disponible en el modo [Panorama] (p. 28) o [Foto 3D] (p. 25).
- Cuando los ajustes de unidad (p. 33) están establecidos en un valor distinto de [▭], la función [Añadir Fecha] no puede configurarse.

Toma de imágenes más grandes que con el zoom óptico sin apenas degradación de la calidad de imagen [Zoom Alta Resoluc.]

(Menú Cámara 2) ▶ Zoom Alta Resoluc.

Submenú 2	Application
Off	Desactiva el zoom de alta resolución.
On	Activa el zoom de alta resolución.

- El [Zoom Alta Resoluc.] sólo está disponible cuando el [Tamaño] (p. 33) está ajustado en [12M].

Selección del tamaño de la imagen del vídeo [Tamaño]

(Menú Vídeo) ▶ Tamaño

Submenú 2	Aplicación
1080p 720p VGA (640×480)	Seleccione la calidad de imagen basándose en el tamaño de la imagen y la frecuencia de fotogramas.

“Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria” (p. 67, 68)

Grabación de sonido durante la toma de vídeos [🎤]

(Menú Vídeo) ▶ 🎤

Submenú 2	Aplicación
Off	No se graba ningún sonido.
On	Se graba el sonido.

Reduce el ruido del viento en la grabación de vídeo [Reducción del ruido del viento.]

(Menú Vídeo)
▶ Reducción del ruido del viento.

Submenu 2	Application
Off	Desactiva la Reducción del ruido del viento.
On	Usa la Reducción del ruido del viento.

Menús para las funciones de reproducción, edición e impresión

- Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .
- Antes de usar algunas funciones, es necesario crear datos con el software de PC ib.
- Consulte la guía de ayuda del software de PC ib para obtener más detalles sobre cómo usarlo.
- Para más detalles sobre la instalación del software de PC ib, consulte el apartado “Instalación del software del PC y registro del usuario” (p. 14).

Reproducción automática de fotos [Diapos.]

(Menú Reprod.) ▶ Diapos.

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
Desplazam.	Todo/Evento/ Recopilación*1	Selecciona el contenido que se desea incluir en la presentación de diapositivas.
BGM	Off/Cosmic/ Breeze/ Mellow/ Dreamy/Urban	Selecciona las opciones de música de fondo.
Tipo	Normal/ Fundido/Zoom	Selecciona el tipo de efecto de transición utilizado entre las diapositivas.
Inicio	—	Inicia la presentación de diapositivas.

*1 La [Recopilación] que se ha creado con el software de PC ib y se ha reimportado desde un ordenador puede reproducirse.

- Durante una presentación de diapositivas, presione ▷ para avanzar un fotograma, y presione ◁ para retroceder un fotograma.

Búsqueda de imágenes y reproducción de imágenes relacionadas [Navegación Foto]

(Menú Reprod.) ▶ Navegación Foto

En [Navegación Foto], las imágenes pueden buscarse, y las imágenes relacionadas pueden reproducirse seleccionándolas.

Para iniciar [Navegación Foto]

Presione el botón ⓞ para iniciar [Navegación Foto].

Cuando un elemento relacionado con la imagen mostrada se selecciona con △▽, las imágenes relacionadas con ese elemento se muestran en la parte inferior del monitor. Use ◁▷ para mostrar una imagen.

Para seleccionar elementos relacionados que no se hayan mostrado, presione el botón ⓞ al seleccionar un elemento.

Para detener la función [Navegación Foto], use △▽ para seleccionar [ALL], y presione el botón ⓞ.

Uso del software de PC ib y reimportación de datos a la cámara

- Consulte la guía de ayuda del software de PC ib para obtener más detalles sobre cómo usarlo.

El software de PC ib puede no funcionar como es debido con las imágenes editadas por otras aplicaciones.

Pueden ejecutarse las siguientes funciones de [Navegación Foto] cuando se reimportan a la cámara datos creados con el software de PC ib.
La información sobre las personas o los lugares de la toma y las nuevas recopilaciones pueden agregarse a los elementos relacionados.

Cambio del tamaño de imagen [ ]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Edición ▶

Submenú 3	Aplicación
VGA 640×480	Guarda por separado una imagen de alta resolución de tamaño más pequeño, para su uso en anexos de correo electrónico y otras aplicaciones.
QVGA 320×240	

① Use ◁▷ para seleccionar una imagen.
② Use △ ▽ para seleccionar el tamaño de imagen y presione el botón ⓞ.
- La imagen con el nuevo tamaño se guardará como una imagen aparte.

Recorte de imágenes [ ]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Edición ▶

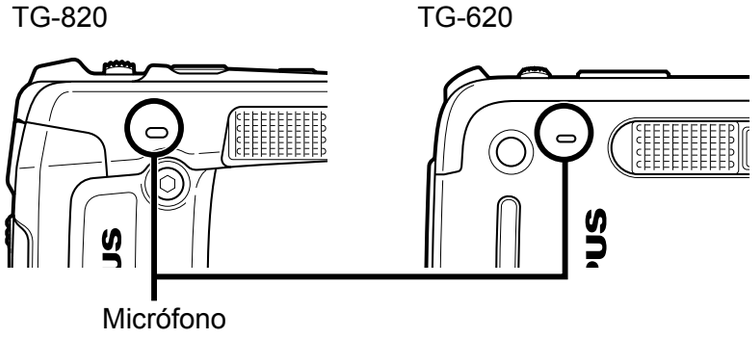
① Use ◁▷ para seleccionar una imagen, y presione el botón ⓞ.
② Use la palanca del zoom para seleccionar el tamaño del marco de recorte, y use △ ▽ ◁▷ para mover el marco.

③ Presione el botón ⓞ después de seleccionar el área para recortar.
- La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.

Adición de sonido a imágenes fijas [ ]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Edición ▶

① Use ◁▷ para seleccionar una imagen.
② Apunte el micrófono hacia la fuente de sonido.



③ Presione el botón ⓞ.
- La grabación comienza.
- La cámara añade (graba) sonido durante unos 4 segundos mientras se reproduce la imagen.

Retoque de rostros en imágenes fijas [Ajuste Belleza]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Edicion ▶ Ajuste Belleza

Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

① Use ◁▷ to select an image, and press the ⓞ button.
② Utilice △ ▽ para seleccionar un elemento de retoque y pulse el botón ⓞ.
③ Seleccione [Aceptar] o [Ajuste Belleza] en la pantalla de revisión y pulse el botón ⓞ para guardar o retocar más la imagen.

● La imagen retocada se guardará como una imagen aparte.

! El [Tamaño] (p. 33) de la imagen retocada está limitado a [5M] o menos.

Ajuste Belleza

① Seleccione un elemento de retoque y pulse el botón ⓞ.

② Pulse el botón ⓞ en la pantalla de revisión.

Intensificación del brillo en áreas que están oscuras debido al contraluz o a otras razones [Aj Sombra]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Edición ▶ Aj Sombra

① Use ◁▷ para seleccionar una imagen, y presione el botón ⓞ.

● La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.

! Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

! El proceso de retoque puede rebajar la resolución de la imagen.

Retoque de los ojos rojos en la toma con flash [Cor.O.Rojo]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Edición ▶ Cor.O.Rojo

① Use ◁▷ para seleccionar una imagen, y presione el botón ⓞ.

● La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.

! Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

! El proceso de retoque puede rebajar la resolución de la imagen.

Rotación de imágenes [↻]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Edición ▶ ↻

① Use ◁▷ para seleccionar una imagen.

② Presione el botón ⓞ para girar la imagen.

③ Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para realizar los ajustes de otras imágenes, y presione el botón **MENU**.

! Las nuevas orientaciones se guardan incluso después de apagar la cámara.

Borrado de imágenes [Borrar]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Borrar

Submenú 2	Aplicación
Borrar Todo	Se borran todas las imágenes contenidas en la memoria interna o en la tarjeta.
Sel. Imagen	Las imágenes se seleccionan y se borran individualmente.
Borrar	Borra la imagen visualizada.

! No inserte la tarjeta en la cámara al borrar fotografías de la memoria interna.

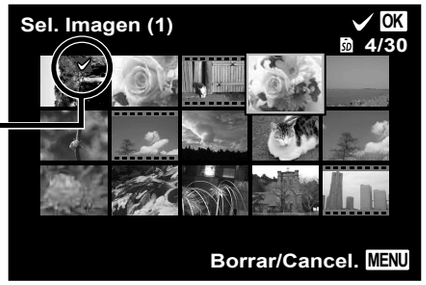
! Las imágenes protegidas no pueden borrarse.

Para seleccionar y borrar imágenes individualmente [Sel. Imagen]

① Use △▽ para seleccionar [Sel. Imagen] y presione el botón ⓞ.

② Use ◁▷ para seleccionar la imagen que desee borrar, y presione el botón ⓞ para añadir una marca ✓ a la imagen.

- Presione la palanca del zoom hacia el extremo W para mostrar la vista de índices. Las imágenes pueden seleccionarse rápidamente mediante los botones △▽◁▷. Presione la palanca del zoom hacia el extremo T para regresar a la visualización de un único fotograma.



③ Repita el Paso ② para seleccionar las imágenes que desee borrar, y a continuación presione el botón **MENU** para borrar las imágenes seleccionadas.

④ Use △▽ para seleccionar [Sí], y presione el botón ⓞ.

- Las imágenes con una marca ✓ se borrarán.

Para borrar todas las imágenes [Borrar Todo]

① Use △▽ para seleccionar [Borrar Todo], y presione el botón ⓞ.

② Use △▽ para seleccionar [Sí], y presione el botón ⓞ.

Almacenamiento de los ajustes de impresión entre los datos de imagen [Order Impres.]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Order Impres.

“Reservas de impresión (DPOF)” (p. 57)

La reserva de impresión sólo puede ajustarse para las fotografías grabadas en la tarjeta.

Protección de imágenes [🔑]

▶ (Menú Reprod.) ▶ 🔑

Las imágenes protegidas no pueden borrarse mediante la función [Borrar] (p. 22, 43), [Sel. Imagen] (p. 44), o [Borrar Todo] (p. 44), pero todas las imágenes se borran mediante la función [Formatear] (p. 45).

① Use ◁▷ para seleccionar una imagen.

② Presione el botón ⓞ.

- Presione de nuevo el botón ⓞ para cancelar los ajustes.

③ Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para proteger otras imágenes, y a continuación presione el botón **MENU**.

Ajuste de imágenes para subir a Internet usando OLYMPUS Viewer 2 [Subir pedido]

▶ (Menú Reprod.) ▶ Subir pedido

① Use ◁▷ para seleccionar una imagen.

② Presione el botón ⓞ.

- Presione de nuevo el botón ⓞ para cancelar los ajustes.

③ En caso necesario, repita los pasos ① y ② para realizar ajustes a otras imágenes, y presione el botón **MENU**.

Sólo pueden ordenarse archivos JPEG.

Para más detalles sobre la subida de imágenes, consulte la “Ayuda” de OLYMPUS Viewer 2.

Menús para otros ajustes de cámara

Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .

Borrado completo de los datos [Formatear]

(Menú de opciones 1) ▶ Formatear

- Antes de formatear, compruebe que no haya datos importantes en la memoria interna o en la tarjeta.
- La primera vez que se vaya a utilizar una tarjeta con esta cámara deberá formatearla previamente. Igualmente deberán formatearse aquellas tarjetas que se hayan utilizado en otras cámaras u ordenadores.
- Asegúrese de extraer la tarjeta antes de formatear la memoria interna.

Submenú 2	Aplicación
Sí	Borra completamente los datos de imágenes contenidos en la memoria interna o tarjeta (incluidas las imágenes protegidas).
No	Cancela el formateado.

Copiar imágenes en la memoria interna a la tarjeta [Backup]

(Menú de opciones 1) ▶ Backup

Submenu 2	Application
Si	Realiza una copia de seguridad de la imagen en la memoria interna de la tarjeta.
No	Cancela la copia de seguridad.

Uso de una tarjeta Eye-Fi [Eye-Fi]

(Menú de opciones 1) ▶ Eye-Fi

Submenú 2	Aplicación
Todo	Transfiere todas las imágenes.
Sel. Imagen	Transfiere sólo la imagen seleccionada.
Off	Desactiva la comunicación Eye-Fi.

- Al usar una tarjeta Eye-Fi, lea atentamente su manual de instrucciones y cúmplalas.
- Use la tarjeta Eye-Fi en conformidad con las leyes y normativas vigentes en el país donde se esté utilizando la cámara.
- En lugares tales como un avión, en donde está prohibida la comunicación Eye-Fi, extraiga la tarjeta Eye-Fi de la cámara, o ajuste [Eye-Fi] en [Des.].
- Esta cámara no soporta el modo Infinito de la tarjeta Eye-Fi.

Selección de un método para conectar la cámara a otros dispositivos [Conexión USB]

(Menú de opciones 1) ▶ Conexión USB

Submenú 2	Aplicación
Auto	Cuando se conecta la cámara a otro dispositivo, se visualiza la pantalla de selección del método de los ajustes.
Guardado	Seleccione esta opción al conectar la cámara a un ordenador mediante un dispositivo de almacenamiento.
MTP	Seleccione esta opción al transferir imágenes sin usar el software de PC [ib] suministrado en Windows Vista/Windows 7.
Imprimir	Selecciónelo cuando conecte una impresora compatible con PictBridge.

Requisitos del sistema

Windows : Windows XP Home Edition/ Professional (SP1 o posterior)/ Vista/Windows 7

Macintosh : Mac OS X v10.3 o superior

Si se usa otro sistema que no sea Windows XP (SP2 o posterior)/Windows Vista/Windows 7, elija el ajuste [Guardado].

Aunque un ordenador disponga de puertos USB, el funcionamiento correcto no está garantizado en los casos siguientes:

- Ordenadores con puertos USB instalados mediante una tarjeta de expansión etc.
- Ordenadores sin un SO instalado de fábrica y ordenadores de fabricación casera

Encendido de la cámara con el botón ▶ [▶ Encender]

(Menú de opciones 1) ▶ ▶ Encender

Submenú 2	Aplicación
No	La cámara no está encendida. Para encender la cámara, presione el botón **ON/OFF**.
Sí	Mantenga presionado el botón ▶ para encender la cámara en el modo de reproducción.

Almacenamiento del modo cuando la cámara se apaga [Guardar📷]

(Menú de opciones 1) ▶ Guardar📷

Submenú 2	Aplicación
Sí	El modo de disparo se guarda cuando la cámara se apaga y se reactiva cuando se vuelve a encender la cámara.
No	El modo de disparo está ajustado en el modo **P** cuando la cámara está activada.

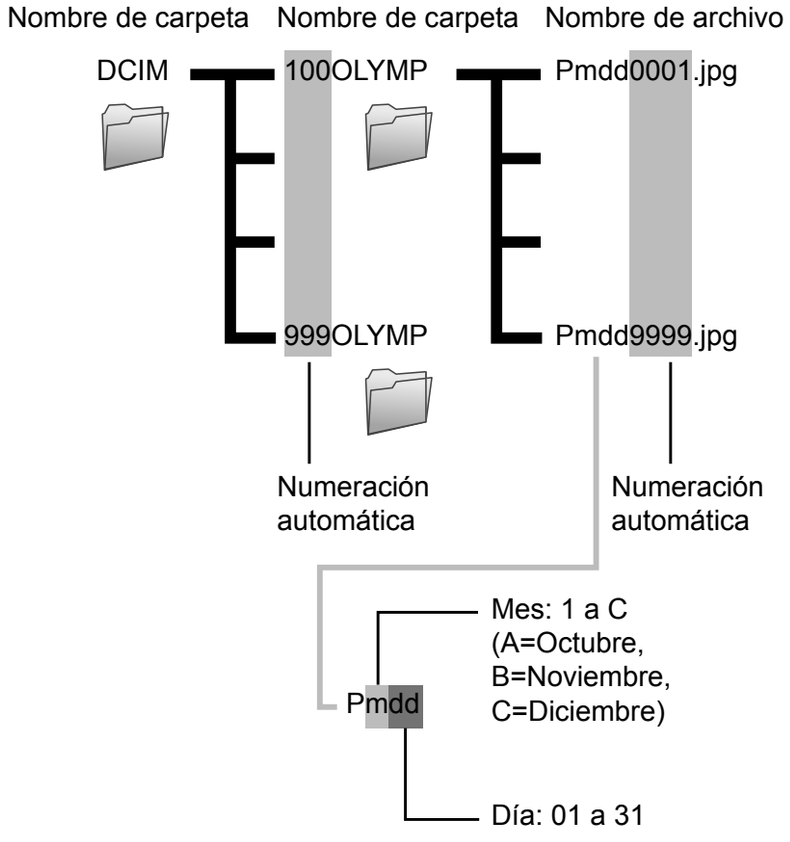
Selección del sonido de la cámara y de su volumen [Sonido]

(Menú de opciones 1) ▶ Sonido

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
Tipo De Sonido	1/2/3	Selecciona los sonidos de la cámara (sonidos de operación, sonido del obturador, y sonido de advertencia).
Volumen	0/1/2/3/4/5	Selecciona el volumen de operación de los botones de la cámara.
▶ Volumen	0/1/2/3/4/5	Ajusta el volumen de reproducción de la imagen.

Reajuste de los nombres de archivo de las fotos [Nom Fichero]

(Menú de opciones 2) ▶ Nom Fichero



Submenú 2	Aplicación
Restaurar	Reajusta el número consecutivo del nombre de carpeta y del nombre de archivo siempre que se inserta una nueva tarjeta.*1 Esto es útil para agrupar imágenes en tarjetas diferentes.
Auto	Cuando se introduce otra tarjeta, la numeración continúa a partir del nombre de carpeta y el nombre de archivo de la tarjeta anterior. Esto es útil para gestionar todos los nombres de carpetas y de archivos de imágenes con números consecutivos.

*1 El número del nombre de carpeta se reajusta en el 100, y el número del nombre de archivo se reajusta en el 0001.

Ajuste de la función de procesamiento de imágenes [Mapeo Píx.]

(Menú de opciones 2) ▶ Mapeo Píx.

Esta función ya se ha ajustado antes de que el producto saliera de la fábrica, y por tanto no es necesario ningún ajuste al adquirirlo. Se recomienda efectuarla una vez al año.

Para obtener los mejores resultados, después de tomar o de visualizar las fotos, espere al menos un minuto antes de ejecutar el mapeo de píxeles. Si la cámara se apaga durante el mapeo de píxeles, vuélvalo a ejecutar.

Para ajustar la función de procesamiento de imágenes

Presione el botón ⓞⓚ cuando se muestre en pantalla la función [Inicio] (Submenú 2).

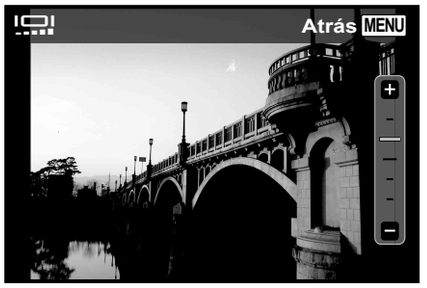
- Se inicia la comprobación y el ajuste de la función de procesamiento de imágenes.

Ajuste del brillo del monitor [ ]

(Menú de opciones 2) ▶

Para ajustar el brillo del monitor

① Use △ ▽ para ajustar el brillo mientras visualiza la pantalla, y luego presione el botón ⓞⓚ.



Reproducción de imágenes en un televisor [TV Out]

(Menú de opciones 2) ▶ TV Out

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
NTSC/PAL	NTSC	Conexión de la cámara a un televisor en Norteamérica, Taiwán, Corea, Japón, etc.
	PAL	Conexión de la cámara a un televisor en países europeos, China, etc.
Salida HDMI	480p/576p 720p 1080i	Establezca el formato de señal para darle prioridad. Si los ajustes de TV no coinciden, se cambiarán automáticamente.
Control HDMI	Off	Opere con la cámara.
	On	Opere con el mando a distancia del televisor.

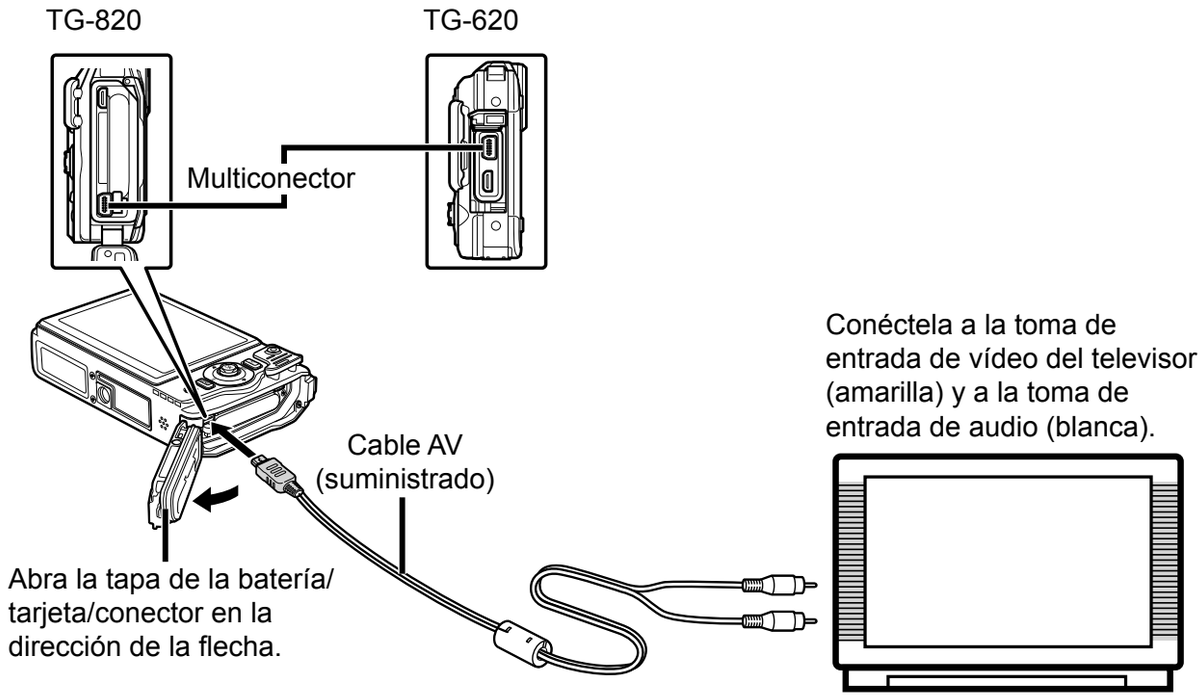
Los ajustes de fábrica varían según la zona en la que se ha adquirido la cámara.

Para reproducir imágenes de la cámara en un televisor

- Conexión a través del cable AV

① Use la cámara para seleccionar el mismo sistema de señal de vídeo que el del televisor conectado ([NTSC]/[PAL]).

② Conecte el televisor y la cámara.



- Conexión a través del cable HDMI

① En la cámara, seleccione el formato de la señal digital que se conectará ([480p/576p]/[720p]/[1080i]).

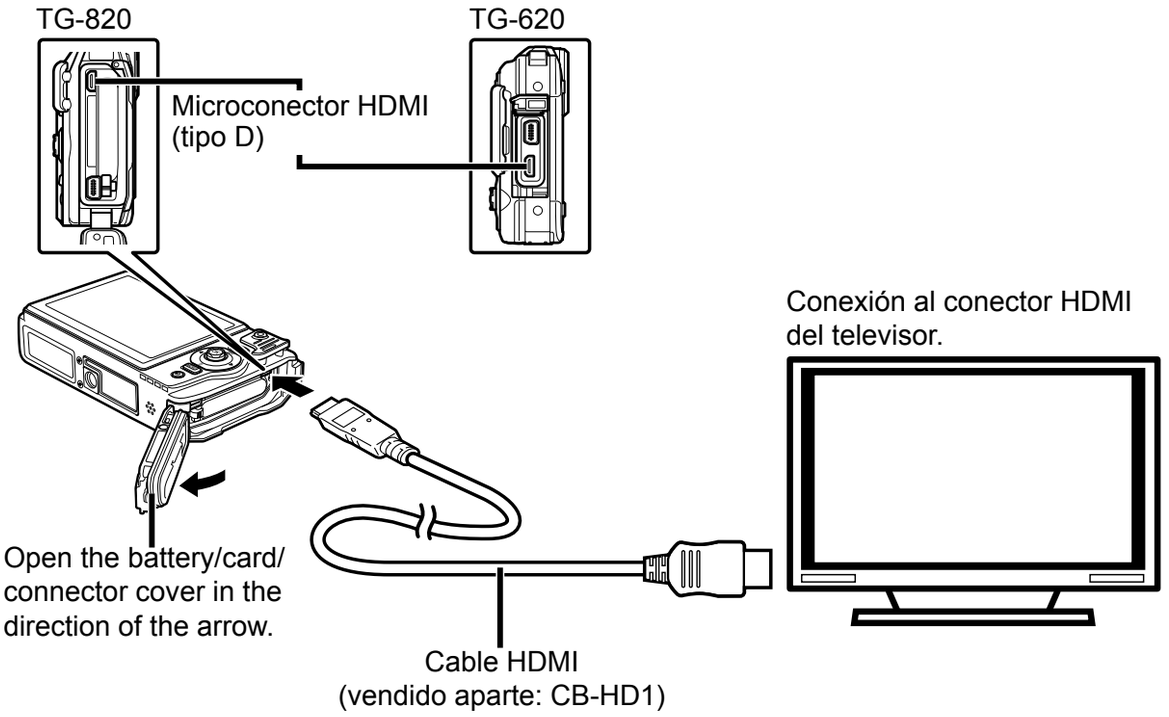
② Conecte el televisor y la cámara.

③ Encienda el televisor, y cambie “INPUT” a “VIDEO (una toma de entrada conectada a la cámara)”.

④ Encienda la cámara, y use △▽◁▷ para seleccionar la imagen que desee reproducir.

El sistema de señal de vídeo del televisor varía según los distintos países y regiones. Antes de ver las imágenes de la cámara en su televisor, seleccione la salida de vídeo conforme al tipo de señal de vídeo que utiliza el televisor.

Si la cámara se conecta al ordenador mediante el cable USB, no conecte el cable HDMI a la cámara.



- Para obtener información sobre cómo cambiar la fuente de entrada del televisor, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- Cuando la cámara y el televisor se conectan tanto a través de un cable AV como de un cable HDMI, tendrá prioridad el segundo.
- Dependiendo de los ajustes del televisor, las imágenes y la información mostradas pueden recortarse.

Para operar las imágenes con el mando a distancia del televisor

① Ajuste [Control HDMI] en [On], y apague la cámara.

② Conecte la cámara y el televisor mediante un cable HDMI. “Conexión a través del cable HDMI” (p. 49)

③ Primero encienda el televisor, y luego encienda la cámara.

- Opere los mandos siguiendo la guía de manejo que aparezca en el televisor.

- En algunos televisores, las operaciones no pueden ejecutarse con el mando a distancia del televisor aunque la guía de manejo aparezca en la pantalla.
- Si las operaciones no pueden efectuarse con el mando a distancia del televisor, ajuste [Control HDMI] en [Off] y opere con la cámara.

Ahorro de batería entre tomas [Salvapant.]

(Menú de opciones 2) ▶ Salvapant.

Submenú 2	Aplicación
Off	Cancela el [Salvapant.].
On	Cuando la cámara no se usa durante unos 10 segundos, el monitor se apaga automáticamente para ahorrar batería.

Para reanudar el modo de espera

Presione cualquier botón.

Cambio del idioma de la pantalla [🗣]

(Menú de opciones 2) ▶ 🗣

Submenú 2	Aplicación
Idiomas	Se selecciona el idioma de los menús y de los mensajes de error que aparecen en el monitor.

Ajuste de la fecha y la hora [⏲]

(Menú de opciones 2) ▶ ⏲

“Idioma, fecha, hora y zona horaria” (p. 16).

Para comprobar la fecha y la hora

Presione el botón ? con la cámara apagada. La hora actual se muestra en pantalla durante unos 3 segundos.

Elección de la zona horaria doméstica y de zonas horarias alternativas [Hora]

(Menú de opciones 3) ▶ Hora

No podrá seleccionar una zona horaria con la función [Hora] si el reloj de la cámara no se ha ajustado primero mediante [⏲].

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
Casa/Otro	🏠	La hora en la zona horaria de origen (la zona horaria seleccionada para 🏠 en el submenú 2).
	✈	La hora en la zona horaria del lugar de destino (la zona horaria atribuida a ✈ en el submenú 2).
🏠*1	—	Selecciona la zona horaria de origen (🏠).
✈*1, 2	—	Seleccione la zona horaria del lugar de destino (✈).

*1 En aquellas zonas en las que el horario de ahorro de energía esté en vigor, use △▽ para activar el horario de ahorro energético ([Verano]).

*2 Cuando se selecciona una zona horaria, la cámara calcula automáticamente la diferencia entre el horario de la zona seleccionada y el horario doméstico (🏠) con el fin de mostrar la hora en la zona horaria del lugar de destino (✈).

Restablecimiento de datos en la cámara [Reiniciar B. Datos]

(Menú de opciones 3) ▶ Reiniciar B. Datos

La reproducción se hace posible ejecutando [Reiniciar B. Datos] cuando la función de navegación de fotografías no se activa como es debido. Sin embargo, datos como recopilaciones y otros grupos creados con el software de PC ib se eliminan de la base de datos de la cámara.
Reimporte los datos a la cámara desde un ordenador para reproducir los datos creados con el software de PC ib.

Guardar los Ajustes de belleza [Ajustes de belleza]

(Menú de opciones 3) ▶ Ajustes de belleza

Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

① Utilice △▽ para seleccionar un elemento de retoque y pulse el botón ⓞⓚ.

② Pulse el disparador para realizar un retrato.

No se guarda la imagen.

③ Seleccione un elemento de retoque y pulse el botón ⓞⓚ.

④ Pulse el botón ⓞⓚ en la pantalla de revisión para guardar la imagen.

- Ha acabado de guardarse.

Operación de la cámara mediante un leve toque en la carcasa [Control Toque]

(TG-820 solamente)

(Menú de opciones 3) ▶ Control Toque

Submenú 2	Aplicación
Off	Cancela el control por contacto [Control Toque].
On	[Control Toque] está activado.
Calibrar	Ajusta la fuerza del toque y los intervalos entre los distintos toques en cada parte del cuerpo de la cámara. (superior, izquierda, derecha y posterior)

Operación durante el modo de toma (Ejemplo: Modo de flash)

① Toque levemente una vez el lado derecho o izquierdo de la cámara. A continuación toque levemente una vez la parte superior de la cámara.

- Aparecerá la pantalla de selección de modo de flash.

② Toque levemente el lado derecho o izquierdo de la cámara para seleccionar una función.

③ Toque ligeramente dos veces la parte posterior del cuerpo de la cámara para confirmar su selección.

Toque la cámara con firmeza con la yema del dedo.

Cuando la cámara está estabilizada sobre un trípode, por ejemplo, el control por contacto puede no funcionar como es debido.

Para evitar que la cámara se caiga durante el control por contacto, amárrese la correa de la cámara a la muñeca.

Operación durante el modo de reproducción

Al cambiar al modo de reproducción tocando dos veces la parte superior del cuerpo de la cámara, pueden efectuarse las siguientes operaciones.

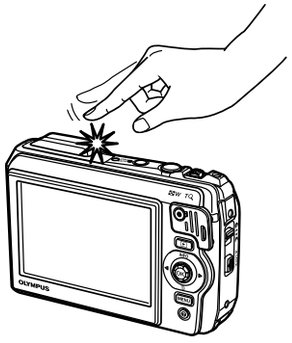
Mostrar la imagen siguiente: Toque levemente una vez la parte derecha de la cámara.

Mostrar la imagen anterior: Toque levemente una vez la parte izquierda de la cámara.

Avance y retroceso rápido: Incline la cámara hacia la derecha o la izquierda.

Regresar al modo de toma: Toque levemente dos veces la parte superior de la cámara.

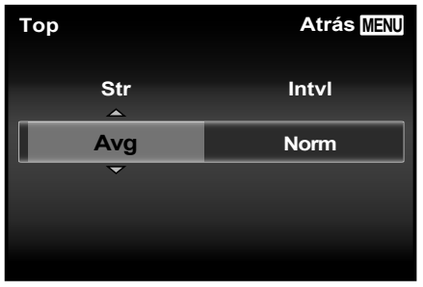
Tomar una foto: Toque levemente dos veces la parte posterior de la cámara (Sólo para el modo [Nieve]).



Al tocar levemente la parte superior de la cámara

Para ajustar el control por contacto

1. Seleccione [Calibrar] en el Submenú 2 y presione el botón ⓞⓚ.
2. Seleccione la parte que desee ajustar con △▽ y luego presione el botón ⓞⓚ.
3. Seleccione el ajuste [Str] con △▽ y luego presione el botón ▷.
4. Seleccione el ajuste [Intvl] con △▽ y luego presione el botón ⓞⓚ.



Compruebe el funcionamiento de la cámara tocándola levemente después de realizar los ajustes.

Uso del iluminador LED como luz auxiliar [Luz De Aviso]

(Menú de opciones 3) ▶ Luz De Aviso

Submenú 2	Aplicación
Off	Desactiva el iluminador LED.
On	Activa el iluminador LED.

“Uso del iluminador LED” (p. 34)

Impresión

Impresión directa (PictBridge*1)

Si se conecta la cámara a una impresora compatible con PictBridge, se podrán imprimir imágenes directamente sin necesidad de usar un ordenador.

Para averiguar si su impresora es compatible con PictBridge, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

*1 PictBridge es el estándar para conectar cámaras digitales e impresoras de diferentes fabricantes e imprimir fotografías directamente.

Los modos de impresión, tamaños de papel y demás parámetros que pueden configurarse con la cámara varían según la impresora que se utilice. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

Para obtener información sobre los tipos de papel disponibles, la alimentación de papel, y la instalación de cartuchos de tinta, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

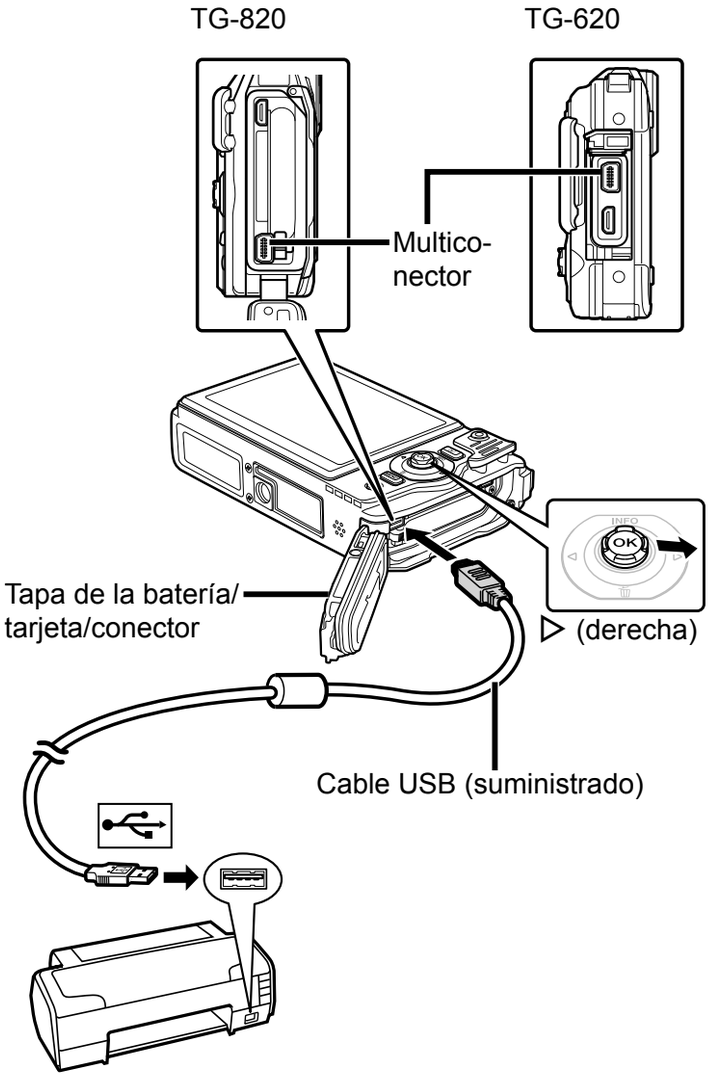
Impresión de imágenes con los ajustes estándar de la impresora [Impr.Simple]

En el menú de configuración, ajuste [Conexión USB] en [Imprimir].
[Conexión USB] (p. 46)

1 Muestre la imagen que desee imprimir en el monitor.

“Visualización de imágenes” (p. 21)

2 Encienda la impresora y luego conéctela a la cámara.



3 Presione ▷ para empezar a imprimir.

4 Para imprimir otra imagen, use ◁▷ para seleccionar una imagen, y presione el botón ⓞⓚ.

Para salir de la impresión

Después de que la imagen seleccionada aparezca en pantalla, desconecte el cable USB que une la cámara y la impresora.

Cambio de los ajustes de impresión de la impresora [Impr.Personal]

1 **Siga los pasos 1 y 2 de [Impr.Simple] (p. 54).**

2 **Presione el botón ⓞⓚ.**

3 **Use △▽ para seleccionar el modo de impresión, y presione el botón ⓞⓚ.**

Submenú 2	Aplicación
Imprimir	Imprime la imagen seleccionada en el Paso 6.
Impr. Todo	Imprime todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
Imp. Multi	Imprime una imagen en un formato de diseño múltiple.
Todo Ind.	Imprime un índice de todas las imágenes guardadas en la memoria interna o en la tarjeta.
Orden Impresión*1	Imprime las imágenes conforme a los datos de reserva de impresión de la tarjeta.

*1 La función [Orden Impresión] sólo está disponible cuando se han realizado las correspondientes reservas de impresión. “Reservas de impresión (DPOF)” (p. 57)

4 **Use △▽ para seleccionar [Tamaño] (Submenú 3), y presione ▷.**

Si la pantalla [Papel Impr.] no aparece, las funciones [Tamaño], [Sin bordes] y [Fotos/Hoja] se ajustan conforme al estándar de la impresora.

5 **Use △▽ para seleccionar los ajustes de [Sin Bordes] o [Fotos/Hoja] y presione el botón ⓞⓚ.**

Submenú 4	Aplicación
Des./Act.*1	La imagen se imprime con un borde alrededor ([Des.]). La imagen se imprime de manera que llena todo el papel ([Act.]).
(El número de imágenes por hoja varía según la impresora.)	El número de imágenes por hoja ([Fotos/Hoja]) sólo puede seleccionarse cuando se ha seleccionado [Imp. Multi] en el paso 3.

*1 Los ajustes disponibles para [Sin Bordes] varían dependiendo de la impresora.

Si se selecciona [Estándar] en los Pasos 4 y 5, la imagen se imprime conforme a los ajustes estándar de la impresora.

6 **Use ◁▷ para seleccionar una imagen.**

7 **Presione △ para hacer una reserva de impresión de la imagen vigente.**
Presione ▽ para efectuar los ajustes detallados de impresora en la imagen vigente.

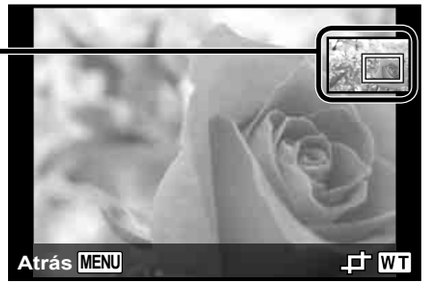
Para configurar los ajustes detallados de impresora

① Use △▽◁▷ para seleccionar el ajuste, y presione el botón ⓞ.

Submenú 5	Submenú 6	Aplicación
X	0 a 10	Selecciona el número de copias de impresión.
Fecha	Con/Sin	Al seleccionar [Con], las imágenes se imprimen con la fecha. Al seleccionar [Sin], las imágenes se imprimen sin la fecha.
Nom. Arch.	Con/Sin	Al seleccionar [Con], el nombre de archivo se imprime en la imagen. Al seleccionar [Sin], no se imprime ningún nombre de archivo en la imagen.
⌗	(Vaya a la pantalla de configuración.)	Selecciona una porción de la imagen para su impresión.

Para recortar una imagen [⌗]

① Use la palanca del zoom para seleccionar el tamaño del marco de recorte, use △▽◁▷ para mover el marco, y luego presione el botón ⓞ.



② Use △▽ para seleccionar [ACEPTAR], y presione el botón ⓞ.

8 En caso necesario, repita los pasos 6 y 7 para seleccionar la imagen que se desea imprimir, efectúe los ajustes detallados, y establezca [Impr.1C.].

9 Presione el botón ⓞ.

10 Use △▽ para seleccionar [Imprimir], y presione el botón ⓞ.

- La impresión da comienzo.
- Cuando se selecciona [Opciones] en el modo [Impr. Todo], aparece la pantalla [Info Imp.].
- Una vez finalizada la impresión, aparece la pantalla [S Modo Imp].

Para cancelar la impresión

① Presione el botón **MENU** mientras se muestra [No Sacar El Cable USB].

② Seleccione [Cancelar] utilizando △▽ y, a continuación, presione el botón ⓞ.

11 Presione el botón MENU.

12 Cuando aparezca el mensaje [Desconecte El Cable USB], desenchufe el cable USB de la cámara y de la impresora.

Reservas de impresión (DPOF*1)

En las reservas de impresión, el número de copias y la opción de impresión de fecha se guardan en la imagen de la tarjeta. Esto facilita la impresión en una impresora o taller de impresión que soporte DPOF mediante el uso exclusivo de las reservas de impresión contenidas en la tarjeta, sin necesidad de ordenador ni de cámara.

*1 El sistema DPOF es un estándar para guardar información de impresión automática procedente de cámaras digitales.

- Las reservas de impresión pueden establecerse solamente para las imágenes guardadas en la tarjeta.
- Las reservas DPOF establecidas por otro dispositivo DPOF no pueden cambiarse con esta cámara. Realice los cambios con el aparato original. La ejecución de nuevas reservas DPOF con esta cámara borrará las reservas realizadas por el otro dispositivo.
- Las reservas de impresión DPOF pueden efectuarse hasta para 999 imágenes por tarjeta.

Reservas de impresión de fotogramas individuales [🖨]

1 Muestra el menú [Configurac.].

- "Menú de configuración" (p. 9)

2 Desde el menú de reproducción ▶, seleccione [Orden Impresión] y, a continuación, presione el botón ⓞ.

3 Use △▽ para seleccionar [🖨], y presione el botón ⓞ.

4 Use ◁▷ para seleccionar la imagen destinada a la reserva de impresión. Use △▽ para seleccionar la cantidad. Presione el botón ⓞ.

5 Use △▽ para seleccionar la opción de pantalla [⏲] (impresión de fecha), y presione el botón ⓞ.

Submenú 2	Aplicación
Sin F/H	Imprime la imagen solamente.
Fecha	Imprime la imagen con la fecha de la toma.
Hora	Imprime la imagen con la hora de la toma.

6 Use △▽ para seleccionar [Definir], y presione el botón ⓞ.

Reserva de una copia de impresión de cada una de las imágenes de la tarjeta [🖨ALL]

1 Siga los pasos 1 y 2 en [🖨] (p. 57).

2 Use △▽ para seleccionar [🖨ALL], y presione el botón ⓞ.

3 Siga los pasos 5 y 6 en [🖨].

Cancelación de todos los datos de reserva de impresión

1 Siga los pasos 1 y 2 en [🖨] (p. 57).

2 Seleccione [🖨] o [🖨ALL], y presione el botón ⓞ.

3 Use △▽ para seleccionar [Restaurar], y presione el botón ⓞ.

Cancelación de los datos de reserva de impresión para imágenes seleccionadas

1 **Siga los pasos 1 y 2 en [🖨] (p. 57).**

2 **Use △▽ para seleccionar [🖨], y presione el botón ⓞ.**

3 **Use △▽ para seleccionar [Mantener], y presione el botón ⓞ.**

4 **Use ◁▷ para seleccionar la imagen con la reserva de impresión que desee cancelar. Use △▽ para establecer el número de impresiones en "0".**

5 **En caso necesario, repita el Paso 4 y, al acabar, presione el botón ⓞ.**

6 **Use △▽ para seleccionar la opción de pantalla [⏲] (impresión de fecha), y presione el botón ⓞ.**

- Los ajustes se aplican a las demás imágenes con datos de reserva de impresión.

7 **Use △▽ para seleccionar [Definir], y presione el botón ⓞ.**

Consejos de manejo

Si la cámara no funciona como es debido, o si aparece un mensaje de error en la pantalla y no está seguro de lo que hacer, consulte la siguiente información para resolver los problemas.

Resolución de problemas

Batería

“La cámara no funciona pese a que las baterías están instaladas”.

- Inserte baterías recargadas en la dirección correcta. “Inserción de la batería y de la tarjeta” (p. 11), “Carga de la batería con el adaptador USB-CA suministrado” (p. 12)
- El rendimiento de las baterías puede haber disminuido temporalmente debido a la baja temperatura. Extraiga las baterías de la cámara y caliéntelas metiéndolas en el bolsillo durante un instante.

Tarjeta/Memoria interna

“Aparece un mensaje de error”.

“Mensaje de error” (p. 60)

Botón disparador

“No se toma ninguna fotografía al presionar el botón disparador”.

- Cancele el modo de suspensión.
  Para ahorrar batería, la cámara pasa automáticamente al modo de ahorro de energía y el monitor se apaga si no se activa ninguna operación durante 3 minutos después de encender la cámara. No se toma ninguna fotografía en este modo, ni siquiera cuando se presiona completamente el botón disparador. Accione la palanca del zoom u otros botones para salir del modo de hibernación, antes de tomar una fotografía. Si la cámara se deja encendida sin accionarse durante otros 12 minutos, se apaga automáticamente. Pulse el botón **ON/OFF** para encender la cámara.
- Presione el botón ▶ para cambiar al modo de toma.
- Espere a que la función ϟ (carga de flash) deje de parpadear antes de tomar fotos.
- Si se usa la cámara durante un periodo prolongado, la temperatura en su interior puede aumentar, lo que provocará el apagado automático. En tal caso, saque la batería de la cámara y espere a que la cámara se enfríe lo suficiente. La temperatura externa de la cámara también puede aumentar durante el uso, pero esto es normal y no es debido a un mal funcionamiento.

Monitor

“Se ve mal”.

- Se puede haber formado condensación. Apague la cámara, espere a que la carcasa se aclimate a la temperatura ambiente, y séquela antes de tomar fotos.

“La luz es captada en la fotografía”.

- Al realizar tomas con flash en entornos oscuros, se pueden obtener imágenes con puntos luminosos resultantes del reflejo de la luz del flash en las motas de polvo suspendidas en el aire.

Función de fecha y hora

“Los ajustes de fecha y hora regresan al ajuste predeterminado”.

- Si las baterías se sacan y se dejan fuera de la cámara durante unos 3 días*1, los ajustes de fecha y hora regresan a la posición predeterminada, y deberán ser reajustados.
  *1 El tiempo que transcurre antes de que las indicaciones de fecha y hora regresen a la configuración predeterminada depende del tiempo que las baterías han estado insertadas.

“Idioma, fecha, hora y zona horaria” (p. 16)

Miscelánea

“La cámara hace ruido al tomar imágenes”.

- La cámara puede activar el objetivo y hacer ruido aunque no se esté realizando ninguna operación. Esto se debe a que la cámara realiza automáticamente operaciones de enfoque automático siempre que está lista para fotografiar.

Mensaje de error

Si aparece alguno de los siguientes mensajes en el monitor, compruebe el remedio.

Mensaje de error	Remedio
Err. Tarj.	**Problema de la tarjeta** Inserte una tarjeta nueva.
Protec. Escr.	**Problema de la tarjeta** El botón de protección de escritura de la tarjeta está puesto en “LOCK”. Suelte el botón.
Memoria Llena	**Problema de la memoria interna** • Inserte una tarjeta. • Borre imágenes no deseadas.*1
Tarj.Llena	**Problema de la tarjeta** • Cambie la tarjeta. • Borre imágenes no deseadas.*1
	Problema de la tarjeta Use △▽ para seleccionar [Formatear], y presione el botón ⓞⓚ. A continuación, use △▽ para seleccionar [Sí], y presione el botón ⓞⓚ.*2
	Problema de la memoria interna Use △▽ para seleccionar [Formatear], y presione el botón ⓞⓚ. A continuación, use △▽ para seleccionar [Sí], y presione el botón ⓞⓚ.*2
Sin Imagenes	**Problema de la memoria interna/tarjeta** Tome las fotografías antes de verlas.
Error Imagen	**Problema con la imagen seleccionada** Use software de retoque de fotografías o similar para ver la imagen en un ordenador. Si la imagen sigue sin poder visualizarse, el archivo de imagen está dañado.
La Imagen No Es Editable	**Problema con la imagen seleccionada** Use software de retoque de fotografías o similar para editar la imagen en un ordenador.
Bater. Agotada	**Problema de la batería** Cargue la batería.
Sin Conexión	**Problema de conexión** Conecte correctamente la cámara al ordenador o a la impresora.
No Hay Papel	**Problema de impresora** Cargue papel en la impresora.
No Hay Tinta	**Problema de impresora** Cargue tinta en la impresora.
Atascada	**Problema de impresora** Quite el papel atascado.
Camb. Ajustes*3	**Problema de impresora** Regrese al estado en el que la impresora puede utilizarse.
Error Impr.	**Problema de impresora** Apague la cámara y la impresora, inspeccione la impresora para ver si tiene algún problema, y vuélvala a encender.
Impr. Imposib.*4	**Problema con la imagen seleccionada** Utilice un ordenador para imprimir.

*1 Antes de borrar imágenes importantes, descárguelas en un ordenador.
*2 Se borrarán todos los datos.
*3 Esto aparece, por ejemplo, cuando se ha desmontado la bandeja de papel de la impresora. No accione la impresora mientras efectúe las configuraciones de impresión en la cámara.
*4 Esta cámara puede no ser capaz de imprimir imágenes tomadas por otras cámaras.

Consejos de toma

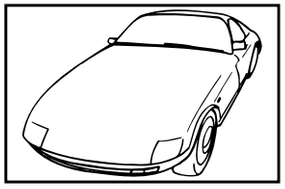
Cuando no esté seguro de cómo tomar una fotografía que se le ha ocurrido, consulte la siguiente información.

Enfoque

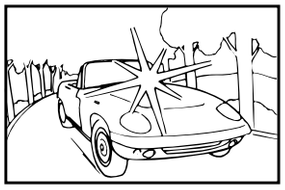
“Enfoque del objeto”

- **Toma de la fotografía de un objeto que no está en el centro de la pantalla**
  Después de enfocar otro objeto que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispare la fotografía.
  Pulsación hasta la mitad del botón disparador (p. 17)
- **Ajuste [Modo AF] (p. 37) en [Rostros/iESP]**
- **Toma de fotografías en modo [AF Continuo] (p. 37)**
  La cámara sigue el movimiento del sujeto automáticamente para mantenerlo enfocado.
- **Toma de fotografías de objetos cuando el enfoque automático es difícil**
  En los siguientes casos, después de enfocar otro objeto (presionando hasta la mitad el botón disparador) con alto contraste que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispare la fotografía.

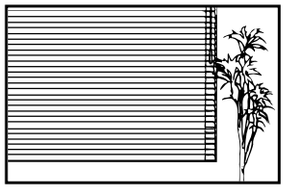
Objetos con poco contraste



Cuando objetos con mucho brillo aparecen en el centro de la pantalla



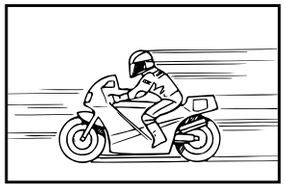
Objeto sin líneas verticales[*1]



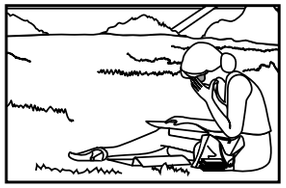
[*1] También es eficaz encuadrar la toma sujetando la cámara verticalmente para enfocarla, y luego regresar a la posición horizontal para tomar la fotografía.

Cuando los objetos se encuentran a diferentes distancias

Objeto en rápido movimiento



El objeto no se halla en el centro del fotograma



Movimiento de la cámara

“Toma de fotografías sin que se mueva la cámara”

- **Toma de fotografías con [Estabil Imag] (p. 38)**
  El dispositivo de captura de imagen cambia para corregir el movimiento indeseado de la cámara incluso cuando la velocidad ISO no se aumente. Esta función también es eficaz cuando se toman fotografías con gran aumento del zoom.
- **Toma de películas usando [Modo Vídeo IS] (p. 38)**
- **Seleccione [Deporte] en el modo de escena (p. 25)**
  El modo [Deporte] usa una velocidad rápida de obturador y puede reducir la borrosidad que normalmente genera un objeto en movimiento.
- **Toma de fotografías con alta sensibilidad ISO**
  Si se selecciona una sensibilidad ISO alta, las fotografías podrán tomarse a una velocidad de obturador elevada, incluso en aquellos lugares en los que no se pueda usar el flash.
  “Selección de la sensibilidad ISO” (p. 32)

Exposición (brillo)

“Toma de fotografías con el brillo correcto”

- **Toma de fotografías de objetos a contraluz**
  Las caras o los fondos aparecen iluminados incluso cuando se toman a contraluz.
  [Aj Sombra] (p. 36)
- **Toma de fotografías con [Rostros/iESP] (p. 37)**
  Se obtiene una exposición apropiada de la cara a contraluz iluminando la cara.
- **Toma de fotografías mediante la función [•] de [ESP/•] (p. 37)**
  El brillo se adapta al objeto en el centro de la pantalla y la imagen no se ve afectada por la luz del fondo.
- **Toma de fotografías con el flash [De Relleno] (p. 20)**
  Se ilumina un objeto a contraluz.
- **Toma de fotografías de una playa blanca o de un paisaje nevado**
  Ajuste el modo en [Playa Y Nieve] o [Nieve]* (p. 25).
  * TG-820 solamente
- **Toma de fotografías con compensación de la exposición (p. 31)**
  Ajuste el brillo mientras mira a la pantalla para tomar la fotografía. Normalmente, cuando se fotografían sujetos blancos (como nieve) se obtienen imágenes más oscuras de lo que es en realidad el sujeto. Utilice la compensación de la exposición para ajustar a valores más elevados (+) y mostrar los blancos tal y como aparecen. Por otro lado, cuando se tomen fotografías de sujetos oscuros, lo más efectivo es ajustar a valores más bajos (-).

Tono de color

“Toma de fotografías con colores de tonalidad natural”

- **Toma de fotografías con balance del blanco (p. 31)**
  En la mayoría de las circunstancias, los mejores resultados se obtienen normalmente con la configuración [WB Auto], pero en algunos casos es conveniente que el usuario haga pruebas con otros ajustes. (Esto es especialmente cierto en las zonas de sombra bajo un cielo azul, en entornos con mezcla de iluminación natural y artificial, etcétera.)

Calidad de imagen

“Toma de fotografías más nítidas”

- **Toma de fotografías con el zoom óptico o con el zoom de alta resolución**

  No use el zoom digital (p. 37) para tomar fotografías.

- **Toma de fotografías a una sensibilidad ISO baja**

  Si la fotografía se toma a una sensibilidad ISO alta, se pueden producir perturbaciones y ruido (puntos de colores e irregularidades cromáticas que no estaban presentes en la imagen original), y la imagen puede aparecer granulada.

  “Selección de la sensibilidad ISO” (p. 32)

Panorama

“Toma de fotografías de manera que los fotogramas queden bien soldados”

- **Un consejo para la toma panorámica**

  Si se toman las fotografías girando con la cámara como centro de giro, las imágenes no salen movidas. En particular, al tomar fotografías de objetos cercanos, el giro de la cámara en torno al objetivo como centro produce buenos resultados.

  [Panorama] (p. 28)

Baterías

“Prolongación de la vida útil de las baterías”

- **Ajuste [Salvapant.] (p. 51) en [On]**

Consejos de reproducción/edición

Reproducción

“Reproducción de imágenes en la memoria interna y en la tarjeta”

- **Retire la tarjeta cuando reproduzca imágenes de la memoria interna**
  - “Inserción de la batería y de la tarjeta” (p. 11)

“Visualización de imágenes con alta calidad en un televisor de alta definición”

- **Conecte la cámara al televisor utilizando un cable HDMI (vendido aparte)**
  - “Reproducción de imágenes en un televisor” (p. 48)

Edición

“Borrado del sonido grabado con una imagen fija”

- **Grabación de silencio sobre el sonido mientras se reproduce de nuevo la imagen**

  “Adición de sonido a imágenes fijas [🎙]” (p. 42)

Apéndice

Cuidado de la cámara

Exterior

- Límpielo suavemente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, empape el paño en agua ligeramente enjabonada y estrújelo bien. Limpie la cámara con el paño humedecido y luego séquela con un paño seco. Si ha usado la cámara en la playa, use un paño empapado en agua limpia y bien escurrido.
- Si después del uso se adhieren a la cámara partículas de suciedad, polvo, arena o materiales extraños, limpie la cámara usando el método descrito en la p. 69.

Monitor

- Límpielo suavemente con un paño suave.

Objetivo

- Quite el polvo del objetivo con un soplador, y luego límpielo suavemente con un limpiador especial para objetivos.

No use disolventes fuertes, tales como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.

Si el objetivo se deja sucio, se puede acumular moho sobre su superficie.

Batería/Adaptador USB-CA

- Límpielos ligeramente con un paño suave y seco.

Almacenamiento

- Para guardar la cámara durante períodos prolongados, quítele la batería, el adaptador USB-CA y la tarjeta, y guárdelos en un sitio fresco, seco y bien ventilado.
- Inserte periódicamente la batería y pruebe las funciones de la cámara.

No deje la cámara en lugares en los que se manejen productos químicos, porque podría sufrir corrosiones.

Batería y adaptador USB-CA

- Esta cámara utiliza una batería de iones de litio Olympus (LI-50B). No se puede usar ningún otro tipo de batería.

Precaución:
Si reemplaza la batería por una de tipo incorrecto, podría producirse una explosión.
Deshágase de la batería usada según las instrucciones. (p. 72)

- El consumo de energía de la cámara varía según las funciones que se utilizan.
- En las condiciones que se describen a continuación, el consumo de energía es continuo y la batería se agotará rápidamente.
  - El zoom se utiliza repetidamente.
  - El botón disparador se presiona repetidamente hasta la mitad en el modo de toma de fotografías, activando así el enfoque automático.
  - Se muestra una fotografía en el monitor por un período prolongado de tiempo.
  - La cámara está conectada a un ordenador o impresora.
- Si se utiliza una batería gastada, la cámara podría apagarse sin mostrar antes el aviso de batería baja.
- El adaptador USB-CA F-2AC incluido está diseñado para ser utilizado exclusivamente con esta cámara. No se pueden cargar otras cámaras con este adaptador USB-CA.
- No conecte el adaptador USB-CA F-2AC incluido a otro equipo que no sea esta cámara.
- Para un adaptador USB-CA tipo plug-in:
  El adaptador USB-CA F-2AC incluido está diseñado para ser utilizado correctamente sobre el suelo en posición vertical u horizontal.

Uso de un adaptador de USB-CA vendido aparte

El adaptador USB-CA F-3AC (vendido aparte) se puede utilizar con esta cámara. No use ningún otro adaptador de USB-CA aparte de los específicados. Cuando use F-3AC, compruebe que utiliza el cable USB incluido con esta cámara.
No use ningún otro adaptador de USB-CA con esta cámara.

Uso de un cargador vendido aparte

Se puede usar un cargador (UC-50: vendido aparte) para cargar la batería.

Uso del cargador y adaptador USB-CA en el extranjero

- El cargador y adaptador USB-CA pueden usarse en la mayoría de las fuentes de alimentación domésticas dentro del intervalo de 100 V a 240 V CA (50/60 Hz) en todo el mundo. No obstante, dependiendo del país o la región en la que se encuentre, la toma de corriente de CA de la pared puede presentar un perfil diferente, y el cargador y adaptador USB-CA pueden requerir un accesorio especial para acoplarse a la toma de corriente. Para más información, pregunte en su tienda de electricidad más cercana o en la agencia de viajes.
- No utilice transformadores de corriente para viajes porque podrían dañar el cargador y adaptador USB-CA.

Tarjeta Eye-Fi

- Use tarjetas Eye-Fi disponibles en el mercado.
- La tarjeta Eye-Fi puede calentarse durante su uso.
- Si se usa una tarjeta Eye-Fi, la batería puede gastarse más deprisa.
- Si se usa una tarjeta Eye-Fi, la cámara puede funcionar más despacio.

Uso de una tarjeta de memoria

La tarjeta (y la memoria interna) son equiparables a el vídeo donde se graban las imágenes en una cámara de rollo. Pero hay algunas diferencias: aquí las imágenes grabadas (datos) pueden borrarse, y también pueden retocarse con ayuda de un ordenador. Las tarjetas pueden extraerse de la cámara y recambiarse, cosa que no es posible con la memoria interna. Si se usan tarjetas de mayor capacidad, se podrán tomar más fotografías.

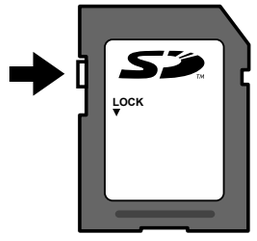
Tarjetas compatibles con esta cámara

SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi (para obtener información sobre la compatibilidad de las tarjetas, visite el sitio web de Olympus.)

Conmutador de protección de escritura de la tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC

El cuerpo de la tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC tiene un conmutador de protección de la escritura.

Si corre el botón al costado “LOCK”, no será posible escribir en la tarjeta, eliminar datos o formatear. Vuelva a accionar el conmutador para habilitar la grabación.



Comprobación de la ubicación de almacenamiento de las imágenes

El indicador de memoria muestra si se está utilizando la memoria interna o la tarjeta durante la toma o la reproducción.

Indicador de la memoria actual

IN: Se está usando la memoria interna

SD: Se está usando la tarjeta

Modo de toma

Modo de reproducción

Aunque se ejecuten las funciones [Formatear], [Borrar], [Sel. Imagen], o [Borrar Todo], los datos contenidos en la tarjeta no se eliminan completamente. Al desechar la tarjeta, rómpala para prevenir el acceso a sus datos.

Proceso de lectura/grabación de la tarjeta

Durante el modo de toma, el indicador de la memoria actual se ilumina en rojo mientras la cámara está grabando datos. Nunca abra la tapa de la batería/tarjeta/conector ni desenchufe el cable USB durante ese proceso. Si lo hace no sólo podría dañar los datos de las imágenes, sino que también podría inutilizar la tarjeta o la memoria.

Se ilumina en rojo

Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de la grabación continuada (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria

Los valores que aparecen en las tablas siguientes son una indicación aproximada. El número real de fotografías almacenables o la duración de las grabaciones continuas variarán según las condiciones de toma y la tarjeta de memoria utilizada.

Los valores de la siguiente tabla corresponden al número de imágenes almacenables cuando se usa la memoria interna formateada. [Formatear] (p. 45)

Fotografías

Tamaño	Compresión	Número de fotografías almacenables	
		Memoria interna	Tarjeta de memoria SD/SDHC/ SDXC (4GB)
12M 3968×2976	FINE	8	663
	NORM	15	1.298
8M 3264×2448	FINE	11	968
	NORM	23	1.877
5M 2560×1920	FINE	19	1.544
	NORM	38	3.128
3M 2048×1536	FINE	29	2.346
	NORM	59	4.692
2M 1600×1200	FINE	48	3.935
	NORM	93	7.624
1M 1280×960	FINE	74	5.809
	NORM	139	11.087
VGA 640×480	FINE	249	20.314
	NORM	412	30.452
16:9L 3968×2232	FINE	10	877
	NORM	21	1.718
16:9S 1920×1080	FINE	45	3.697
	NORM	87	6.777

Vídeos

Tamaño	Duración de la grabación continuada	
	Memoria interna	Tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC (4GB)
1080 1920×1080[*1]	18 seg.	24 min. 45 seg.
720 1280×720[*1]	26 seg.	29 min.
VGA 640×480	1 min. 9 seg.	96 min. 15 seg.

[*1] El tamaño de grabación continua es de hasta 29 minutos en la calidad HD especificada.

El tamaño de archivo máximo de cada película es de 4 GB, sea cual sea la capacidad de la tarjeta.

Aumento del número de fotografías que pueden tomarse

Borre las imágenes no deseadas, o bien conecte la cámara a un ordenador o algún otro aparato para guardar las imágenes y luego borrarlas de la tarjeta o la memoria interna de la cámara. [Borrar] (p. 22, 43), [Sel. Image] (p. 44), [Borrar Todo] (p. 44), [Formatear] (p. 45)

Información importante acerca de las propiedades de resistencia al agua y a los impactos

Resistencia al agua: La propiedad de resistencia al agua está garantizada[*1] para mantenerse vigente a las siguientes profundidades durante un máximo de una hora.
TG-820: 10 m
TG-620: 5 m
La propiedad de resistencia al agua puede verse comprometida si la cámara se somete a impactos fuertes o excesivos.
Resistencia a los impactos: La propiedad de resistencia a los impactos garantiza[*2] el funcionamiento de la cámara contra impactos accidentales que se produzcan durante el uso diario de la cámara compacta digital. La propiedad de resistencia a los impactos no garantiza incondicionalmente todas las operaciones defectuosas o los desperfectos que sufra el aspecto de la cámara. Los desperfectos en el aspecto de la cámara, tales como rozaduras o abolladuras, no están cubiertos por la garantía.
Al igual que con cualquier aparato electrónico, se necesitan los cuidados y el mantenimiento adecuado de la cámara para preservar su integridad y su funcionamiento. Para mantener el buen rendimiento de la cámara, llévela al centro de reparaciones autorizado de Olympus más cercano para que la inspeccionen después de sufrir algún impacto fuerte. En caso de que la cámara resulte dañada como resultado de negligencia o mal uso, la garantía no cubrirá los costes asociados a la reparación o la puesta a punto de su cámara. Para más información acerca de nuestra garantía, visite el sitio web de Olympus correspondiente a su zona.
Por favor, tenga en cuenta las siguientes instrucciones para el cuidado de su cámara.

[*1] Según las determinaciones del equipo de pruebas de presión de Olympus en conformidad con la publicación estándar IEC 529 IPX8. Esto significa que la cámara puede usarse normalmente bajo el agua a la presión especificada.
[*2] Esta propiedad de resistencia a los impactos ha sido confirmada por las condiciones de prueba de Olympus, en conformidad con el estándar MIL-STD-810F, Método 516.5, Procedimiento IV (Prueba de caída en tránsito). Para obtener más detalles acerca de las condiciones de prueba, consulte el sitio web de Olympus correspondiente a su zona.

Antes de usarla:

- Compruebe que la cámara no tiene adheridas partículas extrañas, tales como suciedad, polvo o arena.
- Asegúrese de cerrar y bloquear la tapa de la batería/tarjeta/conector, de manera que se oiga el chasquido correspondiente. (p. 12)
- No abra la tapa de la batería/tarjeta/conector con las manos mojadas, o mientras está debajo del agua, o en un entorno húmedo o lleno de partículas (ej., la playa).

Después de usarla:

- Asegúrese de limpiar cualquier exceso de agua o de residuos después de usar la cámara bajo el agua.
- **Si la cámara se ha sumergido en agua marina, métala en un cubo con agua dulce (sin sal) durante unos 10 minutos (con la tapa de la batería/tarjeta/conector bien cerrada). Después de eso, seque la cámara a la sombra con buena ventilación.**
- **Puede que se observen gotas de agua en la superficie interior de la tapa de la batería/tarjeta/conector al abrirla. Si encuentra gotas de agua, límpielas bien antes de usar la cámara.**

Notas para después del uso

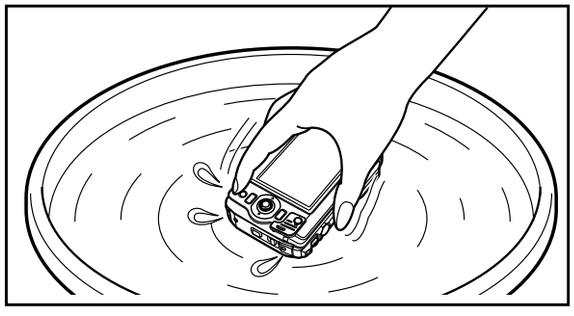
- Cuando se usa la cámara en circunstancias donde haya partículas como polvo, suciedad o arena, las partículas pueden quedar adheridas a la cámara. Si se continúa usando en tales condiciones, la cámara podría resultar dañada. Para evitar tales daños, lave la cámara mediante el método siguiente.

① Inserte la batería y cierre y bloquee con firmeza la tapa de la batería/tarjeta/conector, de manera que se oiga el chasquido correspondiente. (p. 12)

② Llene un cubo o recipiente similar con agua dulce (sin sal), sumerja la cámara cara abajo en el cubo y menéela bien. O bien lave la cámara metiéndola directamente en un buen chorro de agua del grifo.

③ Presione el botón **ON/OFF** varias veces en el agua y abra/cierre repetidamente la tapa del objetivo.
(TG-820 solamente)

④ Además, agite más la cámara con la tapa abierta.
(TG-820 solamente)



Siga los Pasos del ① al ④ y, a continuación, compruebe si la tapa del objetivo se mueve con facilidad.
Si la tapa del objetivo no se mueve con facilidad, coloque la cara del objetivo debajo de un chorro de agua a presión y pulse varias veces el botón **ON/OFF**.

Almacenamiento y mantenimiento

- No deje la cámara en un entorno de temperatura elevada (más de 40°C) o de temperatura baja (menos de -10°C). De lo contrario, la propiedad de resistencia al agua podría desaparecer.
- No utilice productos químicos para limpiarla, prevenir la oxidación, evitar el empañamiento, repararla, etc. De lo contrario, la propiedad de resistencia al agua podría desaparecer.
- **No deje la cámara en agua durante mucho tiempo. La exposición prolongada al agua causará daños en el aspecto de la cámara y/o deteriorará la resistencia al agua.**
- **Para preservar la propiedad de resistencia al agua, al igual que con cualquier cubierta para el agua, se recomienda reemplazar anualmente la carcasa impermeable (y los cierres).**
  Para averiguar los distribuidores o estaciones de reparación de Olympus donde se puede reemplazar la carcasa impermeable, visite el sitio web de Olympus correspondiente a su zona.

Los accesorios incluidos (ej., el adaptador USB-CA) no ofrecen resistencia al agua o a los impactos.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS
NO ABRIR

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS
ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA).
EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR.
REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.

El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.

PELIGRO — Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

ADVERTENCIA — Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

PRECAUCIÓN — Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

¡ADVERTENCIA!
PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTE NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.

Precauciones Generales

Lea todas las instrucciones — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.

Limpieza — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.

Accesorios — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.

Agua y humedad — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.

Ubicación — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.

Fuentes de alimentación — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.

Rayos — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando el adaptador USB-CA, retírelo de la toma de corriente inmediatamente.

Objetos extraños — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.

Calentadores — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

Manejo de la cámara

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **No utilice el flash ni el LED (incluido el Iluminador AF) a corta distancia de las personas (bebés, niños pequeños, etc.).**
  - Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m alejada de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causarle la pérdida de visión momentánea.
  - **Mantenga a los niños alejados de la cámara.**
  - Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
    - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
    - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
    - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
    - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- **No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.**
- **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.**
- **Use solamente tarjetas de memoria SD/SDHC/SDXC o tarjetas Eye-Fi. Nunca use otros tipos de tarjetas.**
  Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.
- **Si cree que el adaptador USB-CA está demasiado caliente o nota que produce olores extraños, ruidos o ve humo a su alrededor, desconéctelo de la corriente inmediatamente y deje de usarlo. Póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  - Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No use el cargador o el adaptador USB-CA (vendido aparte) si está cubierto (por ejemplo, con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.
- **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
    - Cuando la utilice durante un largo período, la cámara se recalentará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
    - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- **Tenga cuidado con la correa.**
  - Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **A bajas temperaturas, no toque las partes metálicas de la cámara durante un buen rato después de haberlas expuesto al frío.**
  - De lo contrario podría sufrir daños en la piel. A bajas temperaturas, use guantes para manejar la cámara.

Precauciones al manipular la batería

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ PELIGRO

- La cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. Cargue la batería con el adaptador USB-CA o cargador especificados. No utilice otros adaptadores USB-CA o cargadores.
- Nunca caliente ni incinere las baterías.
- Tome precauciones al transportar o guardar las baterías a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
- Si el fluido de la batería penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
- Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.
- Si no puede extraer la batería de la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente sacarla a la fuerza.
  Si se producen daños en el exterior de la batería (ralladuras, etc.) podrían dar lugar a calentamientos o una explosión.

⚠ ADVERTENCIA

- Conserve la batería siempre seca.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
- Inserte la pila cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
- Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.
- No utilice una batería si está rajada o quebrada.
- Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anormalidad durante la operación, interrumpa el uso de la cámara.
- Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
- Nunca exponga la batería a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de colocarla, siempre inspeccione la batería atentamente para verificar si no se producen fugas de líquido, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía.
- Las baterías pueden recalentarse durante el uso prolongado. Para evitar quemaduras menores, no la retire inmediatamente después de utilizar la cámara.
- Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.

Precaución sobre el ambiente de uso

- Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la cámara en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:
  - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
  - En ambientes arenosos o polvorientos.
  - Cerca de productos inflamables o explosivos.
  - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia. Cuando utilice productos diseñados a prueba de la intemperie, lea también sus manuales.
  - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- Jamás deje caer la cámara ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.
- Cuando la cámara se monte en un trípode o se desmonte del mismo, gire el cabezal del trípode, no la cámara.
- Al transportar la cámara, quite todos los accesorios que no sean de OLYMPUS, tales como un trípode (vendido aparte).
- No toque las partes eléctricas de contacto de la cámara.
- No deje la cámara apuntada directamente al sol. Esto puede causar daños en el objetivo o en la cortina del obturador, fallos en el color, aparición de imágenes fantasma en el dispositivo de captura de imágenes o puede causar un posible incendio.
- No presione ni tire del objetivo forzadamente.
- Antes de guardar la cámara por un largo tiempo, retire la batería. Seleccione un lugar fresco y seco para guardarla a fin de evitar la condensación o formación de moho en el interior de la cámara. Después de un tiempo de almacenamiento, pruebe la cámara, encendiéndola y presionando el botón disparador, para asegurarse de que está funcionando normalmente.
- La cámara puede funcionar mal si se utiliza en un lugar donde esté sometida a campos magnéticos/electromagnéticos, ondas de radio, o altos voltajes, como por ejemplo cerca de televisores, hornos microondas, juegos de vídeo, altavoces, monitores de gran tamaño, torres de televisión o radio, o torres de transmisión. En tales casos, apague la cámara y vuélvala a encender antes de seguir operándola.
- Observe siempre las restricciones del ambiente de funcionamiento descritas en el manual de la cámara.

Batería

- Esta cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. No utilice ningún otro tipo de batería.
- Si los terminales de la batería se humedecen o engrasan, los contactos de la cámara pueden resultar en fallos. Limpie bien la batería con un paño seco antes de usarlo.
- Cargue siempre la batería antes de usarla por primera vez, o si no se ha utilizado la batería durante un período largo.
- Cuando opere la cámara con la batería en bajas temperaturas, trate de mantener la cámara y la batería de repuesto tan tibias como sea posible. La batería utilizada en temperaturas bajas puede ser recuperada después de ser climatizada en temperatura ambiente.
- El número de fotografías que se puede tomar puede variar dependiendo de las condiciones de la toma o de la batería.
- Antes de salir a un largo viaje, y especialmente si viaja al extranjero, adquiera baterías extras. Una batería recomendada puede ser difícil de conseguir durante el viaje.
- Si no va a usar la batería durante un largo periodo de tiempo, guárdela en un lugar fresco.
- Sírvase reciclar las baterías para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseche las baterías en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.

Monitor

- No ejerza demasiada presión sobre el monitor puesto que de lo contrario, la imagen puede ser difusa y ocasionar un fallo del modo de reproducción o dañar el monitor.
- Un rayo de luz puede aparecer en la parte superior/inferior del monitor, pero esto no es un fallo.
- Cuando se visualiza un objeto diagonalmente en la cámara, los bordes pueden aparecer en zigzag en el monitor. Esto no es un fallo; y será menos notorio en el modo de reproducción.
- En lugares sujetos a bajas temperaturas, el monitor puede tardar más tiempo en encenderse o su color puede cambiar temporalmente. Cuando use la cámara en lugares extremadamente fríos, sería una buena idea colocarla ocasionalmente en lugares cálidos. La iluminación deficiente del monitor debido a temperaturas bajas se recuperará en temperaturas normales.
- El monitor de este producto está fabricado con tecnología de precisión, sin embargo, puede aparecer un píxel bloqueado o fundido en el monitor. Estos píxeles no influyen en la imagen que se guarda. Debido a sus características y a la propia estructura del monitor, puede haber inestabilidad en el color o en el brillo dependiendo del ángulo, pero no es un fallo del dispositivo.

Avisos legales y otros

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad o cualquier petición de una tercera persona, que sea causada por el uso inapropiado de este producto.
- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad, que sea causado por el borrado de datos de imágenes.

Descargo de responsabilidad de garantías

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías, escritas o implícitas, con respecto al contenido de este material escrito ni del software. Asimismo Olympus tampoco asumirá ningun tipo de responsabilidad implicita en relación con la comercialidad y la conveniencia para un proposito determinado del producto objeto de la garantia. Del mismo modo Olympus tampoco asumirá ningún tipo de responsabilidad en relación con el daño emergente o el lucro cesante (directo o indirecto) derivado del uso o incapacidad para usar este escrito software o equipos. En aquellos paises que no opere la exclusión ó limitación de responsabilidad por daño emergente y lucro cesante, las antedichas limitaciones no resultan de aplicación.
- Olympus se reserva todos los derechos sobre este manual.

Advertencia

El fotografiado no autorizado o el uso de material protegido por los derechos de autor puede violar las leyes aplicables de los derechos de autor. Olympus no asume ninguna responsabilidad por el fotografiado no autorizado, por el uso, u otros actos que violen los derechos de los propietarios de tales derechos de autor.

Aviso sobre la protección de los derechos de autor

Todos los derechos son reservados. Ninguna parte de este material escrito o del software podrá ser reproducida o utilizada de ninguna forma ni bajo ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo el fotocopiado y la grabación o el uso de cualquier tipo de sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización previa y por escrito de Olympus. No se asume ninguna responsabilidad con respecto al uso de la información contenida en este material escrito o en el software, ni por perjuicios resultantes del uso de la información en estos contenida. Olympus se reserva el derecho de modificar las características y el contenido de esta publicación o del software sin aviso previo ni obligación alguna.

Aviso FCC

- Interferencia de radio y televisión
- Los cambios o modificaciones no aprobados de forma expresa por el fabricante podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo al Apartado 15 de las Reglamentaciones FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial.
- Este equipo puede generar, emplear e irradiar energía de radiofrecuencia que puede causar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio si no es instalado y empleado de acuerdo con las instrucciones.
- Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada conectando y desconectando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia empleando una o más de las siguientes medidas:
  - Reoriente o recoloque la antena receptora.
  - Aumente la separación entre la cámara y el receptor.
  - Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
  - Consulte a su distribuidor o a un técnico especializado en radio/TV para ayudarle. Sólo se debe usar el cable USB suministrado por OLYMPUS para conectar la cámara en ordenadores personales (PC) capacitados con USB.

Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo podría prohibirle el derecho de uso al usuario.

Utilice solamente las baterías recargables, el cargador de baterías y el adaptador USB-CA (vendido aparte) especificados

Recomendamos encarecidamente que con esta cámara utilice solamente las baterías recargables, el cargador de baterías y el adaptador USB-CA específicos de Olympus. Si se usan baterías recargables, cargadores de baterías o adaptadores USB-CA distintos de los especificados, podrían producirse incendios y daños personales debido a fugas de líquidos, recalentamientos, quemaduras o daños en la batería. Olympus no asume ninguna responsabilidad por aquellos accidentes o daños que resulten del uso de baterías, cargadores de baterías o adaptadores USB-CA que no sean accesorios específicos de Olympus.

Para los clientes de Norte y Sudamérica

Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de conformidad
Número de modelo: TG-820, TG-620
Nombre comercial: OLYMPUS
Entidad responsable:

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Dirección: 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610,
Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Número de teléfono: 484-896-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC
PARA USO DOMESTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA - PRODUCTOS DE IMAGEN

Olympus garantiza que los productos de imagen Olympus® y accesorios relacionados Olympus® (individualmente un “Producto” y colectivamente los “Productos”), estarán libre de defectos en materiales y mano de obra, bajo un uso y servicio normal durante un período de un (1) año desde la fecha de la compra.
Si algún Producto llega a estar defectuoso dentro del período de garantía de un año, el cliente deberá retornar el Producto defectuoso a uno de los Centros de Servicio Olympus, siguiendo el procedimiento que se indica a continuación (Vea la parte titulada “QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO”).
Olympus, a su sola discreción, reparará, reemplazará o ajustará el Producto defectuoso, provisto que la investigación e inspección en fábrica Olympus revele que (a) tal defecto se ha desarrollado bajo un uso normal y apropiado y (b) el Producto está cubierto bajo esta garantía limitada.

La reparación, reemplazo o ajuste de todos Productos defectuosos será la única obligación de Olympus y la única solución al cliente bajo lo cual se estipula aquí.
El cliente es responsable y deberá pagar por el envío de los Productos al Centro de Servicio Olympus.
Olympus no será obligado a realizar mantenimiento preventivo, instalación, desinstalación o servicio.
Olympus se reserva el derecho a (i) el uso de partes reacondicionadas, restauradas y/o usadas de servicio (que cumplan con las normas que aseguren la calidad Olympus), para la garantía o cualesquier otras reparaciones y (ii) realización de cualquier diseño interno o externo y/o de cambios de presentación sobre o a sus productos sin ninguna responsabilidad para incorporar tales cambios sobre o a los Productos.

QUÉ ES LO QUE NO SE ENCUENTRA CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA LIMITADA

Excluido de esta garantía limitada y no garantizado por Olympus en ninguna manera, ya sea expresa, implícita o reglamentada, son:

(a) los productos y accesorios que no están fabricados por Olympus y/o no llevan la etiqueta de marca “OLYMPUS” (la garantía cubierta para los productos y accesorios de otros fabricantes, que pueden ser distribuido por Olympus, es responsabilidad de los fabricantes de tales productos y accesorios, de acuerdo con los términos y duración de tales garantías de los fabricantes);

(b) cualquier Producto que haya sido desarmado, reparado, manipulado, alterado, cambiado o modificado por personas que no sean del personal de servicio autorizado de Olympus, a menos que la reparación sea hecho con el consentimiento escrito de Olympus,

(c) defectos o daños a los Productos que resulten de desgaste, rotura, mal uso, abuso, negligencia, arena, líquidos, impacto, almacenamiento inadecuado, falta de desempeño del operador programado e ítemes de mantenimiento, fuga de fluido de pila, uso de elementos consumibles, suministros o accesorios de marcas que no sean “OLYMPUS”, o el uso de los Productos en combinación con dispositivos que no sean compatibles.

(d) programas software;

(e) suministros y elementos consumibles (incluyendo pero no limitado a lámparas, tinta, papel, película, impresiones, negativos, cables y pilas); y/o

(f) los Productos que no contengan un número de serie Olympus grabado y colocado válidamente, a menos que sean un modelo en que Olympus no coloca y registra números de serie.

CON EXCEPCIÓN PARA LA GARANTÍA LIMITADA FIJADA ANTERIORMENTE, OLYMPUS NO REALIZA Y DESAUTORIZA A TODAS LAS OTRAS REPRESENTACIONES, GARANTÍAS, CONDICIONES Y GARANTÍAS RELACIONADAS A LOS PRODUCTOS, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EXPRESA O IMPLÍCITA, O QUE SURJA BAJO CUALQUIER ESTATUTO, ORDENANZA, USO COMERCIAL U OTRO MODO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA O REPRESENTACIÓN COMO A LA ADECUACIÓN, DURABILIDAD, DISEÑO, OPERACIÓN O CONDICIÓN DE LOS PRODUCTOS (O CUALQUIER OTRA PARTE DEL MISMO) O LA COMERCIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS O SU ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O RELACIONADA A LA TRANSGRESIÓN DE CUALQUIER PATENTE, DERECHOS DEL AUTOR U OTRO DERECHO PROPIETARIO USADO O INCLUIDO ALLÍ.

SI ALGUNA GARANTÍA SE APLICARE COMO UNA CUESTIÓN DE LEY, SERÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA.

ALGUNOS ESTADOS PUEDEN NO RECONOCER UNA RECTIFICACIÓN O LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS Y/O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, DE MANERA QUE LAS RESPONSABILIDADES Y EXCLUSIONES PUEDEN NO APLICARSE.

EL CLIENTE PUEDE TAMBIÉN TENER DERECHOS DIFERENTES Y/O ADICIONALES Y SOLUCIONES QUE VARÍEN DE ESTADO A ESTADO.

EL CLIENTE RECONOCE Y ACUERDA QUE OLYMPUS NO SERÁ RESPONSABLE ANTE DAÑOS QUE EL CLIENTE PUEDA INCURRIR DESDE UN ENVÍO TARDÍO, FALLA DE PRODUCTO, DISEÑO DE PRODUCTO, SELECCIÓN O PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE IMAGEN O DATO, O PERJUICIOS O CUALQUIER OTRA CAUSA, YA SEA QUE LA RESPONSABILIDAD ESTÉ FIJADA EN EL CONTRATO, DAÑO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA Y OBLIGACIÓN DE PRODUCTO ESTRICTO) O DE OTRO MODO. EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Las representaciones y garantías hechas por cualquier persona, incluyendo pero no limitado a los concesionarios, representantes, personal de ventas o agentes de Olympus, que sean inconsistentes o en conflicto con o en adición a los términos de la garantía limitada, no serán fijadas sobre Olympus a menos que sean reducidas a escritura y aprobadas expresamente por un oficial autorizado de Olympus.
Esta garantía limitada es la declaración completa y exclusiva de garantía en la que Olympus acuerda proveer con respecto a los Productos y reemplaza a todos los acuerdos, interpretaciones, propuestas y comunicaciones pertinentes a los asuntos acerca tratados, previos y actuales orales o escritos.
Esta garantía limitada es exclusivamente para el beneficio del cliente original y no puede ser transferida o asignada.

QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO

El cliente deberá transferir cualquier imagen u otro dato almacenado en un Producto a otro medio de almacenamiento de imagen o datos, y/o retire ninguna película del Producto antes de enviar el Producto a Olympus para hacer un servicio.

EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR ALMACENAR, GUARDAR O MANTENER CUALQUIER IMAGEN O DATO ALMACENADO EN UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, O SOBRE CUALQUIER PELÍCULA CONTENIDA DENTRO DE UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, NI OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGÚN DAÑO EN EL CASO DE CUALQUIER DAÑO O IMAGEN QUE SE PIERDA, MIENTRAS SE REALIZA UN SERVICIO (DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO)), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Empaquete el Producto cuidadosamente usando bastante material de amortiguación para evitar daños en el transporte y entréguelo al Concesionario Olympus Autorizado que le ha vendido el Producto, o envíelo por encomienda postal paga y asegurada a uno de los Centros de Servicio Olympus.
Cuando retorne los Productos para el servicio, su paquete debe incluir lo siguiente:

1. Recibo de ventas mostrando la flecha y lugar de compra.
2. Copia de la garantía limitada **llevando el número de serie del Producto que corresponda al número de serie sobre el Producto** (a menos que sea un modelo en el que Olympus no coloca número de serie de registro).
3. Una descripción detallada del problema.
4. Impresiones de prueba, negativos, impresiones digitales (o archivos en disco) si se encuentran disponibles y se relacionan al problema.

Cuando se complete el servicio, el Producto será retornado a su dirección de correo previamente pagada.

ADÓNDE ENVIAR EL PRODUCTO PARA EL SERVICIO

Vea la parte titulada “GARANTÍA MUNDIAL” para encontrar el Centro de Servicio más cercano.

SERVICIO DE GARANTÍA INTERNACIONAL

El servicio de garantía internacional se dispone bajo esta garantía.

Para los clientes de Europa

La marca “CE” indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca “CE” están destinadas a la venta en Europa.

Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea.
No tire este equipo a la basura doméstica.
Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Este símbolo [Directiva 2006/66/CE Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE.
Por favor no tire las pilas en la basura normal.
Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

Condiciones de la garantía

1 Si este producto sufre algún defecto, a pesar de haber sido usado adecuadamente (de acuerdo con las instrucciones escritas de Cuidados de manejo y Funcionamiento suministrado con el mismo), durante el período de de duración de la Garantía Mundial desde la fecha de la compra a un distribuidor Olympus autorizado que se halle dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: http://www.olympus.com, será reparado o, si Olympus lo considera oportuno, reemplazado, sin coste. Para hacer una reclamación bajo las condiciones de esta garantía, el cliente deberá entregar el producto antes de finalizar el periodo de duración de la Garantía Mundial al concesionario donde fue comprado el producto o a cualquier Centro de Servicio Olympus dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: http://www.olympus.com. Durante el periodo de un año de duración de la Garantía Mundial, el cliente puede presentar el producto a cualquier Centro de Servicio Olympus. Tenga en cuenta que no en todos los países existe un Centro de Servicio Olympus.

2 El coste del transporte del producto al establecimiento vendedor o servicio técnico autorizado correrá a cuenta del comprador.

Condiciones de la garantía

1 "OLYMPUS IMAGING CORP., Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japón otorga una Garantía Mundial de un año de duración. Esta Garantía Mundial deberá presentarse en un centro de reparación autorizado por Olympus, para así poder realizar la reparación según los términos y condiciones de la misma. Esta Garantía Mundial solamente será valida si el certificado de Garantía y la factura ó ticket de compra son presentados en el centro de reparación autorizado por Olympus. Tenga en cuenta que esta Garantía Mundial es adicional, y que no afectará a los derechos legales garantizados al cliente bajo la legislación nacional aplicable a la venta de bienes de consumo.

2 Esta Garantía Mundial no cubre los siguientes casos, y el comprador deberá pagar los gastos de reparación, incluso dentro del periodo de Garantía Mundial definido anteriormente.

a. Cualquier defecto que se produzca debido al uso indebido (tal como una operación no mencionada en Cuidados de manejo o en otra sección de las instrucciones, etc.)
b. Cualquier defecto que se produzca debido a una reparación, modificación, limpieza por otros que no sean los servicios técnicos Olympus o un servicio técnico autorizado por Olympus.
c. Cualquier defecto o daño debido a un transporte no adecuado, a golpes, etc. después de la compra del producto.
d. Cualquier defecto o daño que se produzca por incendios, terremotos, inundaciones, tempestades u otros desastres naturales, contaminación ambiental y fuentes irregulares de tensión.
e. Cualquier defecto que se produzca por descuido o almacenamiento inadecuado (tal como guardar el producto en lugares con alta temperatura y humedad, cerca de insecticidas, tales como naftalina, o productos químicos nocivos, y otros), mantenimiento inadecuado, etc.
f. Cualquier daño que se produzca debido a pilas gastadas, etc.
g. Daños producidos por penetrar arena, barro, etc. en el producto.
h. Cuando no se adjunte el Certificado de Garantía en el momento de solicitar la reparación.
i. Cuando se haya realizado cualquier modificación en el Certificado de Garantía como año, mes y fecha de compra, nombre del comprador, nombre del establecimiento vendedor, número de serie etc.
j. Cuando el justificante de compra no sea presentado con este Certificado de Garantía.

3 Esta Garantía Mundial cubre solo el propio producto. La Garantía Mundial no cubre otros accesorios y equipo, tal como el estuche, la correa, la tapa del objetivo, las pilas, etc.

4 La responsabilidad de Olympus bajo esta Garantía Mundial, queda limitada únicamente a la reparación y reemplazo del producto. Cualquier responsabilidad por pérdida o daño indirectos o consecuentes de cualquier tipo que sea incurrido o sufrido por el cliente debido a un defecto del producto, y en particular cualquier pérdida o daño ocasionado a cualquier objetivo, película u otro equipo o accesorio usado con este producto, o ante cualquier pérdida resultante de un retraso en la reparación o pérdida de datos, queda excluida explícitamente. Ello sin perjuicio de las disposiciones establecidas por ley.

Notas relativas a las condiciones de la garantía

1 Esta Garantía Mundial solamente será válida si el Certificado de Garantía ha sido rellenado debidamente por Olympus o un concesionario autorizado o exista cualquier otro documento que contenga una prueba suficiente. Por lo tanto, asegúrese de que su nombre, el nombre del concesionario, el número de serie y fecha de la compra, se encuentren todos completos y se adjunte la factura de compra/venta original (indicando el nombre del concesionario, la fecha de compra y tipo de producto) al Certificado de Garantía. Olympus se reserva el derecho de rechazar un servicio gratuito si el Certificado de Garantía es incompleto o ilegible y si no se adjunta el documento anteriormente citado o sus datos son incompletos o ilegibles.

2 Ya que no es posible volver a emitir este Certificado de Garantía, consérvelo en un lugar seguro.

* Visite la lista que aparece en el sitio web: http://www.olympus.com para conocer la red internacional de servicio Olympus.

Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.
- El logo SDHC/SDXC es una marca comercial.
- Eye-Fi es una marca comercial registrada de Eye-Fi, Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las “Normas de diseño para sistema de archivos de cámara/DCF” estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NONCOMMERCIAL USE OF A CONSUMER TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD (“AVC VIDEO”) AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, L.L.C. SEE HTTP://WWW.MPEGLA.COM

Es posible que el software en esta cámara incluya software de terceros. Cualquier software de terceros está sujeto a los términos y condiciones, impuestas por los dueños o portadores de licencia del software, bajo las cuales se le suministra dicho software.

Esos términos y otros avisos de software provenientes de terceros, si hay alguno, los puede encontrar en el archivo PDF de avisos de software, el cual viene incluido en el CD-ROM o puede encontrar esta información en

http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Powered by ARCSOFT.

ESPECIFICACIONES

Cámara

Tipo de producto	:	Cámara digital (para fotografía y reproducción)
Sistema de grabación		
Fotografías	:	Grabación digital, JPEG (según las Normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF))
Estándares aplicables	:	Exif 2.3, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Imagen fija 3D	:	Formato MP
Sonido con fotografías	:	Formato Wave
Vídeo	:	MOV H.264 PCM lineal
Memoria	:	Memoria interna Tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi
Núm. de píxeles efectivos	:	12.000.000 píxeles
Dispositivo de captura de imagen	:	CMOS de 1/2,3” (filtro de colores primarios)
Objetivo	:	Objetivo Olympus 5,0 a 25,0 mm, f3,9 a 5,9 (equivalente al valor de 28 a 140 mm en una película de 35 mm)
Sistema fotométrico	:	Medición ESP digital, sistema de medición por puntos
Velocidad del obturador	:	4 a 1/2000 seg.
Alcance de fotografía		
Normal	:	0,6 m a ∞
Modo Macro	:	0,2 m a ∞ (W), 0,5 m a ∞ (T)
Modo Super macro	:	0,03 m a 0,6 m (f=6,7 mm (fijo))
Monitor	:	TG-820: Pantalla LCD TFT en color de 3,0”, 1.030.000 puntos TG-620: Pantalla LCD TFT en color de 3,0”, 460.000 puntos
Conector	:	Multiconector (toma DC-IN, conector USB, toma A/V OUT)/ Microconector HDMI (tipo D)
Sistema de calendario automático	:	2000 hasta 2099
Resistencia al agua		
Tipo	:	Equivalente a la publicación estándar IEC 529 IPX8 (bajo las condiciones de prueba de OLYMPUS), disponible a las siguientes profundidades. TG-820: 10 m/TG-620: 5 m
Significado	:	La cámara puede usarse normalmente bajo el agua a la presión especificada.

Resistencia al polvo	:	Publicación estándar IEC 529 IP6X (bajo las condiciones de prueba de OLYMPUS)
Entorno de funcionamiento		
Temperatura	:	-10°C a 40°C (funcionamiento) /-20°C a 60°C (almacenamiento)
Humedad	:	30% a 90% (funcionamiento) /10% a 90% (almacenamiento)
Fuente de alimentación	:	Batería de iones de litio (LI-50B) o un adaptador de USB-CA vendido por separado
Dimensiones	:	TG-820: 101,4 mm (largo) × 65,2 mm (alto) × 26,0 mm (ancho) (excluyendo las protuberancias) TG-620: 98,4 mm (largo) × 65,9 mm (alto) × 21,9 mm (ancho) (excluyendo las protuberancias)
Peso	:	TG-820: 206 g (incluyendo la batería y la tarjeta) TG-620: 167 g (incluyendo la batería y la tarjeta)

Batería de iones de litio (LI-50B)

Tipo de producto	:	Batería recargable de iones de litio
Número de modelo	:	LI-50BA/LI-50BB
Voltaje estándar	:	CC 3,7 V
Capacidad estándar	:	925 mAh
Duración de la batería	:	Aprox. 300 recargas completas (varía según el uso)
Entorno de funcionamiento		
Temperatura	:	0°C a 40°C (carga)

Adaptador USB-CA (F-2AC)

Número de modelo	:	F-2AC-1A/F-2AC-2A/F-2AC-1B/F-2AC-2B
Alimentación	:	CA de 100 a 240 V (50/60 Hz)
Salida	:	CC 5 V, 500 mA
Entorno de funcionamiento		
Temperatura	:	0°C a 40°C (funcionamiento) /-20°C a 60°C (almacenamiento)

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.

OLYMPUS

http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japón

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, EE.UU. Tel. 484-896-5000

Asistencia técnica (EE.UU.)

24/7 Ayuda automatizada en línea: http://www.olympusamerica.com/support
Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

El horario de atención de nuestro soporte telefónico al cliente es de 9 am a 9 pm
(Lunes a viernes) ET
http://olympusamerica.com/contactus
Las actualizaciones de los software Olympus se pueden obtener en:
http://www.olympusamerica.com/digital

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locales: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Alemania
Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61
Entregas de mercancía: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Alemania
Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Alemania

Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestra página web **http://www.olympus-europa.com**
o llame a nuestro TELÉFONO GRATUITO* : **00800 - 67 10 83 00**
para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido
* Por favor, tenga en cuenta que algunos proveedores de servicios de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).
Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes
NÚMEROS DE PAGO: **+49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 4899**
El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de lunes a viernes.

© 2012 OLYMPUS IMAGING CORP.

VM301401